

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG

DONDERDAG 29 JULI 2004



N. 271

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e ANNEE

JEUDI 29 JUILLET 2004

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

4 JULI 2004. — Wet tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen, bl. 57821.

17 MEI 2004. — Wet tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen. Erratum, bl. 57847.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

5 JUNI 2004. — Koninklijk besluit betreffende het verbod op het gebruik en het verhandelen van dierlijke bijproducten en oliën en vetten voor de dierenvoeding, bl. 57849.

30 MAART 2004. — Ministerieel besluit tot instelling van het Beoordelingscomité voorzien in art. 6 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, bl. 57850.

Federale Overheidsdienst Justitie

28 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de modellen van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening, bl. 57852.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

1 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 oktober 2003 betreffende de toekenning van subsidies voor het toepassen van de biologische productiemethode met toepassing van het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling, bl. 57927.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

4 JUILLET 2004. — Loi portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes et autres mesures, p. 57821.

17 MAI 2004. — Loi adaptant, en matière d'épargne pension, le Code des impôts sur les revenus 1992. Erratum, p. 57847.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

5 JUNI 2004. — Arrêté royal relatif à l'interdiction de l'utilisation et de mise en circulation des sous-produits animaux et des huiles et des graisses destinés à l'alimentation animale, p. 57849.

30 MARS 2004. — Arrêté ministériel instituant le Comité d'évaluation visé à l'art. 6 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, p. 57850.

Service public fédéral Justice

28 JUNI 2004. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus, p. 57852.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

1^{er} JUNI 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 octobre 2003 concernant l'octroi de subventions à l'application de la méthode de production biologique, en application du Programme flamand de Développement rural, p. 57930.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

27 MEI 2004. — Decreet houdende goedkeuring van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de modaliteiten voor de toekenning van middelen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de werkgevers van de onderwijssector overeenkomstig artikel 4 van het Waalse decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden en door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector, bl. 57935.

27 MEI 2004. — Decreet houdende goedkeuring van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de ontwikkeling van overlegde beleidslijnen inzake de alfabetisering van volwassenen en de financiering 2003 en 2004 van de samenwerking in het kader van de gekruiste beleidsvoeringen, gedaan te Namen op 19 december 2003, bl. 57941.

13 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van het aantal regionale directies en territoriale afdelingen en van het ambtsgebied ervan, bl. 57946.

3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij het « Centre wallon de Recherches agronomiques » (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek) ertoe gemachtigd wordt bij te dragen in de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, bl. 57949.

3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van een overgangsregeling voor de naar het « Centre wallon de Recherches agronomiques » (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek) overgeplaatste personeelsleden, bl. 57951.

17 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het aanpassingsplan 2005-2009 van het stroomdistributienet van Interlux, bl. 57953.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

3. JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den das «Centre wallon de Recherches agronomiques» (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung), die Erlaubnis erhält, sich an dem durch das Gesetz vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen errichteten Pensionssystem zu beteiligen, S. 57948.

3. JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung einer Übergangsregelung für die dem «Centre wallon de Recherches agronomiques» (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung) übertragenen Bediensteten des Dienststrangs A, S. 57950.

17. JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des Plans 2005-2009 zur Anpassung des Elektrizitätsversorgungsnetzes Interlux, bl. 57953.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende benoeming van een regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap van publiek recht A.S.T.R.I.D., bl. 57954.

Nationale Orden, bl. 57954. — Opruststelling. Personeel, bl. 57959.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

7 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot benoeming en vervanging van de leden van de Raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, bl. 57959.

5 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot ontslag, vervanging en benoeming van leden van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, bl. 57960.

2 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 november 2000 tot oprichting van het Paritair leercomité van het aanvullend nationaal paritair comité voor de bedienden, bl. 57961.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

27 MAI 2004. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne relatif aux modalités d'octroi de l'aide visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés par les employeurs du secteur de l'enseignement conformément à l'article 4 du décret wallon du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non-marchand, de l'enseignement et du secteur marchand, p. 57933.

27 MAI 2004. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne portant sur le développement de politiques concertées en matière d'alphabétisation des adultes et sur le financement en 2003 et 2004 de la coopération dans le cadre des politiques croisées, fait à Namur, le 19 décembre 2003, p. 57938.

13 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le nombre et le ressort des directions régionales et des divisions territoriales, p. 57944.

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant le Centre wallon de Recherches agronomiques à participer au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, p. 57948.

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant un régime transitoire pour les agents du rang A transférés au Centre wallon de Recherches agronomiques, p. 57950.

17 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le plan d'adaptation 2005-2009 du réseau de distribution d'électricité d'Interlux, p. 57952.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant nomination d'un commissaire de gouvernement auprès de la société anonyme de droit public A.S.T.R.I.D., p. 57954.

Ordres nationaux, p. 57954. — Mise à la retraite. Personnel, p. 57959.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

7 JUIN 2004. — Arrêté royal portant nomination et remplacement des membres du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, p. 57959.

5 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant démission, remplacement et nomination de membres du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers, p. 57960.

2 JUNI 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 novembre 2000 constituant le Comité paritaire d'apprentissage de la commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, p. 57961.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg,
Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheids-
dienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

5 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot bepaling van de samenstelling van het beheerscomité « heraanwending » bedoeld in artikel 59 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, bl. 57962.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en
Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Fonds voor de beroepsziekten. Benoeming van een Regeringscommissaris, bl. 57963. — Fonds voor de beroepsziekten. Beheerscomité. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 57963.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 57963. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslagverlening. Benoeming, bl. 57963. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 57964. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 57964. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Accrediteringsstuurgroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 57964.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Gasvervoersleidingen. Verklaring van openbaar nut, bl. 57964.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. Erkenning als grondreinigingscentrum en tussentijdse opslagplaats voor uitgegraven bodem, bl. 57965. — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. Erkenningen als grondreinigingscentrum en tussentijdse opslagplaats voor uitgegraven bodem, bl. 57965. — Export Vlaanderen. Heraanstelling bedrijfsrevisor, bl. 57965.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Erkenning en subsidiëring van de dienst voor gezinszorg van de v.z.w. Vereniging voor gezins- en bejaardenhulp aan huis, in het kort de v.z.w. Wij blijven thuis, bl. 57966.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Natuurbehoud. Uitbreiding van het Vlaams natuureservaat « De Duinen en Bossen van De Panne », bl. 57966.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

Ruimtelijke ordening. Gewestplan, bl. 57968. — Landbouw, bl. 57971.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

5 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant fixation de la composition du comité de gestion « réaffectation » visé à l'article 59 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, p. 57962.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Sécurité sociale

Fonds des maladies professionnelles. Nomination d'un Commissaire du Gouvernement, p. 57963. — Fonds des maladies professionnelles. Comité de gestion. Démission et nomination d'un membre, p. 57963.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission d'appel, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 57963. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission. Nomination, p. 57963. Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 57964. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 57964. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Groupe de direction de l'accréditation, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 57964.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie
Canalisations de transport de gaz. Déclaration d'utilité publique, p. 57964.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

29 JUIN 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Arlon, p. 57966.

Aménagement du territoire. Plan de secteur, p. 57967. — Agriculture, p. 57968.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

Raumordnung. Sektorenplan, S. 57967. — Landwirtschaft, S. 57969.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 57972.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 57972.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

15 JULI 2004. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren, bl. 57973.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 57973.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Raad voor de Mededinging. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. CONC - C/C - 04/0048 : Wendel Investissement/Editis, bl. 57974.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 57975 tot bl. 57998.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 57972.

Commission bancaire, financière et des Assurances

15 JUILLET 2004. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne, p. 57973.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 57973.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil de la Concurrence. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° CONC - C/C - 04/0048 : Wendel Investissement/Editis, p. 57974.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 57975 à 57998.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 2973

[C — 2004/03292]

4 JULI 2004. — Wet tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 1 van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. - § 1. Met deze wet worden naar intern recht omgezet :

- de bepalingen van Richtlijn 76/308/EEG van de Raad van 15 maart 1976 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten en belastingen alsmede andere maatregelen;
- de bepalingen van Richtlijn 2002/94/EG van de Commissie van 9 december 2002 tot vaststelling van de praktische maatregelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van sommige bepalingen van Richtlijn 76/308/EEG van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten en belastingen alsmede andere maatregelen.

Zij bepaalt de rechten en verplichtingen van de verzoekende Belgische autoriteiten en van de aangezochte Belgische autoriteiten met betrekking tot de in artikel 2 bedoelde schuldvorderingen welke buiten het Rijk, in een lid-Staat van de Europese Gemeenschap, of in het Rijk, op verzoek van de bevoegde autoriteit van een andere lid-Staat, moeten worden ingevorderd.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1) verzending « langs elektronische weg », de verzending van gegevens met elektronische apparatuur voor de verwerking (met inbegrip van digitale compressie) daarvan en met gebruikmaking van draden, radio, optische technologie of andere elektromagnetische middelen;

2) « CCN/CSI »-netwerk, het gemeenschappelijk platform, gebaseerd op het gemeenschappelijk communicatienetwerk (CCN) en de gemeenschappelijke systeeminterface (CSI), dat door de Gemeenschap is ontwikkeld voor alle verzending door elektronische middelen tussen de bevoegde autoriteiten op het gebied van de douane en de belastingen;

3) verzoekende Belgische autoriteiten, die welke gemachtigd zijn een verzoek tot de bevoegde autoriteit van een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap te richten;

4) aangezochte Belgische autoriteiten, die welke gemachtigd zijn om een verzoek uitgaande van de bevoegde autoriteit van een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap te ontvangen.

§ 3. De verzoekende Belgische autoriteiten en de aangezochte Belgische autoriteiten worden door de Koning aangewezen. »

Art. 3. Het opschrift van Hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk II : Rechten en verplichtingen van de verzoekende Belgische autoriteit. ».

Art. 4. Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. - De verzoekende Belgische autoriteit kan tot de bevoegde autoriteit van een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap, hierna genoemd « aangezochte buitenlandse autoriteit », met betrekking tot de in artikel 2 genoemde schuldvorderingen, richten :

- a) een verzoek om inlichtingen;
- b) een verzoek tot notificatie;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 2973

[C — 2004/03292]

4 JUILLET 2004. — Loi portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes et autres mesures (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes et autres mesures est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. - § 1^{er}. La présente loi transpose en droit interne :

- les dispositions de la directive 76/308/CEE du Conseil du 15 mars 1976 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes et autres mesures;
- les dispositions de la directive 2002/94/CE de la Commission du 9 décembre 2002 fixant les modalités pratiques nécessaires à l'application de certaines dispositions de la directive 76/308/CEE du Conseil concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes et autres mesures.

Elle fixe les droits et les obligations des autorités belges requérantes et des autorités belges requises en ce qui concerne les créances visées à l'article 2 à recouvrer hors du Royaume dans un Etat membre de la Communauté européenne, ou à recouvrer dans le Royaume à la demande de l'autorité compétente d'un autre Etat membre.

§ 2. Aux fins de la présente loi, on entend par :

1) transmission « par voie électronique », la transmission au moyen d'équipements électroniques de traitement des données (y compris la compression numérique) par fil, radio, procédés optiques ou tout autre procédé électromagnétique;

2) réseau « CCN/CSI », la plate-forme commune basée sur le réseau commun de communication (CCN) et sur l'interface du système commun (CSI), développée par la Communauté pour assurer toutes les transmissions par voie électronique entre autorités compétentes dans le domaine des douanes et de la fiscalité;

3) autorités belges requérantes, celles qui sont qualifiées pour adresser une demande à l'autorité compétente d'un autre Etat membre de la Communauté européenne;

4) autorités belges requises, celles qui sont qualifiées pour recevoir une demande de la part de l'autorité compétente d'un autre Etat membre de la Communauté européenne.

§ 3. Les autorités belges requérantes et les autorités belges requises sont désignées par le Roi. ».

Art. 3. L'intitulé du Chapitre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre II : Droits et obligations de l'autorité belge requérante. ».

Art. 4. L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. - L'autorité belge requérante peut adresser à l'autorité compétente d'un autre Etat membre de la Communauté européenne, dite ci-après « autorité étrangère requise » au sujet des créances visées à l'article 2 :

- a) une demande de renseignements;
- b) une demande de notification;

c) een verzoek tot invordering;

d) een verzoek tot bewarende maatregelen. ».

Art. 5. In Hoofdstuk II van dezelfde wet, wordt een afdeling I ingevoegd, die de artikelen 4 tot 4*quinqüies* omvat, luidende :

« Afdeling I. Verzoeken om inlichtingen. ».

Art. 6. In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 januari 2004, dat wordt opgenomen in Afdeling I, worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende Belgische autoriteit. ».

Art. 7. In dezelfde afdeling wordt een artikel 4*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 4*bis*. - Het verzoek om inlichtingen bedoeld in artikel 4, wordt schriftelijk gedaan door de verzoekende Belgische autoriteit door gebruik te maken van het als bijlage I bij deze wet opgenomen modelformulier. Indien het verzoek niet langs elektronische weg kan worden ingediend, is het voorzien van de officiële stempelafdruk van de verzoekende Belgische autoriteit en is het ondertekend door een ambtenaar van deze autoriteit die gemachtigd is een dergelijk verzoek in te dienen.

Indien een soortgelijk verzoek tot een andere autoriteit werd gericht, vermeldt de verzoekende Belgische autoriteit in haar verzoek om inlichtingen de naam van deze autoriteit. ».

Art. 8. In dezelfde afdeling wordt een artikel 4*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 4*ter*. - Het verzoek om inlichtingen kan betrekking hebben op :

1) de schuldenaar;

2) elke persoon die gehouden is de schuldvordering te voldoen;

3) elke derde houder van activa die aan één der onder 1) of 2) bedoelde personen toebehoren. ».

Art. 9. In dezelfde afdeling wordt een artikel 4*quater* ingevoegd, luidende :

« Art. 4*quater*. - Afhankelijk van de inlichtingen die zij van de aangezochte buitenlandse autoriteit heeft ontvangen, kan de verzoekende Belgische autoriteit deze autoriteit vragen haar onderzoek voort te zetten. Dit bijkomend verzoek wordt schriftelijk gedaan binnen twee maanden na ontvangst van de kennisgeving van het resultaat van het door de aangezochte buitenlandse autoriteit verrichte onderzoek. ».

Art. 10. In dezelfde afdeling wordt een artikel 4*quinqüies* ingevoegd, luidende :

« Art. 4*quinqüies*. - De verzoekende Belgische autoriteit kan het verzoek om inlichtingen dat zij de aangezochte buitenlandse autoriteit heeft toegezonden te allen tijde intrekken. Het besluit tot intrekking wordt aan de aangezochte buitenlandse autoriteit schriftelijk medege-deeld. ».

Art. 11. In Hoofdstuk II van dezelfde wet, wordt een afdeling II ingevoegd, die de artikelen 5 tot 5*ter* omvat, luidende :

« Afdeling II. Verzoeken tot notificatie. ».

Art. 12. In artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 januari 2004, dat wordt opgenomen in Afdeling II, worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende Belgische autoriteit ».

Art. 13. In dezelfde afdeling wordt een artikel 5*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 5*bis*. - Het verzoek tot notificatie bedoeld in artikel 5 wordt schriftelijk en in tweevoud gedaan door de verzoekende Belgische autoriteit door gebruik te maken van het in bijlage II van deze wet opgenomen modelformulier. Dit verzoek is voorzien van de officiële stempelafdruk van de verzoekende Belgische autoriteit en is ondertekend door een ambtenaar van deze autoriteit die gemachtigd is dergelijke verzoeken in te dienen.

Twee exemplaren van de akte of beslissing waarvan de notificatie wordt gevraagd, worden aan het in het eerste lid bedoelde verzoek gehecht. ».

c) une demande de recouvrement;

d) une demande de mesures conservatoires. ».

Art. 5. Il est inséré dans le Chapitre II de la même loi, une section I^{re}, comprenant les articles 4 à 4*quinqüies*, rédigée comme suit :

« Section I^{re}. Demandes de renseignements. ».

Art. 6. Dans l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 29 janvier 2004, qui est intégré dans la Section 1^{re}, les mots « autorité requérante » sont remplacés par les mots « autorité belge requérante. ».

Art. 7. Un article 4*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 4*bis*. - La demande de renseignements visée à l'article 4 est établie par écrit par l'autorité belge requérante selon le modèle figurant à l'annexe I de la présente loi. Si la demande ne peut pas être transmise par voie électronique, elle porte le cachet officiel de l'autorité belge requérante et est signée par un agent de cette dernière dûment autorisé à formuler une telle demande.

Si une demande de renseignements similaire a été adressée à une autre autorité, l'autorité belge requérante mentionne dans sa demande de renseignements le nom de cette autorité. ».

Art. 8. Un article 4*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 4*ter*. - La demande de renseignements peut viser :

1) le débiteur;

2) toute autre personne tenue au paiement de la créance;

3) toute tierce partie détenant des biens appartenant à une des personnes désignées aux points 1) ou 2). ».

Art. 9. Un article 4*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 4*quater*. - Compte tenu des informations qui lui sont communiquées par l'autorité étrangère requise, l'autorité belge requérante peut demander à cette dernière de poursuivre ses recherches. Cette demande complémentaire doit être faite par écrit dans un délai de deux mois à compter de la réception de la communication du résultat des recherches effectuées par l'autorité étrangère requise. ».

Art. 10. Un article 4*quinqüies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 4*quinqüies*. - L'autorité belge requérante peut à tout moment retirer la demande de renseignements qu'elle a transmise à l'autorité étrangère requise. La décision de retrait est communiquée par écrit à l'autorité étrangère requise. ».

Art. 11. Il est inséré dans le Chapitre II de la même loi, une section II, comprenant les articles 5 à 5*ter*, rédigée comme suit :

« Section II. Demandes de notification. ».

Art. 12. Dans l'article 5, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 29 janvier 2004, qui est intégré dans la Section II, les mots « autorité requérante » sont remplacés par les mots « autorité belge requérante. ».

Art. 13. Un article 5*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 5*bis*. - La demande de notification visée à l'article 5 est établie par l'autorité belge requérante par écrit en double exemplaire selon le modèle figurant à l'annexe II de la présente loi. Elle porte le cachet officiel de l'autorité belge requérante et est signée par un agent de cette dernière dûment autorisé à formuler une telle demande.

À la demande visée à l'alinéa 1^{er} doivent être joints en double exemplaire l'acte ou la décision dont la notification est demandée. ».

Art. 14. In dezelfde afdeling wordt een artikel 5ter ingevoegd, luidende :

« Art. 5ter. - Het verzoek tot notificatie door de verzoekende Belgische autoriteit kan betrekking hebben op elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die, overeenkomstig de Belgische wet, kennis moet hebben van een akte of beslissing die op deze persoon betrekking heeft.

Indien zulks niet is vermeld in de akte of beslissing waarvan de notificatie wordt gevraagd, wordt in het verzoek tot notificatie verzonden door de verzoekende Belgische autoriteit verwezen naar de bepalingen van de Belgische wetgeving betreffende de procedure voor de betwisting van de schuldvordering of voor de invordering daarvan. ».

Art. 15. In Hoofdstuk II van dezelfde wet, wordt een afdeling III ingevoegd, die de artikelen 6 tot 7septies omvat, luidende :

« Afdeling III. Verzoeken tot invordering of om bewarende maatregelen. »

Art. 16. In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 januari 2004, dat wordt opgenomen in Afdeling III, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt het woord « executoriale » vervangen door het woord « uitvoerende »;

2° in § 2 worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende Belgische autoriteit »;

3° in § 3, littera b), worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende Belgische autoriteit »;

4° in § 3, littera c), wordt het woord « executoriale » vervangen door het woord « uitvoerende »;

5° in § 3, littera c), worden de woorden « de lid-Staat waar de verzoekende autoriteit is gevestigd » vervangen door de woorden « het Rijk »;

6° in § 3, littera e), worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende Belgische autoriteit » en worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte buitenlandse autoriteit »;

7° in § 3, littera f), worden de woorden « het geldende recht van de lid-Staat waar de verzoekende autoriteit is gevestigd » vervangen door de woorden « de Belgische wet »;

8° in § 4 worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende Belgische autoriteit »;

9° in § 5 worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende Belgische autoriteit » en worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte buitenlandse autoriteit. ».

Art. 17. In artikel 7 van dezelfde wet, dat wordt opgenomen in Afdeling III, wordt het woord « conservatoire » vervangen door het woord « bewarende » en wordt het woord « executoriale » vervangen door het woord « uitvoerende ».

Art. 18. In dezelfde afdeling wordt een artikel 7bis ingevoegd, luidende :

« Art. 7bis. - § 1. De verzoeken tot invordering of tot bewarende maatregelen bedoeld in respectievelijk de artikelen 6 en 7 worden schriftelijk gedaan door de verzoekende Belgische autoriteit door gebruik te maken van het in bijlage III van deze wet opgenomen modelformulier.

Zij bevatten een verklaring die bevestigt dat de voorwaarden bepaald in de Richtlijn 76/308/EEG voor de inleiding van de procedure van de wederzijdse bijstand ter zake zijn vervuld, zij zijn voorzien van de officiële stempelafdruk van de verzoekende Belgische autoriteit en zijn ondertekend door een ambtenaar van deze autoriteit die gemachtigd is een dergelijk verzoek in te dienen.

§ 2. De uitvoerbare titel dient het verzoek tot invordering of om bewarende maatregelen te vergezellen. Eén enkele titel kan voor meer schuldvorderingen worden afgegeven, mits deze op één en dezelfde persoon betrekking hebben.

Voor de toepassing van de artikelen 7ter tot 7septies en 17bis tot 17octies, wordt het geheel van alle schuldvorderingen waarop dezelfde uitvoerbare titel betrekking heeft, geacht één enkele schuldvordering te vormen. ».

Art. 14. Un article 5ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 5ter. - La demande de notification adressée par l'autorité belge requérante peut viser toute personne physique ou morale qui, conformément à la loi belge, doit avoir connaissance d'un acte ou d'une décision concernant cette personne.

Dans la mesure où l'acte ou la décision dont la notification est demandée ne l'indique pas, la demande de notification adressée par l'autorité belge requérante se réfère aux dispositions de la législation belge concernant la procédure de contestation de la créance ou de recouvrement de celle-ci. »

Art. 15. Il est inséré dans le Chapitre II de la même loi, une section III, comprenant les articles 6 à 7septies, rédigée comme suit :

« Section III. Demandes de recouvrement ou de mesures conservatoires. »

Art. 16. A l'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 29 janvier 2004, qui est intégré dans la Section III, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, dans le texte néerlandais, le mot « executoriale » est remplacé par le mot « uitvoerende »;

2° au § 2, les mots « autorité requérante » sont remplacés par les mots « autorité belge requérante »;

3° au § 3, littera b), les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité belge requérante »;

4° au § 3, littera c), dans le texte néerlandais, le mot « executoriale » est remplacé par le mot « uitvoerende »;

5° au § 3, littera c), les mots « dans l'Etat membre où l'autorité demanderesse a son siège » sont remplacés par les mots « dans le Royaume »;

6° au § 3, littera e), les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité belge requérante » et les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requise »;

7° au § 3, littera f), les mots « les règles de droit en vigueur dans l'Etat membre où l'autorité demanderesse a son siège » sont remplacés par les mots « la loi belge »;

8° au § 4, les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité belge requérante »;

9° au § 5, les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité belge requérante » et les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requise. ».

Art. 17. A l'article 7, dans le texte néerlandais de la même loi, qui est intégré dans la Section III, le mot « conservatoire » est remplacé par le mot « bewarende » et le mot « executoriale » par le mot « uitvoerende ».

Art. 18. Un article 7bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 7bis. - § 1^{er}. Les demandes de recouvrement ou de mesures conservatoires visées respectivement aux articles 6 et 7 sont établies par l'autorité belge requérante par écrit selon le modèle figurant à l'annexe III de la présente loi.

Elles contiennent une déclaration certifiant que les conditions prévues par la directive 76/308/CEE pour l'engagement de la procédure d'assistance mutuelle en la matière sont remplies, portent le cachet officiel de l'autorité belge requérante et sont signées par un agent de cette dernière dûment autorisé à formuler une telle demande.

§ 2. Le titre exécutoire est joint à la demande de recouvrement ou de mesures conservatoires. Il peut être délivré globalement pour plusieurs créances, dès lors qu'il concerne une même personne.

Pour l'application des articles 7ter à 7septies et 17bis à 17octies, l'ensemble des créances faisant l'objet d'un même titre exécutoire sont considérées comme constituant une créance unique. ».

Art. 19. In dezelfde afdeling wordt een artikel *7ter* ingevoegd, luidende :

« Art. *7ter*. - Verzoeken tot invordering of om bewarende maatregelen door de verzoekende Belgische autoriteit gericht aan de aangezochte buitenlandse autoriteit kunnen op elke in artikel *4ter* bedoelde persoon betrekking hebben. ».

Art. 20. In dezelfde afdeling wordt een artikel *7quater* ingevoegd, luidende :

« Art. *7quater*. - § 1. Indien de valuta van de lid-Staat van de aangezochte buitenlandse autoriteit verschillend is van de euro vermeldt de verzoekende Belgische autoriteit het bedrag van de in te vorderen schuldvordering in beide valuta's.

§ 2. De voor de toepassing van de eerste paragraaf te gebruiken wisselkoers is de wisselkoers gepubliceerd door de Europese Centrale Bank op de datum van ondertekening van het verzoek tot invordering. ».

Art. 21. In dezelfde afdeling wordt een artikel *7quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. *7quinquies*. - Afhankelijk van de gegevens die zij van de aangezochte buitenlandse autoriteit heeft ontvangen, kan de verzoekende Belgische autoriteit deze autoriteit vragen de procedure inzake de invordering of de bewarende maatregelen voort te zetten. Dit bijkomend verzoek wordt schriftelijk gedaan binnen twee maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving van het resultaat van de procedure. ».

Art. 22. In dezelfde afdeling wordt een artikel *7sexies* ingevoegd, luidende :

« Art. *7sexies*. - Elke rechtsoverdracht tot betwisting van de schuldvordering of van de desbetreffende uitvoerende titel die wordt ingesteld op het Belgisch grondgebied, wordt door de verzoekende Belgische autoriteit onmiddellijk nadat zij van deze rechtsoverdracht in kennis is gesteld, schriftelijk aan de aangezochte buitenlandse autoriteit medegedeeld. ».

Art. 23. In dezelfde afdeling wordt een artikel *7septies* ingevoegd, luidende :

« Art. *7septies*. - § 1. Indien aan het verzoek tot invordering of om bewarende maatregelen de grondslag ontvalt, hetzij omdat de schuldvordering is voldaan of de uitvoerende titel is ingetrokken, hetzij om enige andere reden, stelt de verzoekende Belgische autoriteit de aangezochte buitenlandse autoriteit daarvan onmiddellijk schriftelijk in kennis zodat deze laatste een actie die zij heeft ingeleid kan beëindigen.

§ 2. Indien het bedrag van de schuldvordering waarop het verzoek tot invordering of om bewarende maatregelen betrekking heeft om enige reden is gewijzigd, stelt de verzoekende Belgische autoriteit de aangezochte buitenlandse autoriteit daarvan onmiddellijk schriftelijk in kennis en geeft zij indien nodig een nieuwe uitvoerbare titel af.

§ 3. Indien de wijziging een verhoging van het bedrag van de schuldvordering ten gevolge heeft, zendt de verzoekende Belgische autoriteit de aangezochte buitenlandse autoriteit zo spoedig mogelijk een aanvullend verzoek tot invordering of om bewarende maatregelen.

§ 4. Voor de omrekening van het gewijzigde bedrag van de schuldvordering in de valuta van de lid-Staat van de aangezochte buitenlandse autoriteit, gebruikt de verzoekende Belgische autoriteit dezelfde wisselkoers als in haar oorspronkelijke verzoek. ».

Art. 24. In Hoofdstuk II van dezelfde wet wordt een afdeling IV ingevoegd, die artikel 8 omvat, luidende :

« Afdeling IV. Vertaling van de verzoeken. ».

Art. 25. In artikel 8 van dezelfde wet, dat wordt opgenomen in Afdeling IV, worden de woorden « bevoegde autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte buitenlandse autoriteit » en worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende Belgische autoriteit. ».

Art. 26. In Hoofdstuk II van dezelfde wet, wordt een afdeling V ingevoegd, die artikel 9 omvat, luidende :

« Afdeling V. Verantwoordelijkheid van de Belgische Staat. ».

Art. 27. In artikel 9 van dezelfde wet, dat wordt opgenomen in Afdeling V worden de woorden « bevoegde autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte buitenlandse autoriteit » en worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende Belgische autoriteit. ».

Art. 19. Un article *7ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *7ter*. - La demande de recouvrement ou de mesures conservatoires adressée par l'autorité belge requérante à l'autorité étrangère requise peut concerner toute personne visée à l'article *4ter*. ».

Art. 20. Un article *7quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *7quater*. - § 1^{er}. Si la monnaie de l'Etat membre de l'autorité étrangère requise est différente de l'euro, l'autorité belge requérante indique les montants de la créance à recouvrer dans les deux monnaies.

§ 2. Le taux de change à utiliser aux fins de l'application du paragraphe 1^{er} est le taux de change publié par la Banque Centrale Européenne à la date à laquelle la demande de recouvrement est signée. ».

Art. 21. Un article *7quinquies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *7quinquies*. - Compte tenu des informations qui lui sont communiquées par l'autorité étrangère requise, l'autorité belge requérante peut demander à cette dernière de rouvrir la procédure de recouvrement ou de mesures conservatoires. Cette demande complémentaire doit être faite par écrit dans un délai de deux mois à compter de la réception de la communication du résultat de cette procédure. ».

Art. 22. Un article *7sexies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *7sexies*. - Toute action en contestation de créance ou du titre permettant l'exécution de son recouvrement qui est intentée sur le territoire belge est notifiée par écrit par l'autorité belge requérante à l'autorité étrangère requise immédiatement après que cette dernière a été informée de cette action. ».

Art. 23. Un article *7septies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *7septies*. - § 1^{er}. Si la demande de recouvrement ou de mesures conservatoires devient sans objet par suite du paiement de la créance, de l'annulation de celle-ci ou pour toute autre raison, l'autorité belge requérante en informe immédiatement par écrit l'autorité étrangère requise afin que cette dernière arrête l'action qu'elle a entreprise.

§ 2. Lorsque le montant de la créance qui fait l'objet de la demande de recouvrement ou de mesures conservatoires se trouve ajusté pour quelque raison que ce soit, l'autorité belge requérante en informe immédiatement par écrit l'autorité étrangère requise et délivre un nouveau titre exécutoire si nécessaire.

§ 3. Si l'ajustement entraîne une augmentation du montant de la créance, l'autorité belge requérante adresse dans les plus brefs délais à l'autorité étrangère requise une demande complémentaire de recouvrement ou de mesures conservatoires.

§ 4. Pour la conversion dans la monnaie de l'Etat membre de l'autorité étrangère requise du montant ajusté de la créance, l'autorité belge requérante fait usage du taux de change utilisé dans sa demande initiale. ».

Art. 24. Il est inséré dans le Chapitre II de la même loi, une section IV, comprenant l'article 8, rédigée comme suit :

« Section IV. Traduction des demandes. ».

Art. 25. Dans l'article 8 de la même loi, qui est intégré dans la Section IV, les mots « autorité compétente » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requise » et les mots « autorité requérante » par les mots « autorité belge requérante. ».

Art. 26. Il est inséré dans le Chapitre II de la même loi, une section V, comprenant l'article 9, rédigée comme suit :

« Section V. Responsabilité de l'Etat belge. ».

Art. 27. Dans l'article 9 de la même loi, qui est intégré dans la Section V, les mots « autorité compétente » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requise » et les mots « autorité requérante » par les mots « autorité belge requérante. ».

Art. 28. Het opschrift van Hoofdstuk III van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk III. — Rechten en verplichtingen van de aangezochte Belgische autoriteit. ».

Art. 29. In Hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt een afdeling I ingevoegd, die de artikelen 10 tot 10*quinquies* omvat, luidende :

« Afdeling I. Verzoeken om inlichtingen. ».

Art. 30. In artikel 10 van dezelfde wet, dat wordt opgenomen in Afdeling I, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit » en worden de woorden « vragende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit »;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De aangezochte Belgische autoriteit die bevoegd is om over de in het tweede lid vermelde weigering te beslissen, wordt door de Koning aangewezen. ».

Art. 31. In dezelfde afdeling wordt een artikel 10*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 10*bis*. - § 1. De aangezochte Belgische autoriteit bevestigt zo spoedig mogelijk, doch in elk geval binnen zeven dagen na ontvangst van het verzoek, schriftelijk de ontvangst van het verzoek om inlichtingen gedaan door de verzoekende buitenlandse autoriteit.

§ 2. Onmiddellijk bij ontvangst van het verzoek vraagt de aangezochte Belgische autoriteit, indien nodig, de verzoekende buitenlandse autoriteit alle noodzakelijke aanvullende inlichtingen te verstrekken waartoe zij normaal toegang heeft. ».

Art. 32. In dezelfde afdeling wordt een artikel 10*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 10*ter*. - § 1. De aangezochte Belgische autoriteit doet de gevraagde inlichtingen, naar gelang de verkrijging, aan de verzoekende buitenlandse autoriteit toekomen.

§ 2. Indien de gevraagde inlichtingen of een gedeelte daarvan niet kunnen worden verkregen binnen een voor het betrokken geval redelijke termijn, stelt de aangezochte Belgische autoriteit de verzoekende buitenlandse autoriteit daarvan met opgave van redenen in kennis.

In elk geval stelt de aangezochte Belgische autoriteit de verzoekende buitenlandse autoriteit zes maanden na de datum van de kennisgeving van ontvangst van het verzoek in kennis van het resultaat van het onderzoek dat zij heeft verricht om de gevraagde inlichtingen te verkrijgen. ».

Art. 33. In dezelfde afdeling wordt een artikel 10*quater* ingevoegd, luidende :

« Art. 10*quater*. - De aangezochte Belgische autoriteit handelt dit bijkomend verzoek om inlichtingen door de verzoekende buitenlandse autoriteit af zoals het oorspronkelijke verzoek. ».

Art. 34. In dezelfde afdeling wordt een artikel 10*quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. 10*quinquies*. - Indien de aangezochte Belgische autoriteit besluit geen gevolg aan een verzoek om inlichtingen te geven, stelt zij de verzoekende buitenlandse autoriteit schriftelijk van de redenen van haar weigering in kennis, door uitdrukkelijk te verwijzen naar de bepalingen van artikel 10, tweede lid, littera a) tot c), waarop zij zich beroept. Deze kennisgeving wordt door de aangezochte Belgische autoriteit gedaan zodra zij haar besluit heeft genomen, doch in elk geval binnen drie maanden na de datum van de kennisgeving van ontvangst van het verzoek. ».

Art. 35. In Hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt een afdeling II ingevoegd, die de artikelen 11 en 11*bis* omvat, luidende :

« Afdeling II. Verzoeken tot notificatie. ».

Art. 36. In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, dat wordt opgenomen in Afdeling II, worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit » en worden de woorden « vragende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit. ».

Art. 28. L'intitulé du Chapitre III de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre III. — Droits et obligations de l'autorité belge requise. ».

Art. 29. Il est inséré dans le Chapitre III de la même loi, une section 1^{re}, comprenant les articles 10 à 10*quinquies*, rédigée comme suit :

« Section 1^{re}. Demandes de renseignements. ».

Art. 30. A l'article 10 de la même loi, qui est intégré dans la Section 1^{re}, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise » et les mots « autorité demanderesse » par les mots « autorité étrangère requérante »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« L'autorité belge requise pour décider du refus visé à l'alinéa 2 est désignée par le Roi. ».

Art. 31. Un article 10*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 10*bis*. - § 1^{er}. L'autorité belge requise accuse réception par écrit de la demande de renseignements adressée par l'autorité étrangère requérante dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, dans les sept jours de cette réception.

§ 2. Dès réception de la demande, l'autorité belge requise invite, si nécessaire, l'autorité étrangère requérante à fournir tous renseignements supplémentaires nécessaires auxquels elle a normalement accès. ».

Art. 32. Un article 10*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 10*ter*. - § 1^{er}. L'autorité belge requise transmet à l'autorité étrangère requérante les renseignements demandés au fur et à mesure de leur obtention.

§ 2. Au cas où tout ou partie des renseignements demandés n'ont pu être obtenus dans des délais raisonnables compte tenu du cas d'espèce, l'autorité belge requise en informe l'autorité étrangère requérante, en indiquant les raisons de cette situation.

En tout état de cause, à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de l'accusé de réception de la demande, l'autorité belge requise informe l'autorité étrangère requérante du résultat des recherches qu'elle a effectuées aux fins de l'obtention des renseignements demandés. ».

Art. 33. Un article 10*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 10*quater*. - L'autorité belge requise traite la demande complémentaire de renseignements formulée par l'autorité étrangère requérante comme la demande initiale. ».

Art. 34. Un article 10*quinquies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 10*quinquies*. - Lorsque l'autorité belge requise décide de ne pas donner une suite favorable à la demande de renseignements, elle notifie par écrit à l'autorité étrangère requérante les motifs qui s'opposent à ce que cette demande soit satisfaite en se référant expressément aux dispositions de l'article 10, alinéa 2, littera a) à c), qu'elle invoque. Cette notification est faite par l'autorité belge requise dès qu'elle a arrêté sa décision et, en tout état de cause, avant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de l'accusé de réception de la demande. ».

Art. 35. Il est inséré dans le Chapitre III de la même loi, une section II, comprenant les articles 11 et 11*bis*, rédigée comme suit :

« Section II. Demandes de notification. ».

Art. 36. Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, qui est intégré dans la Section II, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise » et les mots « autorité demanderesse » par les mots « autorité étrangère requérante. ».

Art. 37. In dezelfde afdeling wordt een artikel 11bis ingevoegd, luidende :

« Art. 11bis. - § 1. De aangezochte Belgische autoriteit geeft ten spoedigste, doch in elk geval binnen zeven dagen na ontvangst, schriftelijk kennis aan de verzoekende buitenlandse autoriteit van de ontvangst van het verzoek tot notificatie.

Bij ontvangst van het verzoek tot notificatie neemt de aangezochte Belgische autoriteit onmiddellijk de nodige maatregelen om de notificatie te verrichten overeenkomstig de Belgische wet.

Indien nodig, verzoekt de aangezochte Belgische autoriteit, met inachtneming van de in het verzoek tot notificatie vermelde uiterste datum voor de notificatie, de verzoekende buitenlandse autoriteit om aanvullende inlichtingen te verstrekken waartoe zij normaal toegang heeft. De aangezochte Belgische autoriteit betwist in geen geval de geldigheid van de akte of de beslissing waarvan de notificatie wordt gevraagd.

§ 2. De aangezochte Belgische autoriteit deelt de verzoekende buitenlandse autoriteit de datum van de notificatie mede zodra deze is geschied. Zij doet dit door de verzoekende buitenlandse autoriteit één van de exemplaren van haar verzoek met de volledig ingevulde verklaring betreffende de notificatie op de ommezijde terug te zenden. ».

Art. 38. In Hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt een afdeling III ingevoegd, die de artikelen 12 tot 17octies omvat, luidende :

« Afdeling III. Verzoeken tot invordering of om bewarende maatregelen. ».

Art. 39. In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 januari 2004, dat wordt opgenomen in Afdeling III, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit » en worden de woorden « vragende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit »;

2° in het derde lid worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit. ».

Art. 40. In artikel 13, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 januari 2004, dat wordt opgenomen in Afdeling III, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Tenzij in de gevallen waarin de bepalingen van het derde lid worden toegepast, dwingt de aangezochte Belgische autoriteit zichzelf de formaliteiten te voltooien die erin bestaan de titel te vervangen binnen drie maanden na ontvangst van het verzoek. » ;

2° in het tweede lid worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit »;

3° in het derde lid worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit. ».

Art. 41. In artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 januari 2004, dat wordt opgenomen in Afdeling III, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit » en worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit »;

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit. ».

Art. 42. In artikel 16 van dezelfde wet, dat wordt opgenomen in Afdeling III, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « vragende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit »;

2° in § 1, eerste lid, wordt het woord « executoriale » vervangen door het woord « uitvoerende »;

3° in § 1, tweede lid, worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit » en worden de woorden « vragende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit »;

4° in § 1, derde lid, worden de woorden « vragende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit »;

5° in § 2 worden de woorden « Belgische wetgeving » vervangen door de woorden « Belgische wet ».

Art. 37. Un article 11bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 11bis. - § 1^{er}. L'autorité belge requise accuse réception par écrit de la demande de notification adressée par l'autorité étrangère requérante dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, dans les sept jours de cette réception.

Dès réception de la demande de notification, l'autorité belge requise prend les mesures nécessaires en vue de procéder à cette notification conformément à la loi belge.

Si nécessaire, et sans mettre en péril le respect de la date limite de notification indiquée dans la demande, l'autorité belge requise invite l'autorité étrangère requérante à fournir des renseignements supplémentaires, auxquels elle a normalement accès. En aucun cas, l'autorité belge requise ne mettra en cause la validité de l'acte ou de la décision dont la notification est demandée.

§ 2. L'autorité belge requise informe l'autorité étrangère requérante de la date de la notification dès que celle-ci a été effectuée. Cette communication s'effectue par le renvoi à l'autorité étrangère requérante de l'un des exemplaires de la demande dûment complétée par l'établissement de l'attestation figurant au verso. ».

Art. 38. Il est inséré dans le Chapitre III de la même loi, une section III, comprenant les articles 12 à 17octies, rédigée comme suit :

« Section III. Demandes de recouvrement ou de mesures conservatoires. ».

Art. 39. A l'article 12 de la même loi, modifié par la loi du 29 janvier 2004, qui est intégré dans la Section III, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise » et les mots « autorité demanderesse » par les mots « autorité étrangère requérante »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise. ».

Art. 40. A l'article 13, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 29 janvier 2004, qui est intégré dans la Section III, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Sauf dans les cas où sont appliqués les dispositions de l'alinéa 3, l'autorité belge requise s'efforce d'achever les formalités consistant à remplacer le titre dans les trois mois suivant la date de réception de la demande. » ;

2° à l'alinéa 2, les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requérante »;

3° à l'alinéa 3, les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requérante. ».

Art. 41. À l'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 29 janvier 2004, qui est intégré dans la Section III, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise » et les mots « autorité demanderesse » par les mots « autorité étrangère requérante »;

2° au § 2, alinéa 2, les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requérante. ».

Art. 42. À l'article 16 de la même loi, qui est intégré dans la Section III, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requérante »;

2° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, le mot « executoriale » est remplacé par le mot « uitvoerende »;

3° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise » et les mots « autorité demanderesse » par les mots « autorité étrangère requérante »;

4° au § 1^{er}, alinéa 3, les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requérante »;

5° au § 2, les mots « la législation belge » sont remplacés par les mots « la loi belge ».

Art. 43. In artikel 17, eerste lid, van dezelfde wet, dat wordt opgenomen in Afdeling III, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « aangezochte autoriteit » worden vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit »;

2° het woord « conservatoire » wordt vervangen door het woord « bewarende ».

Art. 44. In dezelfde afdeling wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidende :

« Art. 17bis. - § 1. De aangezochte Belgische autoriteit is gehouden zo spoedig mogelijk, doch in elk geval binnen zeven dagen na ontvangst van het door de verzoekende buitenlandse autoriteit gericht verzoek tot invordering of om bewarende maatregelen, schriftelijk :

a) kennis te geven van de ontvangst van het verzoek;

b) de verzoekende buitenlandse autoriteit te vragen het betreffende verzoek te vervolledigen, indien de inlichtingen en de andere elementen bedoeld in artikel 6, waartoe de verzoekende buitenlandse autoriteit normaal toegang heeft, niet zijn vermeld in de aanvraag.

§ 2. Indien de aangezochte Belgische autoriteit niet binnen de in artikel 13 vastgestelde termijn van drie maanden de vereiste maatregelen neemt, stelt zij de verzoekende buitenlandse autoriteit zo spoedig mogelijk doch in elk geval binnen zeven dagen na het verstrijken van de genoemde termijn in kennis van de redenen waarom zij deze niet kan naleven. ».

Art. 45. In dezelfde afdeling wordt een artikel 17ter ingevoegd, luidende :

« Art. 17ter. - Wanneer de schuldvordering of een gedeelte daarvan niet binnen een voor het betrokken geval redelijke termijn kan worden ingevorderd of geen bewarende maatregelen kunnen worden genomen, stelt de aangezochte Belgische autoriteit de verzoekende buitenlandse autoriteit daarvan met opgave van redenen in kennis.

Uiterlijk aan het einde van elke termijn van zes maanden te rekenen vanaf de datum van kennisgeving van de ontvangst van het verzoek stelt de aangezochte Belgische autoriteit de verzoekende buitenlandse autoriteit in kennis van de stand van zaken of het resultaat van de procedure inzake de invordering of de bewarende maatregelen. ».

Art. 46. In dezelfde afdeling wordt een artikel 17quater ingevoegd, luidende :

« Art. 17quater. - Indien het Belgisch recht de bewarende maatregelen of de invordering gevraagd door de verzoekende buitenlandse autoriteit niet toelaat, brengt de aangezochte Belgische autoriteit deze laatste daarvan zo spoedig mogelijk doch in elk geval binnen één maand na de ontvangst van de in artikel 7sexies bedoelde mededeling in kennis. ».

Art. 47. In dezelfde afdeling wordt een artikel 17quinquies ingevoegd, luidende :

« Art. 17quinquies. - Indien de aangezochte Belgische autoriteit door de verzoekende buitenlandse autoriteit wordt ingelicht over een verlaging van het bedrag van de schuldvordering, zet de aangezochte Belgische autoriteit de door haar ingestelde actie tot invordering of tot het nemen van bewarende maatregelen voort, doch deze actie blijft beperkt tot het nog niet betaalde bedrag.

Indien op het tijdstip waarop de aangezochte Belgische autoriteit van de verlaging van het bedrag van de schuldvordering in kennis wordt gesteld, deze autoriteit reeds een bedrag heeft ingevorderd dat het nog verschuldigde bedrag overschrijdt doch de in artikel 17septies bedoelde procedure van overdracht nog niet is ingeleid, betaalt deze autoriteit het teveel betaalde bedrag aan de rechthebbende terug. ».

Art. 48. In dezelfde afdeling wordt een artikel 17sexies ingevoegd, luidende :

« Art. 17sexies. - De aangezochte Belgische autoriteit handelt dit bijkomend verzoek om inlichtingen door de verzoekende buitenlandse autoriteit af zoals het oorspronkelijke verzoek.

Het aanvullende verzoek wordt door de aangezochte Belgische autoriteit, voor zover mogelijk, samen met het oorspronkelijke verzoek van de verzoekende buitenlandse autoriteit afgehandeld. Indien de lopende procedure reeds zover is gevorderd dat samenvoeging met het aanvullende verzoek niet meer mogelijk is, is de aangezochte Belgische autoriteit enkel gehouden aan het aanvullende verzoek van de verzoekende buitenlandse autoriteit gevolg te geven indien dit betrekking heeft op een bedrag dat niet lager is dan het in artikel 22quater, § 2, bedoelde bedrag. ».

Art. 43. À l'article 17, alinéa 1^{er}, de la même loi, qui est intégré dans la Section III, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise »;

2° dans le texte néerlandais, le mot « conservatoire » est remplacé par le mot « bewarende ».

Art. 44. Un article 17bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 17bis. - § 1^{er}. Par écrit, dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, au plus tard dans les sept jours de la réception de la demande de recouvrement ou de mesures conservatoires adressée par l'autorité étrangère requérante, l'autorité belge requise :

a) accuse réception de la demande;

b) invite l'autorité étrangère requérante à compléter la demande si les renseignements et les autres éléments visés à l'article 6, auxquels l'autorité étrangère requérante a normalement accès, ne sont pas mentionnés dans la demande.

§ 2. Si l'autorité belge requise ne prend pas les mesures nécessaires dans le délai de trois mois prévu par l'article 13, elle informe l'autorité étrangère requérante par écrit dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, au plus tard dans les sept jours suivant l'expiration de cette période, des motifs pour lesquels ce délai n'est pas respecté. ».

Art. 45. Un article 17ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 17ter. - Au cas où, compte tenu du cas d'espèce, il n'est pas possible, dans des délais raisonnables, de recouvrer tout ou partie de la créance ou de prendre des mesures conservatoires, l'autorité belge requise en informe l'autorité étrangère requérante, en indiquant les raisons de cette situation.

Au plus tard à l'expiration de chaque période de six mois à compter de la date de l'accusé de réception de la demande, l'autorité belge requise informe l'autorité étrangère requérante de l'état ou du résultat de la procédure de recouvrement ou de mesures conservatoires. ».

Art. 46. Un article 17quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 17quater. - Si le droit belge ne permet pas les mesures conservatoires ou le recouvrement demandés par l'autorité étrangère requérante, l'autorité belge requise en informe cette dernière dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, dans un délai d'un mois à compter de la réception de la notification visée à l'article 7sexies. ».

Art. 47. Un article 17quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 17quinquies. - Lorsque l'autorité belge requise est informée par l'autorité étrangère requérante de la diminution du montant de la créance, l'autorité belge requise continue l'action qu'elle a entreprise en vue du recouvrement ou de la prise de mesures conservatoires, cette action étant toutefois limitée à la somme restant à percevoir.

Si, au moment où l'autorité belge requise est informée de la diminution du montant de la créance, le recouvrement d'un montant dépassant la somme restant à percevoir a déjà été effectué par elle sans que la procédure de transfert visée à l'article 17septies ait été déjà engagée, cette autorité procède au remboursement du trop-perçu à l'ayant droit. ».

Art. 48. Un article 17sexies, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 17sexies. - L'autorité belge requise traite la demande complémentaire formulée par l'autorité étrangère requérante comme la demande initiale.

Cette demande complémentaire est, dans toute la mesure du possible, traitée par l'autorité belge requise conjointement avec la demande initiale de l'autorité étrangère requérante. Lorsque, compte tenu de l'état d'avancement de la procédure en cours, la jonction de la demande complémentaire à la demande initiale est impossible, l'autorité belge requise n'est tenue de donner suite à la demande complémentaire de l'autorité étrangère requérante que si elle porte sur un montant égal ou supérieur à celui visé à l'article 22quater, § 2. ».

Art. 49. In dezelfde afdeling wordt een artikel 17*septies* ingevoegd, luidende :

« Art. 17*septies*. - Alle door de aangezochte Belgische autoriteit ingevorderde bedragen, met inbegrip van, in voorkomend geval, de in artikel 14 bedoelde interesten, worden aan de verzoekende buitenlandse autoriteit overgemaakt uitgedrukt in euro. Deze overmaking geschiedt binnen een maand na de datum van de invordering.

De bevoegde Belgische autoriteiten aangeduid overeenkomstig artikel 1, § 3, kunnen met de bevoegde autoriteiten van een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap verschillende regelingen overeenkomen voor de procedure van overdracht van bedragen die lager zijn dan het in artikel 22*quater*, § 2, bedoelde minimumbedrag. ».

Art. 50. In dezelfde afdeling wordt een artikel 17*octies* ingevoegd, luidende :

« Art. 17*octies*. - Ongeacht de bedragen die door de aangezochte Belgische autoriteit eventueel uit hoofde van de in artikel 14 bedoelde interesten worden ingevorderd, wordt de schuldvordering geacht te zijn ingevorderd in evenredigheid tot de invordering van het bedrag dat is uitgedrukt in euro in het verzoek ingediend door de verzoekende buitenlandse autoriteit. ».

Art. 51. In Hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt een afdeling IV ingevoegd, die artikel 18 omvat, luidende :

« Afdeling IV. Afwijzing van verzoeken om bijstand. ».

Art. 52. In artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 januari 2004, dat wordt opgenomen in Afdeling IV, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit »;

2° in het eerste lid, littera *b*), worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit »;

3° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Indien de aangezochte Belgische autoriteit overeenkomstig de bepalingen in het eerste lid, besluit een verzoek om bijstand af te wijzen, geeft zij de verzoekende buitenlandse autoriteit schriftelijk kennis van de redenen van haar weigering. Een dergelijke kennisgeving wordt door de aangezochte Belgische autoriteit gedaan zodra zij haar besluit heeft genomen, doch in elk geval binnen drie maanden na de datum van ontvangst van het verzoek om bijstand. Deze met redenen omklede weigering wordt tevens ter kennis van de Commissie van de Europese Gemeenschap gebracht. ».

Art. 53. In Hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt een afdeling V ingevoegd, die artikel 19 omvat, luidende :

« Afdeling V. Vertaling van de verzoeken. ».

Art. 54. In artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 januari 2004, dat wordt opgenomen in Afdeling V, worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit. ».

Art. 55. In Hoofdstuk IV van dezelfde wet, wordt een afdeling I ingevoegd, die artikel 20 omvat, luidende :

« Afdeling I. Regels nopens de verjaring. ».

Art. 56. In artikel 20 van dezelfde wet, dat wordt opgenomen in Afdeling V, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « vragende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit »;

2° in § 2 worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit » en worden de woorden « vragende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit. ».

Art. 57. In Hoofdstuk IV van dezelfde wet, wordt een afdeling II ingevoegd, die de artikelen 20*bis* tot 21 omvat, luidende :

« Afdeling II. — Verzending van de gegevens. ».

Art. 58 (vroeger art. 57*partim*)

In Afdeling II wordt een artikel 20*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 20*bis*. - § 1. Alle krachtens deze wet schriftelijk verstrekte gegevens worden voor zover mogelijk uitsluitend langs elektronische weg verzonden, met uitzondering van :

a) het verzoek tot notificatie bedoeld in artikel 5, evenals de akte of beslissing waarvan de notificatie wordt gevraagd;

Art. 49. Un article 17*septies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 17*septies*. - Toute somme recouvrée par l'autorité belge requise, y compris, le cas échéant, les intérêts visés à l'article 14, fait l'objet d'un transfert à l'autorité étrangère requérante libellé en euro. Ce transfert intervient dans le mois suivant la date à laquelle le recouvrement a été effectué.

Les autorités belges compétentes désignées conformément à l'article 1^{er}, § 3, peuvent convenir avec les autorités compétentes d'un autre Etat membre de la Communauté européenne de dispositions différentes pour le transfert de montants inférieurs au seuil mentionné à l'article 22*quater*, § 2. ».

Art. 50. Un article 17*octies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. 17*octies*. - Abstraction faite des sommes éventuellement perçues par l'autorité belge requise au titre des intérêts visés à l'article 14, la créance est réputée recouvrée à proportion du recouvrement du montant exprimé en euro dans la demande adressée par l'autorité étrangère requérante. ».

Art. 51. Il est inséré dans le Chapitre III de la même loi, une section IV, comprenant l'article 18, rédigée comme suit :

« Section IV. Refus des demandes d'assistance. ».

Art. 52. A l'article 18 de la même loi, qui est intégré dans la Section IV, modifié par la loi du 29 janvier 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, littera *b*), les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requérante »;

3° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque l'autorité belge requise décide de ne pas répondre à la demande d'assistance, conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, elle informe l'autorité étrangère requérante des motifs de son refus. Cette communication est faite par écrit par l'autorité belge requise dès qu'elle a arrêté sa décision et, en tout état de cause, avant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la réception de la demande d'assistance. Ce refus motivé est également communiqué à la Commission de la Communauté européenne. ».

Art. 53. Il est inséré dans le Chapitre III de la même loi, une section V, comprenant l'article 19, rédigée comme suit :

« Section V. Traduction des demandes. ».

Art. 54. Dans l'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 29 janvier 2004, qui est intégré dans la Section V, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise. ».

Art. 55. Il est inséré dans le Chapitre IV de la même loi, une section 1^{re}, comprenant l'article 20, rédigée comme suit :

« Section 1^{re}. Règles relatives à la prescription. ».

Art. 56. À l'article 20 de la même loi, qui est intégré dans la Section V, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requérante »;

2° au § 2, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise » et les mots « autorité demanderesse » par les mots « autorité étrangère requérante. ».

Art. 57. Il est inséré dans le Chapitre IV de la même loi, une section II, comprenant les articles 20*bis* à 21, rédigée comme suit :

« Section II. — Transmission des renseignements. ».

Art. 58 (ancien art. 57*partim*)

« Un article 20*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la Section II :

Art. 20*bis*. - § 1^{er}. Tous les renseignements communiqués par écrit conformément à la présente loi sont transmis, dans toute la mesure du possible, uniquement par voie électronique, sauf :

a) la demande de notification visée à l'article 5, ainsi que l'acte ou la décision dont la notification est demandée;

b) het verzoek tot invordering of om bewarende maatregelen bedoeld in respectievelijk de artikelen 6 en 7, evenals de desbetreffende uitvoerbare titel.

§ 2. De bevoegde Belgische autoriteiten aangeduid overeenkomstig artikel 1, § 3, kunnen overeenkomen met de bevoegde autoriteiten van een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap af te zien van de mededeling op papier van de verzoeken en instrumenten opgesomd in paragraaf 1. ».

Art. 59. In dezelfde afdeling wordt een artikel *20ter* ingevoegd, luidende :

« Art. *20ter*. - Een centrale dienst, verbonden met het CCN/CSI-netwerk en verantwoordelijk voor het verzenden van de elektronische communicatie tussen de verschillende bevoegde Belgische autoriteiten aangeduid overeenkomstig artikel 1, § 3, en de centrale diensten van de andere lid-Staten, is aangeduid door de Koning. ».

Art. 60. In dezelfde afdeling wordt een artikel *20quater* ingevoegd, luidende :

« Art. *20quater*. - § 1. Indien gegevens in elektronische databanken worden opgeslagen en uitgewisseld langs elektronische weg nemen de bevoegde Belgische autoriteiten aangeduid overeenkomstig artikel 1, § 3, alle passende maatregelen om er voor te zorgen dat alle gegevens in ongeacht welke vorm die overeenkomstig deze wet worden medegedeeld als vertrouwelijk worden behandeld.

De gegevens overgezonden door de aangezochte buitenlandse autoriteit aan de verzoekende Belgische autoriteit vallen onder het beroepsgeheim bedoeld in artikel 458 van het Strafwetboek en krijgen de bescherming die aan soortgelijke gegevens wordt verleend door de Belgische wet.

§ 2. De in de eerste paragraaf bedoelde gegevens mogen enkel aan de in artikel 21 bedoelde personen en autoriteiten worden verstrekt.

Dergelijke gegevens mogen worden gebruikt in het kader van gerechtelijke of administratieve procedures die worden ingeleid met het oog op de invordering van de schuldvorderingen bedoeld in artikel 2.

§ 3. Indien de bevoegde Belgische autoriteiten, aangeduid overeenkomstig artikel 1, § 3, gebruikmaken van systemen voor elektronische gegevensuitwisseling met bevoegde autoriteiten van de andere lid-Staten van de Europese Gemeenschap nemen zij alle nodige maatregelen om er voor te zorgen dat voor alle uitwisselingen van gegevens machtiging wordt verleend. ».

Art. 61. In dezelfde afdeling wordt een artikel *20quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. *20quinquies*. - Inlichtingen en andere gegevens worden door de aangezochte Belgische autoriteit aan de verzoekende buitenlandse autoriteit medegedeeld in één van de officiële talen van het Rijk of in een andere tussen de aangezochte Belgische autoriteit en de verzoekende buitenlandse autoriteit overeengekomen taal. ».

Art. 62. In artikel 21, dat wordt opgenomen in dezelfde afdeling, worden de woorden « aangezochte autoriteit » vervangen door de woorden « aangezochte Belgische autoriteit. ».

Art. 63. In Hoofdstuk IV van dezelfde wet, wordt een afdeling III ingevoegd, die de artikelen 22 tot *22ter* omvat, luidende :

« Afdeling III. — Vergoedingsregelingen. ».

Art. 64. In artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 januari 2004, dat wordt opgenomen in Afdeling III, worden de woorden « verzoekende autoriteit » vervangen door de woorden « verzoekende buitenlandse autoriteit. ».

Art. 65. In dezelfde afdeling wordt een artikel *22bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *22bis*. - De ambtenaren gemachtigd om vergoedingsregelingen te treffen betreffende de procedures bedoeld in artikel 22 worden aangeduid door de Koning. ».

Art. 66. In dezelfde afdeling wordt een artikel *22ter* ingevoegd, luidende :

« Art. *22ter*. - § 1. Indien de aangezochte Belgische autoriteit besluit om een vergoedingsregeling te verzoeken, deelt zij de verzoekende buitenlandse autoriteit schriftelijk mede om welke redenen zij van oordeel is dat de invordering van de schuldvordering een bijzonder probleem doet rijzen, met zeer hoge kosten gepaard gaat of verband houdt met de bestrijding van de georganiseerde misdaad.

Zij voegt bij haar kennisgeving een omstandige raming van de kosten waarvan zij vergoeding door de buitenlandse verzoekende autoriteit verlangt.

b) les demandes de recouvrement ou de mesures conservatoires visées respectivement aux articles 6 et 7, ainsi que le titre exécutoire qui les accompagne.

§ 2. Les autorités belges compétentes désignées conformément à l'article 1^{er}, § 3, peuvent convenir avec les autorités compétentes d'un autre Etat membre de la Communauté européenne de renoncer à la communication sur papier des demandes et instruments énumérés au paragraphe 1^{er}. ».

Art. 59. Un article *20ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *20ter*. - Un bureau central, connecté au réseau CCN/CSI et responsable de l'envoi des communications par voie électronique entre les différentes autorités belges compétentes désignées conformément à l'article 1^{er}, § 3, et les bureaux centraux des autres Etats membres, est désigné par le Roi. ».

Art. 60. Un article *20quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *20quater*. - § 1^{er}. Lorsque des informations sont stockées dans des bases de données électroniques et échangées par voie électronique, les autorités belges compétentes désignées conformément à l'article 1^{er}, § 3, prennent toutes les mesures nécessaires pour garantir que tout renseignement communiqué, sous quelque forme que ce soit, en application de la présente loi soit traité de manière confidentielle.

Les informations transmises par l'autorité étrangère requise à l'autorité belge requérante sont couvertes par le secret professionnel visé à l'article 458 du Code pénal et bénéficient de la protection accordée par la loi belge.

§ 2. Les informations visées au paragraphe 1^{er} ne peuvent être accessibles qu'aux personnes et autorités visées à l'article 21.

De telles informations peuvent être utilisées à l'occasion de procédures judiciaires ou administratives engagées pour le recouvrement des créances visées à l'article 2.

§ 3. Lorsqu'elles communiquent par voie électronique avec les autorités compétentes des autres Etats membres de la Communauté européenne, les autorités belges compétentes désignées conformément à l'article 1^{er}, § 3, prennent toutes les mesures nécessaires pour garantir que toutes les communications soient dûment autorisées. ».

Art. 61. Un article *20quinquies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *20quinquies*. - Les renseignements et autres éléments communiqués par l'autorité belge requise à l'autorité étrangère requérante sont établis dans l'une des langues officielles du Royaume, ou dans une autre langue convenue entre l'autorité belge requise et l'autorité étrangère requérante. ».

Art. 62. Dans l'article 21, qui est intégré dans la même section, les mots « autorité requise » sont remplacés par les mots « autorité belge requise. ».

Art. 63. Il est inséré dans le Chapitre IV de la même loi, une section III, comprenant les articles 22 à *22ter*, rédigée comme suit :

« Section III. — Modalités de remboursement de frais. ».

Art. 64. Dans l'article 22 de la même loi, modifié par la loi du 29 janvier 2004, qui est intégré dans la Section III, les mots « autorité demanderesse » sont remplacés par les mots « autorité étrangère requérante. ».

Art. 65. Un article *22bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *22bis*. - Les agents autorisés à convenir des modalités de remboursement relatives aux procédures visées à l'article 22 sont désignés par le Roi. ».

Art. 66. Un article *22ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même section :

« Art. *22ter*. - § 1^{er}. Lorsque l'autorité belge requise décide de demander le remboursement des frais encourus, elle notifie à l'autorité étrangère requérante par écrit les motifs pour lesquels elle considère que le recouvrement de la créance pose un problème spécifique, entraîne des frais très élevés ou s'inscrit dans le cadre de la lutte contre le crime organisé.

Elle joint une estimation détaillée des coûts dont elle sollicite le remboursement par l'autorité étrangère requérante.

§ 2. Indien de bevoegde autoriteiten, Belgische en buitenlandse, geen overeenstemming over een vergoedingsregeling bereiken, zet de aangezochte Belgische autoriteit de invorderingsprocedure op de normale wijze voort.

§ 3. Wanneer de verzoekende Belgische autoriteit van de aangezochte buitenlandse autoriteit een verzoek om terugbetaling van de gemaakte kosten ontvangt, wordt zo spoedig mogelijk schriftelijk ontvangst gemeld, en in elk geval binnen zeven dagen na ontvangst.

Binnen twee maanden te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving van ontvangst van dit verzoek deelt de verzoekende Belgische autoriteit de aangezochte buitenlandse autoriteit mede of en in hoeverre zij de voorgestelde vergoedingsregeling aanvaardt. ».

Art. 67. In Hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt een afdeling IV ingevoegd, luidende :

« Afdeling IV. — Ontvankelijkheid van de vragen om bijstand ».

Art. 22^{quater}. - § 1. De verzoekende Belgische autoriteit kan een verzoek om bijstand indienen voor één of verscheidene schuldvooreringen ten aanzien van één en dezelfde persoon.

§ 2. Er kan geen verzoek om bijstand worden ingediend wanneer het totale bedrag van de betrokken schuldvordering of schuldvooreringen bedoeld in artikel 2 minder dan 1500 EUR bedraagt. ».

Art. 68. In Hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt een afdeling V ingevoegd, luidende :

« Afdeling V. — Informatieverplichtingen. »

Art. 22^{quinqües}. - De Minister van Financiën of zijn gedelegeerde stelt de Commissie van de Europese Gemeenschap voor 15 maart van elk jaar, indien mogelijk langs elektronische weg, in kennis van het gebruik dat hij van de in de wet vastgestelde procedures heeft gemaakt en van de in het voorafgaande kalenderjaar bereikte resultaten door middel van het in bijlage IV bij deze wet opgenomen modelformulier.

De bevoegde autoriteiten aangeduid overeenkomstig artikel 1, § 3, die niet behoren tot de Federale Overheidsdienst Financiën delen voor 15 februari van ieder jaar de Minister van Financiën of zijn gedelegeerde de in het eerste lid bedoelde elementen mee, door middel van het in bijlage IV bij deze wet opgenomen modelformulier. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Economie, Energie,
Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
Mevr. F. MOERMAN

De Minister van Middenstand en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Parlementaire verwijzingen* :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

51-1087 - 2003/2004 :

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nr. 2 : Tekst verbeterd door de commissie.

— Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 3 juni 2004.

Stukken van de Senaat :

3-733 - 2003/2004 :

— Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

§ 2. Si les autorités compétentes, belge et étrangère, n'arrivent pas à convenir des modalités de remboursement, l'autorité belge requise poursuit les procédures de recouvrement de manière usuelle.

§ 3. Lorsque l'autorité belge requérante reçoit de l'autorité étrangère requise une demande de remboursement des frais encourus, elle en accuse réception par écrit dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, dans les sept jours de cette réception.

Dans un délai de deux mois à compter de la date de l'accusé de réception de cette demande, l'autorité belge requérante indique à l'autorité étrangère requise si et dans quelle mesure elle accepte les modalités de remboursement proposées. ».

Art. 67. Il est inséré dans le Chapitre IV de la même loi, une section IV, rédigée comme suit :

« Section IV. — Recevabilité des demandes d'assistance ».

Art. 22^{quater}. - § 1^{er}. Une demande d'assistance peut être formulée par l'autorité belge requérante soit pour une créance unique, soit pour plusieurs créances, dès lors que celles-ci sont à la charge d'une même personne.

§ 2. Aucune demande d'assistance ne peut être formulée si le montant total de la ou des créances visées à l'article 2, auxquelles elle se rapporte est inférieur à 1500 EUR. ».

Art. 68. Il est inséré dans le Chapitre IV de la même loi, une Section V, rédigée comme suit :

« Section V. — Obligations d'information. ».

Art. 22^{quinqües}. - Le Ministre des Finances ou son délégué informe la Commission de la Communauté européenne avant le 15 mars de chaque année, si possible par voie électronique, de l'usage fait des procédures établies par la loi et des résultats obtenus dans l'année précédente, selon le modèle figurant en annexe IV de la présente loi.

Les autorités compétentes désignées conformément à l'article 1^{er}, § 3, qui ne relèvent pas du Service public fédéral Finances transmettent au Ministre des Finances ou à son délégué les éléments visés à l'alinéa 1^{er} avant le 15 février de chaque année selon le modèle figurant en annexe IV de la présente loi. ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre de l'Economie, de l'Energie,
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
Mme F. MOERMAN

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Références parlementaires* :

Documents de la Chambre des représentants :

51-1087 -2003/2004 :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Texte corrigé par la commission.

— N°3 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 3 juin 2004.

Documents du Sénat :

3-733 - 2003/2004 :

— N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

Bijlage I bij de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van de schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen.

Model voor het in artikel 4 van Richtlijn 76/308/EEG en in artikel 4 van de wet van 20 juli 1979 bedoelde verzoek om inlichtingen

(Naam van de verzoekende autoriteit, adres, telefoon-, fax en bankrekeningnummer, enz.)

(Naam, emailadres, telefoon- en faxnummer en talenkennis van de ambtenaar die het verzoek behandelt)

.....
(Plaats en datum van verzending)

.....
(Dossiernummer van de verzoekende autoriteit)

Aan

.....
(Naam van de aangezochte autoriteit, postbus, plaats, enz.)

(Bestemd voor de aangezochte autoriteit)

VERZOEK OM INLICHTINGEN

Ondergetekende,, handelend als functionaris gemachtigd door de bovenvermelde
(naam en hoedanigheid)

verzoekende autoriteit, verzoekt hierbij om de volgende inlichtingen overeenkomstig het bepaalde in artikel 4 van Richtlijn 76/308/EEG :

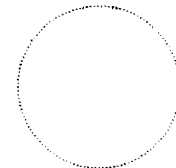
Gegevens betreffende de betrokken persoon (1)	
a) Voor natuurlijke personen :	Naam :
	Geboortedatum en -plaats :
Voor rechtspersonen :	Rechtsvorm :
	Naam van de onderneming :
Adres [bekend/vermoed (*)] :	
Hoofdschuldenaar/Medeschuldenaar/Derde houder van activa (*)	
b) Naam van de hoofdschuldenaar indien deze niet de betrokken persoon is :	
Adres (bekend/vermoed (*)) :	
c) Andere relevante gegevens betreffende vorengenoemde personen :	

Gegevens betreffende de schuldvordering(en)

- Bedrag : Hoofdsom : Interests : Kosten : Boeten :
- Juiste aard van de schuldvordering(en) :
- Uiterste invorderingsdatum :
- Andere gegevens :
- Andere aangezochte autoriteiten :

Gevraagde inlichtingen

.....
(Handtekening)



(Officieel stempel)

(*) Doorhalen wat niet van toepassing is.
(1) Natuurlijk persoon of rechtspersoon.

Model voor het in artikel 5 van Richtlijn 76/308/EEG en van artikel 5 van de wet van 20 juli 1979 bedoelde verzoek tot notificatie

(Naam van de verzoekende autoriteit, adres, telefoon-, fax en bankrekeningnummer, enz.)

(Naam, emailadres, telefoon- en faxnummer en takenkennis van de ambtenaar die het verzoek behandelt)

.....
(Plaats en datum van verzending)

.....
(Dossiernummer van de verzoekende autoriteit)

Aan

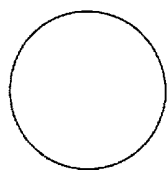
.....
(Naam van de aangezochte autoriteit, postbus, plaats, enz.)

(Bestemd voor de aangezochte autoriteit)

VERZOEK TOT NOTIFICATIE

Ondergetekende, handelend als functionaris gemachtigd door de bovenvermelde
(naam en hoedanigheid)

verzoekende autoriteit, verzoekt hierbij om notificatie, overeenkomstig artikel 5 van Richtlijn 76/308/EEG, van de volgende akte/beslissing (*)

Gegevens betreffende de betrokken persoon (1)	
a) Voor natuurlijke personen :	Naam :
	Geboortedatum en -plaats :
Voor rechtspersonen :	Rechtsvorm :
	Naam van de onderneming :
Adres [bekend/vermoed (*)] :	
Hoofdschuldenaar/Medeschuldenaar/Derde houder van activa (*)	
b) Naam van de hoofdschuldenaar indien deze niet de betrokken persoon is :	
Adres (bekend/vermoed [*]) :	
c) Andere relevante gegevens betreffende vorengenoemde personen :	
Gegevens betreffende de schuldvordering(en)	
-- Aard en doel van de te notificeren akte (of beslissing) :	
-- Bedrag (inclusief interesten, boeten en kosten) :	
-- Juiste aard van de schuldvordering(en) :	
-- Uiterste datum voor de notificatie :	
-- Andere inlichtingen :	
..... (Handtekening)	 (Officieel stempel)
(*) Doorhalen wat niet van toepassing is. (1) Natuurlijk persoon of rechtspersoon.	

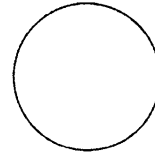
VERKLARING BETREFFENDE DE NOTIFICATIE

Ondergetekende verklaart :

- dat van de akte/beslissing (*) gevoegd bij het op de voorzijde opgenomen verzoek, op
(datum) kennis is gegeven aan de in genoemd verzoek bedoelde geadresseerde. De notificatie heeft als volgt plaatsgevonden (1) :
- dat van de akte/beslissing (*) gevoegd bij het op de voorzijde opgenomen verzoek om de hierna vermelde redenen geen kennis kon worden gegeven aan de in genoemd verzoek bedoelde geadresseerde (*):

.....
(datum)

.....
(Handtekening)



(Officieel stempel)

.....
(*) Doorhalen wat niet van toepassing is.

(1) Nauwkeurig vermelden of de notificatie aan de geadresseerde persoonlijk of op andere wijze is gedaan.

Informatie betreffende de schuldvordering(en)

(Gebruikte wisselkoers:)

Juiste aard van de schuldvordering(en) (artikel 2, onder a) tot h), van Richtlijn 76/308/EEG)	Bedrag van de hoofdsom (2) (3)	Bedrag van de administratieve sancties en boeten (2) (3)	Bedrag van de interesten tot de datum van ondertekening van dit document (2) (3)	Bedrag van de kosten tot de datum van ondertekening van dit document (2) (3)	Totaal bedrag van de schuldvordering (3)	Datum waarop de invordering kan plaatsvinden	Datum van notificatie van de akte aan de geadresseerde	Termijn	Verwijzing naar de executoriale titel	Gegevens van andere bijgevoegde documenten

Andere informatie

(2) Wanneer het een algemene executoriale titel betreft, de bedragen van de verschillende schuldvorderingen vermelden

(3) Bedrag uitgedrukt in de valuta's van zowel de aangezochte autoriteit als de verzochte autoriteit.

Bijlage III bij de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van de schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen.

Model voor een verzoek tot invordering of om conservatoire maatregelen bedoeld in de artikelen 6 en 13 van Richtlijn 76/308/EEG en in de artikelen 6 en 7, en 12 tot 17 van de wet van 20 juli 1979

(Naam van de verzoekende autoriteit, adres, telefoon-, fax en bankrekeningnummer, enz.)

(Naam, emailadres, telefoon- en faxnummer en talenkennis van de ambtenaar die het verzoek behandelt)

.....
(Plaats en datum van verzending)

.....
(Dossiernummer van de verzoekende autoriteit)

Aan

.....
(Naam van de aangezochte autoriteit, postbus, plaats, enz.)

(Bestemd voor de aangezochte autoriteit)

VERZOEK TOT INVORDERING/HET NEMEN VAN CONSERVATOIRE MAATREGELEN (*)

Ondergetekende,, handelend als functionaris gemachtigd door de hierboven vermelde
(naam en hoedanigheid)

verzoekende autoriteit, verzoekt hierbij om :

- invordering van de schuldvordering(en) waarop de bijgaande executoriale titel betrekking heeft, overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van Richtlijn 78/308/EEG; de voorwaarden van artikel 7, lid 2, onder a) en b), zijn vervuld (*)
- conservatoire maatregelen overeenkomstig de bepalingen van artikel 13 van Richtlijn 76/308/EEG, ten aanzien van de hieronder genoemde persoon inzake de schuldvordering(en) van de bijgevoegde executoriale titel; il voeg hierbij een met redenen omkleed verzoek (*).

Gelieve het volledige bedrag van de schuldvordering over te maken op:

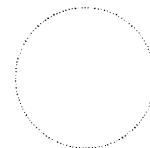
.....
(Bankrekeningnummer)

.....
(Naam en adres van de rekeninghouder)

.....
(Referentienummer van de betaling)

Betaling in gedeelten is mogelijk zonder nader overleg/uitsluitend mogelijk na overleg/niet mogelijk (*)

.....
(Handtekening)



(Officieel stempel)

Informatie betreffende de betrokken persoon (1)		
a) Voor natuurlijke personen:	Naam:	
	Geboortedatum en -plaats:	
Voor rechtspersonen:	Rechtsvorm:	Naam van de onderneming:
Adres [bekend/vermoed (*)] :		
Hoofdschuldenaar/Medeschuldenaar/Derde houder van activa (*)		
b) Naam van de hoofdschuldenaar indien deze niet de betrokken persoon is:		
Adres (bekend/vermoed [*]):		
c) Andere relevante gegevens betreffende vorengenoemde personen:		
d) Andere terzake dienende informatie :		
(Alle andere bijzonderheden de vorengenoemde personen)		
(*) Doorhalen wat niet van toepassing is.		
(1) Natuurlijk persoon of rechtspersoon.		

Annexe I à la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures.

**Modèle de demande de renseignements visée à l'article 4 de la directive 76/308/CEE
et à l'article 4 de la loi du 20 juillet 1979.**

(désignation de l'autorité requérante, adresse, numéro de téléphone et de télécopieur, compte bancaire, etc.)

(nom, adresse électronique, numéros de téléphone et de télécopieur, et connaissances linguistiques de l'agent chargé de la demande)

.....
(lieu et date d'envoi de la demande)

.....
(numéro du dossier de l'autorité requérante)

A
.....
(nom de l'autorité à qui la demande est adressée, boîte postale, lieu, etc.)
.....
.....

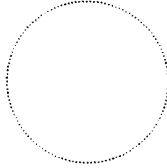
(espace réservé à l'autorité à qui la demande est adressée)

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Je soussigné,, agissant en tant qu'agent dûment autorisé par l'autorité requérante
(nom et qualité)

désignée ci-dessus, demande par la présente l'obtention des renseignements ci-après conformément aux dispositions de l'article 4 de la directive 76/308/CEE

Informations relatives à la personne concernée (1)	
a) Pour une personne physique :	nom : lieu et date de naissance :
Pour une personne morale :	statut juridique : nom de la société :
Adresse [connue/présumée (*)] :	
Débiteur principal/codébiteur/tiers détenteur (*)	
b) Nom du débiteur principal si différent de la personne concernée :	
Adresse [connue/présumée (*)] :	
c) Autres informations utiles concernant les personnes désignées ci-dessus :	

Informations relatives à la ou aux créances			
– Montant : Principal :	Intérêts :	Frais :	Amendes :
– Nature exacte de la ou des créances :			
– Date limite d'exécution :			
– Autres indications :			
Autres autorités requises :			
Renseignements demandés			
<p>.....</p> <p>(Signature)</p> <p></p> <p>(Cachet officiel)</p>			

(*) Biffer la mention inutile.

(1) Personne physique ou morale.

Annexe II à la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures.

Modèle de demande de notification visée à l'article 5 de la directive 76/308/CEE et à l'article 5 de la loi du 20 juillet 1979.

(désignation de l'autorité requérante, adresse, numéro de téléphone et de télécopieur, compte bancaire, etc.)

(nom, adresse électronique, numéros de téléphone et de télécopieur, et connaissances linguistiques de l'agent chargé de la demande)

.....
(lieu et date d'envoi de la demande)

.....
(numéro du dossier de l'autorité requérante)

A

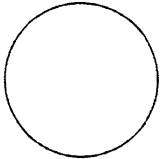
.....
(nom de l'autorité à qui la demande est adressée, boîte postale, lieu, etc.)

(espace réservé à l'autorité à qui la demande est adressée)

DEMANDE DE NOTIFICATION

Je soussigné, agissant en tant qu'agent dûment autorisé par l'autorité requérante
(nom et qualité)

désignée ci-dessus, demande par la présente notification, conformément à l'article 5 de la directive 76 /308/CEE, de l'acte/de la décision (*) ci-après :

Informations relatives à la personne concernée (1)	
a) Pour une personne physique :	nom : lieu et date de naissance :
Pour une personne morale :	statut juridique : nom de la société :
Adresse [connue/présumée (*)] :	
Débiteur principal/codébiteur/tiers détenteur (*)	
b) Nom du débiteur principal si différent de la personne concernée :	
Adresse [connue(présumée (*)] :	
c) Autres informations utiles concernant les personnes désignées ci-dessus :	
Informations relatives à la ou aux créances	
- Nature et objet de l'acte (ou de la décision) à notifier :	
- Montant (intérêts, amendes et frais inclus) :	
- Nature exacte de la ou des créances :	
- Date limite de notification :	
- Autres indications :	
..... (signature)	 (cachet officiel)
(*) Biffer la mention inutile. (1) Personne physique ou morale.	

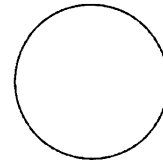
ATTESTATION

Le soussigné certifie que :

- l'acte/la décision (*) joint(e) à la demande figurant au recto a été notifié(e) au destinataire visé dans ladite demande en date du La notification a été effectuée dans les conditions indiquées ci-après (1) (*) :
- l'acte/la décision (*) joint(e) à la demande figurant au recto n'a pu être notifié(e) au destinataire visé dans ladite demande pour les motifs suivants (*) :

.....
(date)

.....
(signature)



(cachet officiel)

.....
(*) Biffer la mention inutile.

(1) Indiquer avec précision si la notification a été faite au destinataire en personne ou selon une autre procédure.

Informations relatives à la ou aux créances

(Taux de change utilisé:)

Nature exacte de la ou des créances (article 2, points a) à h), de la directive 76/308/CEE)	Montant du principal (2) (3)	Montant des amendes et pénalités administratives (2) (3)	Montant des intérêts jusqu'au jour de la signature de la présente (2) (3)	Montant des frais jusqu'au jour de la signature de la présente (2) (3)	Montant total (3)	Date à compter de laquelle l'exécution est possible	Date de notification de l'acte au destinataire	Défin de prescription	Référence au titre exécutoire	Détails des autres documents annexés

Autres renseignements

(2) En cas de titre exécutoire global, indiquer le montant des créances de nature différente

(3) Montant exprimé dans la monnaie de l'autorité requérante et de l'autorité requise.

Annexe III à la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures.

Modèle de demande de recouvrement ou de prise de mesures conservatoires visées aux articles 6 et 13 de la directive 76/308/CEE et des articles 6, 7 et 12 à 17 de la loi du 20 juillet 1979.

(désignation de l'autorité requérante, adresse, numéro de téléphone et de télécopieur, compte bancaire, etc.)

(nom, adresse électronique, numéros de téléphone et de télécopieur, et connaissances linguistiques de l'agent chargé de la demande)

.....
(lieu et date d'envoi de la demande)

.....
(numéro du dossier de l'autorité requérante)

A

.....
(nom de l'autorité à qui la demande est adressée, boîte postale, lieu, etc.)

(espace réservé à l'autorité à qui la demande est adressée)

DEMANDE DE RECOUVREMENT/DE PRISE DE MESURES CONSERVATOIRES (*)

Je soussigné,, agissant en tant qu'agent dûment autorisé par l'autorité requérante
(nom et qualité)

désignée ci-dessus, demande par la présente :

- le recouvrement de la ou des créances faisant l'objet du titre exécutoire ci-annexé conformément aux dispositions de l'article 7 de la directive 76/308/CEE; les conditions de l'article 7, paragraphe 2, points a) et b), sont remplies (*)
- la prise de mesures conservatoires, conformément aux dispositions de l'article 13 de la directive 76/308/CEE, à l'égard de la personne indiquée ci-dessous concernant la ou les créances faisant l'objet du titre exécutoire ci-annexé; je joins à la présente une demande motivée (*).

Prière de verser toute somme recouvrée à:

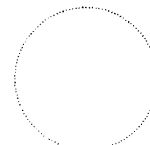
.....
(compte bancaire)

.....
nom et adresse du titulaire)

.....
(référence)

Le paiement fractionné: est acceptable sans autre consultation/ est acceptable sous réserve de consultation uniquement/n'est pas acceptable (*)

.....
(Signature)



(Cachet officiel)

Informations relatives à la personne concernée (1)	
a) Pour une personne physique:	nom: lieu et date de naissance:
Pour une personne morale:	statut juridique: nom de la société:
Adresse [connue/présumée (*)] :	
Débiteur principal/codébiteur/tiers détenteur(*)	
b) Nom du débiteur principal si différent de la personne concernée:	
Adresse [connue/présumée (*)]:	
c) Si utile: biens du débiteur détenus par une tierce personne:	
d) Autres informations utiles:	
(description circonstanciée de toutes autres informations utiles relatives au débiteur)	
(*) Bigger la mention inutile.	
(1) Personne physique ou morale.	

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 2974 (2004 — 2088)

[C — 2004/03276]

17 MEI 2004. — Wet tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen. — Erratum (1)

De wet tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2004, pagina 43998, wordt door de volgende tekst vervangen :

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 145¹¹ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt vervangen als volgt :

« Art. 145¹¹. De beheersvennootschap van de overeenkomstig artikel 145¹⁶ erkende pensioenspaarfondsen moet de activa van dat fonds en de inkomsten van die activa, na aftrek van de kosten, uitsluitend beleggen in de investeringen vermeld en binnen de grenzen vastgelegd in 1° tot 4° hierna :

1° ten hoogste 20 pct. van de in bezit zijnde investeringen die hierna zijn omschreven in 2° tot 4°, mogen in een andere munt dan de euro uitgedrukt zijn;

2° ten hoogste 75 pct. van de in bezit zijnde activa mogen worden geïnvesteerd in obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, in hypothecaire leningen en in gelddeposito's binnen de volgende grenzen en overeenkomstig de volgende modaliteiten :

— in obligaties en andere schuldinstrumenten in euro of in de munt van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, door een van zijn politieke onderafdelingen, door andere openbare lichamen of instellingen van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte of door een supranationale organisatie waarvan een of meer leden van de Europese Economische Ruimte deel uitmaken of in hypothecaire leningen in euro of in de munt van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte;

— maximum 40 pct. van het totaal van die obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, van die hypothecaire leningen en van die gelddeposito's mag bestaan uit activa, in euro of in de munt van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, of uit gelddeposito's, in euro of in de munt van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van deze lid-Staat;

— maximum 40 pct. van het totaal van die obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, van die hypothecaire leningen en van die gelddeposito's mag bestaan uit activa, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, door andere openbare lichamen of instellingen van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, of door een supranationale organisatie waarvan geen enkel lid van de Europese Economische Ruimte deel uitmaakt, of uit activa in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit diezelfde Staat, of uit gelddeposito's, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van deze Staat;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 2974 (2004 — 2088)

[C — 2004/03276]

17 MAI 2004. — Loi adaptant, en matière d'épargne pension, le Code des impôts sur les revenus 1992. — Erratum (1)

La loi adaptant, en matière d'épargne pension, le Code des impôts sur les revenus 1992, publiée au *Moniteur belge* du 10 juin 2004, page 43998, est remplacée par le texte suivant :

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 145¹¹ du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 6 juillet 1994 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 145¹¹. La société de gestion d'un fonds d'épargne pension agréé conformément à l'article 145¹⁶ est tenue d'affecter les actifs de ce fonds et les revenus de ces actifs, sous déduction des charges, exclusivement en investissements visés et dans les limites fixées aux 1° à 4° ci-après :

1° 20 p.c. au plus des investissements détenus tels que définis aux 2° à 4° ci-après peuvent être libellés dans une monnaie autre que l'euro;

2° 75 p.c. au plus des actifs détenus peuvent être investis en obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, en prêts hypothécaires et en dépôts d'argent dans les limites et selon les modalités suivantes :

— en obligations et autres titres de créances libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, émis ou garantis inconditionnellement, en principal et en intérêts, par un Etat membre de l'Espace économique européen, par l'une de ses subdivisions politiques, par d'autres organismes ou établissements publics d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou par un organisation supranationale dont font partie un ou plusieurs Etats membres de l'Espace économique européen ou en prêts hypothécaires libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen;

— maximum 40 p.c. du total de ces obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, de ces prêts hypothécaires et de ces dépôts d'argent peuvent consister en actifs libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen émis par des sociétés de droit public ou privé d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou en dépôts d'argent effectués en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat membre;

— maximum 40 p.c. du total de ces obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, de ces prêts hypothécaires et de ces dépôts d'argent peuvent consister en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, émis ou garantis inconditionnellement, en principal et en intérêts, par un Etat non membre de l'Espace économique européen, par d'autres organismes ou établissements publics d'un Etat non membre de l'Espace économique européen ou par une organisation supranationale dont aucun Etat membre de l'Espace économique européen ne fait partie, ou en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, d'une durée supérieure à un an, émis par des sociétés de droit public ou privé issues de ce même Etat, ou en dépôts d'argent effectués dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat;

3° ten hoogste 75 pct. van de in bezit zijnde activa mogen rechtstreeks worden geïnvesteerd in de volgende aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden binnen de volgende grenzen en overeenkomstig de volgende modaliteiten :

— maximum 70 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte waarvan de beurskapitalisatie meer bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereglementeerde markt;

— maximum 30 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte en waarvan de beurskapitalisatie minder bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereglementeerde markt;

— maximum 20 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, die niet in euro of in een munt van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte zijn uitgedrukt, en die genoteerd zijn op een regelmatig werkende markt, waarop wordt toegezien door overheden die erkend zijn door de publieke overheid van een lid-Staat van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling;

4° ten hoogste 10 pct. van de tegoeden mogen worden geïnvesteerd in contanten op een rekening in euro of in een munt van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichhoudende overheid van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte. »

Art. 3. In artikel 14512, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden "artikel 145¹¹", eerste lid, 1° tot 4° en 6°" vervangen door de woorden "artikel 145¹¹".

Art. 4. De bepalingen van deze wet treden in werking vanaf 1 april 2004.

Art. 5. Uiterlijk tot 30 juni 2004 wordt voldaan aan de beleggingsverplichting die is vastgelegd in de artikelen 145¹¹ en 145¹², vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de artikelen 2 en 3 van deze wet, wanneer de beleggingsverplichting die is vastgelegd in de artikelen 145¹¹ en 145¹², vijfde lid van dat Wetboek, zoals ze bestonden alvorens te zijn vervangen door de artikelen 2 en 3 van deze wet, wordt nageleefd.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel geregeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Parlementaire werkzaamheden* :

Behandeling door Kamer van volksvertegenwoordigers :

Indiening 2 maart 2004, stuk 51-859/1. — Aanneming in commissie (ongewijzigd) 26 maart 2004, stuk 51-859/2. — Bespreking, *integraal verslag nr. 58*, pp. 36-38, stemming over get geheel : ne varietur (eenparig), stuk 51-859/3, *integraal verslag nr. 59*, p. 14, aanneming zonder amendering 1 april 2004. — Beslissing POC i.v.m. termijnen 18 maart 2004.

Behandeling door Senaat :

Overzending aan Senaat voor de eerste maal 2 april 2004. — Verstriking termijn : evocatietermijn 24 april 2004, stuk 3-605/1. — Overzending aan Kamer van volksvertegenwoordigers ter bekrachtiging 26 april 2004. — Voorlegging door Kamer van volksvertegenwoordigers ter bekrachtiging 3 mei 2004.

3° 75 p.c. au plus des actifs détenus peuvent être investis directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions dans les limites et selon les modalités suivantes :

— maximum 70 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen dont la capitalisation boursière est supérieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen et qui sont cotées sur un marché réglementé;

— maximum 30 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen, dont la capitalisation boursière est inférieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et qui sont cotées sur un marché réglementé;

— maximum 20 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, non libellées en euro ou dans une monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et cotées sur un marché de fonctionnement régulier, surveillé par les autorités reconnues des pouvoirs publics d'un Etat membre de l'Organisation de coopération et de développement économique;

4° 10 p.c. au plus des liquidités peuvent être investis sur un compte en euro ou dans une monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle d'un Etat membre de l'Espace économique européen. »

Art. 3. Dans l'article 14512, alinéa 5, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, les mots "article 145¹¹, alinéa 1^{er}, 1° à 4° et 6°" sont remplacés par les mots "article 145¹¹".

Art. 4. Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à partir du 1^{er} avril 2004.

Art. 5. Jusqu'au 30 juin 2004 au plus tard, il est satisfait à la condition d'investissement fixée aux articles 145¹¹ et 145¹², alinéa 5, du même Code, inséré par les articles 2 et 3 de la présente loi, lorsque la condition d'investissement fixée aux articles 145¹¹ et 145¹², alinéa 5, de ce Code, tel qu'il existait avant d'être remplacé par les articles 2 et 3 de la présente loi, est respectée.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Références parlementaires* :

Examen par la Chambre des représentants :

Dépôt 2 mars 2004, doc. 51-859/1. — Adoption en commission (sans modification) 26 mars 2004, doc. 51-859/2. — Examen, *compte rendu intégral n° 58*, pp. 36-38, vote sur l'ensemble : ne varietur (à l'unanimité), doc. 51-859/3, *compte rendu intégral n° 59*, p. 14, adoption sans amendement 1^{er} avril 2004. — Décision CPC sur les délais 18 mars 2004.

Examen par le Sénat :

Transmission au Sénat pour la première fois 2 avril 2004. — Expédition délai : délai d'évocation 24 avril 2004, doc. 3-605/1. — Transmission à la Chambre des représentants pour sanction 26 avril 2004. — Soumission par la Chambre des représentants pour sanction 3 mai 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2004 — 2975

[C — 2004/22533]

5 JUNI 2004. — Koninklijk besluit betreffende het verbod op het gebruik en het verhandelen van dierlijke bijproducten en oliën en vetten voor de dierenvoeding

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 december 1999, 3 juli 2000, 14 december 2000, 10 januari 2001, 10 juni 2001, 19 juli 2001, 14 november 2002, 10 april 2003 en 23 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1999 tot vaststelling van beschermende maatregelen met betrekking tot dioxineverontreiniging van voor dierlijke voeding bestemde dierlijke producten gewijzigd door de koninklijke besluiten van 5 juni 1999 en 6 juli 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 2003 betreffende het verbod op het gebruik van dierlijke afval voor de dierenvoeding;

Gelet op de verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën gewijzigd door verordening (EG) nr. 1234/2003 van de Commissie van 10 juli 2003;

Gelet op de verordening (EG) nr. 1774/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 3 oktober 2002 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten, gewijzigd door verordening (EG) nr. 808/2003 van de Commissie van 12 mei 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in het kader van verordening (EG) nr. 1774/2002 de lidstaten toestemming kunnen geven voor het gebruik van bepaalde dierlijke bijproducten van categorie 2 en categorie 3 voor het voederen van bepaalde dieren;

Overwegende dat het gebruik van dierlijke oliën en vetten geregeld wordt door verordening (EG) nr. 1774/2002 en dat het koninklijk besluit van 3 juni 1999 kan ingetrokken worden op voorwaarde dat de bepalingen in verband met de plantaardige oliën en vetten in dit besluit worden opgenomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De onder § 2 genoemde dierlijke bijproducten mogen worden gebruikt voor het rechtstreeks voederen van de onder § 3 genoemde dieren.

§ 2. De onder § 1 bedoelde dierlijke bijproducten zijn :

a) het volgende categorie 2-materiaal zoals gedefinieerd in verordening (EG) nr. 1774/2002 dat afkomstig is van dieren die niet zijn gedood of gestorven in verband met de aanwezigheid of vermoede aanwezigheid van een op mens of dier overdraagbare ziekte :

— ratten, muizen, kwartels en andere prooidieren,
— dieren en karkassen van dieren die geen verboden residuen bevatten, afkomstig van slachthuizen;

b) categorie 3-materiaal genoemd in artikel 6, 1, onder a) tot en met j), van verordening (EG) nr. 1774/2002.

§ 3. De onder § 1 bedoelde dieren zijn :

a) dieren in dierentuinen,
b) circusdieren,
c) andere reptielen en roofvogels dan dieren in dierentuinen of circussen,

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2004 — 2975

[C — 2004/22533]

5 JUIN 2004. — Arrêté royal relatif à l'interdiction de l'utilisation et de mise en circulation des sous-produits animaux et des huiles et des graisses destinés à l'alimentation animale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, modifiée par les lois du 21 décembre 1998 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales;

Vu l'arrêté royal du 8 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux, modifié par les arrêtés royaux du 20 décembre 1999, 3 juillet 2000, 14 décembre 2000, 10 janvier 2001, 10 juin 2001, 19 juillet 2001, 14 novembre 2002, 10 avril 2003 et 23 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1999 concernant des mesures de protection contre la contamination par les dioxines de certains produits d'origine animale destinés à la consommation animale, modifié par les arrêtés royaux du 5 juin 1999 et 6 juillet 1999;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2003 relatif à l'interdiction de l'utilisation de déchets animaux dans l'alimentation animale;

Vu le Règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles, modifié par le Règlement (CE) n° 1234/2003 de la Commission du 10 juillet 2003;

Vu le Règlement (CE) n° 1774/2002 du Parlement européen et du Conseil du 3 octobre 2002 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine, modifié par le Règlement (CE) n° 808/2003 de la Commission du 12 mai 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que dans le cadre du Règlement (CE) n° 1774/2002 les états membres peuvent autoriser l'utilisation de certains sous-produits animaux des catégories 2 et 3 en vue de l'alimentation de certains animaux;

Considérant que l'utilisation des huiles et des graisses d'origine animale est régie dans le cadre du Règlement (CE) n° 1774/2002 et que l'arrêté royal du 3 juin 1999 peut être abrogé pour autant que les dispositions concernant les huiles et les graisses d'origine végétale soient reprises dans le présent arrêté;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les sous-produits animaux visés au § 2 peuvent être utilisés en vue de l'alimentation directe des animaux mentionnés au § 3.

§ 2. Les sous-produits animaux visés au § 1^{er} sont :

a) les matières de catégorie 2 suivantes telles que définies par le règlement (CE) n° 1774/2002, à condition qu'elles proviennent d'animaux qui ne sont pas abattus ou morts à la suite de la présence ou de la présence suspectée d'une maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux :

— rats, souris, cailles et autres animaux utilisés comme proies,
— animaux et carcasses d'animaux ne contenant pas de substances interdites, provenant d'abattoirs;

b) les matières de catégorie 3 visées à l'article 6, 1^{er}, points a) à j), du règlement (CE) n° 1774/2002.

§ 3. Les animaux visés au § 1^{er} sont :

a) les animaux de zoo;
b) les animaux de cirque;
c) les reptiles et les rapaces autres que les animaux de zoo ou de cirque;

- d) pelsdieren;
- e) wilde dieren waarvan het vlees niet voor menselijke consumptie bestemd is,
- f) honden in erkende kennels of honden voor de drijfjacht die deel uitmaken van een erkende jachthondenmeute,
- g) maden voor gebruik als visas.

Art. 2. Het is verboden om vetten en oliën in het verkeer te brengen, uit te voeren of te gebruiken met het oog op dierlijke voeding, met uitzondering van :

- oliën en vetten van dierlijke oorsprong overeenkomstig de bepalingen van verordening (EG) nr. 1774/2002;
- oliën en vetten van plantaardige oorsprong en eerste gebruik.

Art. 3. Overtredingen van de voorschriften van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 3 juni 1999 tot vaststelling van beschermende maatregelen met betrekking tot dioxineverontreiniging van voor dierlijke voeding bestemde dierlijke producten, wordt opgeheven.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 25 februari 2003 betreffende het verbod op het gebruik van dierlijke afval voor de dierenvoeding, wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de dag van haar publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

- d) les animaux à fourrure;
- e) les animaux sauvages dont la viande n'est pas destinée à la consommation humaine;
- f) les chiens d'élevage ou de meute reconnus;
- g) les asticots destinés à servir d'appâts de pêche.

Art. 2. Il est interdit de mettre en circulation, d'exporter et d'utiliser, en vue de l'alimentation des animaux des graisses et huiles, à moins qu'il ne s'agisse :

- des huiles et des graisses d'origine animale conformes aux dispositions du règlement (CE) n° 1774/2002;
- des huiles et des graisses d'origine végétale et de premier emploi.

Art. 3. Les infractions aux prescriptions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

Art. 4. L'arrêté royal du 3 juin 1999 concernant des mesures de protection contre la contamination par les dioxines de certains produits d'origine animale destinés à la consommation animale, est abrogé.

Art. 5. L'arrêté royal du 25 février 2003 relatif à l'interdiction de l'utilisation de déchets animaux dans l'alimentation animale, est abrogé.

Art. 6. Cet arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2004 — 2976

[2004/22499]

30 MAART 2004. — Ministerieel besluit tot instelling van het Beoordelingscomité voorzien in art. 6 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, zoals gewijzigd door de wet van 7 juni 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van de toekenning van toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 april 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting en Overheidsbedrijven, gegeven op 17 oktober 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op art. 3 § 1, vervangen bij wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen inzake de voorwaarden voor toekenning van de toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn voortvloeit uit de verplichting deze steunverlening aan te passen aan de afschaffing van het Ministerie van Landbouw enerzijds

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2004 — 2976

[2004/22499]

30 MARS 2004. — Arrêté ministériel instituant le Comité d'évaluation visé à l'art. 6 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, tel que modifié par la loi du 7 juin 1994;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 15 avril 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget et des Entreprises publiques, donné le 17 octobre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées, le 12 janvier 1973, notamment l'art. 3 § 1, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures en matière de conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal résulte de l'obligation d'adapter cet octroi de subsides à la suppression du Ministère de l'Agriculture, d'une part, et du transfert de

en aan de overheveling van bepaalde bevoegdheden naar de Federale Overheidsdienst (FOD) Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu anderzijds,

Besluit :

Artikel 1. Een Beoordelingscomité voor de toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, hierna « Beoordelingscomité » genaamd, wordt opgericht bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Art. 2. Het Beoordelingscomité heeft de volgende opdrachten :

1° een advies geven over de toelage-aanvragen die ingediend worden ten gevolge van de oproepen tot het indienen van onderzoeksprojecten door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu op basis van het koninklijk besluit van 30 november 2003 dat de voorwaarden bepaalt voor de toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn.

2° op basis van dit advies, een voorstel doen aan de Minister betreffende de te subsidiëren projecten met in acht name van de beschikbare begrotingskredieten;

3° deelnemen aan de evaluatie van de projecten die ingediend worden ten gevolge van de oproepen die door de FOD gelanceerd worden;

4° een advies geven over elke andere vraag betreffende de contractuele onderzoeken die door de Minister aan het Beoordelingscomité zou gericht worden.

Art. 3. § 1. Worden door de Minister als leden van het Beoordelingscomité aangewezen :

— acht vertegenwoordigers van de universitaire middens, vier op voorstel van de « Conseil Interfacultaire Francophone » (CIUF), vier op voorstel van de « Vlaamse Interuniversitaire Raad » (VLIR);

— drie vertegenwoordigers van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

— drie vertegenwoordigers van het directoraat generaal Dier, Plant en Voeding van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

§ 2. Voor ieder lid van het Beoordelingscomité wordt door de Minister onder dezelfde voorwaarden een plaatsvervanger aangewezen.

Art. 4. De duur van het mandaat van de leden waarvan sprake in artikel 3 bedraagt vier jaar. De mandaten zijn hernieuwbaar.

Art. 5. § 1. Het Beoordelingscomité wordt voorzeten door de Voorzitter van de FOD (of zijn plaatsvervanger) Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De Voorzitter beschikt niet over een beraadslagende stem.

§ 2. Het Beoordelingscomité vergadert op uitnodiging van de Voorzitter.

§ 3. Het secretariaat van het Beoordelingscomité wordt waargenomen door de onderzoeksadministratie van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Art. 6. Het Beoordelingscomité stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan de bevoegde Minister.

Art. 7. Het lidmaatschap van het Beoordelingscomité is onbezoldigd. De reis- en verblijfskosten worden terugbetaald aan de leden van het Beoordelingscomité, conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 januari 1965, houdende algemene regeling inzake reiskosten en van het koninklijk besluit van 24 december 1964, tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries.

Voor de toepassing van bovenstaande reglementering, worden de personen die geen rijksambtenaar zijn, gelijkgesteld met ambtenaren van rang 13.

Art. 8. Het ministerieel besluit van 2 september 1997 tot instelling van het Beoordelingscomité voorzien in artikel 5 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen van het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit wordt afgeschaft op 31 december 2002.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003. Brussel, 30 maart 2004.

R. DEMOTTE

certaines compétences au Service public fédéral (SPF) Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement d'autre part,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est institué auprès du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement un Comité d'évaluation pour l'octroi de subsides pour des recherches scientifiques en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, ci-après dénommé « Comité d'évaluation ».

Art. 2. Le Comité d'évaluation a les missions suivantes :

1° donner un avis sur les demandes de subsides introduites suite aux appels d'offres à l'introduction de projets de recherche lancés par le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement en vertu de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal;

2° sur base de cet avis, faire au Ministre une proposition concernant les projets à financer, compte-tenu des crédits budgétaires disponibles;

3° contribuer à l'évaluation des projets introduits suite aux appels lancés par le SPF;

4° donner un avis sur toute autre question qui serait adressée au Comité d'évaluation par le Ministre au sujet des recherches contractuelles.

Art. 3. § 1. Le Ministre désigne comme membres du Comité d'évaluation :

— huit représentants des milieux universitaires, quatre sur proposition du « Conseil Interfacultaire Francophone » (CIUF), quatre sur proposition du « Vlaamse Interuniversitaire Raad » (VLIR);

— trois représentants de L'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

— trois représentants du directeur général Animaux, Végétaux et Alimentation du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

§ 2. Pour chaque membre du Comité d'évaluation, le Ministre désigne, dans les mêmes conditions, un suppléant.

Art. 4. La durée des mandats des membres visés à l'article 3 est de quatre ans. Ces mandats sont renouvelables.

Art. 5. § 1. Le Comité d'évaluation est présidé par le Président du SPF (ou son représentant) Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Le Président ne dispose pas d'une voix délibérative.

§ 2. Le Comité d'évaluation se réunit sur convocation de son Président.

§ 3. Le secrétariat du Comité d'évaluation est assuré par l'Administration de la recherche au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Art. 6. Le Comité d'évaluation arrête son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Ministre compétent.

Art. 7. La fonction de membre du Comité d'évaluation est gratuite. Les frais de parcours et de séjour seront remboursés aux membres du Comité d'évaluation, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 janvier 1965, portant réglementation générale en matière de frais de parcours et de l'arrêté royal du 24 décembre 1964, fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères.

Pour l'application des réglementations susvisées, les personnes non revêtues de la qualité d'agent de l'Etat sont assimilées à des fonctionnaires de rang 13.

Art. 8. L'arrêté ministériel du 2 septembre 1997 instituant le Comité d'évaluation visé à l'article 5 de l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole est abrogé au 31 décembre 2002.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003. Bruxelles, le 30 mars 2004.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 2977

[C - 2004/09519]

28 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de modellen van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen, inzonderheid op de artikelen 30 en volgende;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot erkenning van de provinciale en lokale centra morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad, inzonderheid op het artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2004 houdende het algemeen reglement van de boekhouding van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening, inzonderheid op het artikel 83;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de modellen van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening, inzonderheid op het artikel 1;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, in bijzonder op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat het aangewezen is onverwijld de stukken vast te leggen met betrekking tot de voorstelling van de begroting en de rekeningen van de publiekrechtelijke instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening;

Overwegende dat, inderdaad, het koninklijk besluit van 17 februari 2004 houdende het algemeen reglement van de boekhouding van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening en het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de modellen van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2004 en dat huidig besluit de centra moeten toelaten zich aan te passen aan voornoemde reglementering :

Gelet op het advies van de Centrale Vrijzinnige Raad gegeven op 24 maart 2004,

Besluit :

Artikel 1. De stukken betreffende de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening worden vastgesteld overeenkomstig de bijgevoegde modellen.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Brussel, 28 juni 2004.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 2977

[C - 2004/09519]

28 JUIJN 2004. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus

La Ministre de la Justice,

Vu la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues, notamment les articles 30 et suivants;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 portant reconnaissance des services provinciaux et locaux d'assistance morale du Conseil central laïque, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 17 février 2004 portant le règlement général de la comptabilité des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus, notamment l'article 83;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus, notamment l'article 1^{er};

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il s'impose d'arrêter sans retard les pièces relatives à la présentation du budget et des comptes des établissements de droit public chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus;

Considérant en effet que l'arrêté royal du 17 février 2004 portant le règlement général de la comptabilité des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus et que l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2004 et que le présent arrêté doit permettre aux services de se conformer à la réglementation précitée;

Vu l'avis du Conseil central laïque donné le 24 mars 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. Les pièces relatives au budget et aux comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus sont établies conformément aux modèles ci-annexés.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Bruxelles, le 28 juin 2004.

Mme L. ONKELINX

Bijlage 1 van het ministerieel besluit van 28 juni 2004 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening.

Federale Overheidsdienst Justitie

Bijlage 1

Modellen van de boekhoudjournalen

Journal van de budgettaire verrichtingen
Journal van de algemene verrichtingen

Journaal van de algemene verrichtingen

C	Nr	Nummer Begrotings- journaal	Datum	Omschrijving van de verrichting	Omschrijving van de rekening	Stuk	Algemene rekening	Debet	Credit
				SubTotaal					

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 28 juni 2004.
De Minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

Annexe 1 à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004 portant exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus.

Service public fédéral Justice

Annexe 1

Modèles des livres journaux comptables

- Livre journal des opérations budgétaires
- Livre journal des opérations générales

Bijlage 2 van het ministerieel besluit van 28 juni 2004 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening.

Federale Overheidsdienst Justitie

Bijlage 2

Modellen van grootboeken

Grootboek van de budgettaire verrichtingen (ontvangsten en uitgaven)
Grootboek van de algemene verrichtingen
Grootboek van de individuele rekeningen

Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004 portant exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus.

Service public fédéral Justice

Annexe 2

Modèles des grand-livres

Grand-livre des opérations budgétaires (recettes et dépenses)

Grand livre des opérations générales

Grand livre des comptes particuliers

Bijlage 3 van het ministerieel besluit van 28 juni 2004 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening.

Federale Overheidsdienst Justitie

Bijlage 3

Modellen van de balansrekeningen

Balansrekeningen van de begrotingsrekeningen (ontvangsten en uitgaven)

Balansrekeningen van de algemene rekeningen

Balansrekeningen van de individuele rekeningen

Balansrekeningen van de begrotingsrekeningen van ontvangsten

(buiten)gewone dienst

Rekening	Omschrijving van de rekening	Begrotingskrediet	Vastleggingen van ontvangsten	Vastgestelde rechten	niet-invorderbare schulden	Netto vastgestelde rechten	Vastleggingen – netto vastgestelde rechten
	Subtotalen per sectie						
	Subtotalen per sectie						
	Subtotalen per sectie						
	Subtotalen per sectie						
	Totaal van de rekeningbalans						

Balansrekeningen van de begrotingsrekeningen van uitgaven

(Buiten) gewone dienst

Rekening	Omschrijving van de rekening	Begrotingskrediet	Vastleggingen van uitgaven	Aanrekeningen	Krediet - vastleggingen	Krediet - aanrekeningen	Vastleggingen - aanrekeningen
	Subtotalen per sectie						
	Subtotalen per sectie						
	Subtotalen per sectie						
	Subtotalen per sectie						
	Totaal van de rekeningbalans						

Annexe 3 à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004 portant exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus.

Service public fédéral Justice

Annexe 3

Modèles des balances des comptes

Balance des comptes budgétaires(recettes et dépenses)

Balance des comptes généraux

Balance des comptes particuliers

Balance des comptes budgétaires de recettes

Service (extra)ordinaire

Compte	Libellé du compte	Crédit budgétaire.	Engagements de recettes	Droits constatés	Non-valeurs	Droits constatés nets	Engagements – droits constatés nets
	Sous total par section						
	Sous total par section						
	Sous total par section						
	Sous total par section						
	Total de la balance						

Balance des comptes budgétaires de dépenses

Service (extra)ordinaire	Compte	Libellé du compte	Crédit budgétaire.	Engagements de dépenses	Imputations comptables	Crédit – engagements	Crédit – imputations	Engagements – imputations
		Sous total par section						
		Sous total par section						
		Sous total par section						
		Sous total par section						
		Total de la balance						

Bijlage 4 van het ministerieel besluit van 28 juni 2004 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de modellen van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening.

Annexe 4 à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004 portant exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus.

Federale Overheidsdienst Justitie

Bijlage 4

Modellen van Inventarisfiches

Terreinen, gebouwen, kunstwerken
Rollend en exploitatiematerieel, meubilair en andere materiële vaste activa
Financiële vaste activa
Immateriële vaste activa
Toelagen

INVENTARIS VAN HET PATRIMONIUM**TERREINEN, GEBOUWEN, KUNSTWERKEN**

Instelling van				
Nr	Omschrijving			
Aard van het goed		Nr van de investering		
Dienst gebruiker				Functionele code

I. ALGEMENE BESTEMMING VAN DE INVESTERING

- | | | | | | |
|----|------------------------|---|--|---------------|------|
| A. | <u>JURIDISCH</u> | De instelling | - is | - eigenaar | (10) |
| | | | | - huurder | (20) |
| | | | - houdt het goed | - in leasing | (30) |
| | | | | - in erfpacht | (40) |
| B. | <u>BESTEMMING</u> | De investering | - is niet in leasing gegeven | | (10) |
| | | | - is in zijn totaliteit in leasing gegeven | | (20) |
| | | | of gedeeltelijk | | |
| C. | <u>AFFECTATIE</u> | De investering behoort tot- | het publiek domein | p. | (10) |
| | | | | n.p. | (11) |
| | | | - het privé domein | p. | (20) |
| | | | | n.p. | (21) |
| D. | <u>TERRITORIAAL</u> | De investering is gesitueerd | - in België | | (10) |
| | | | - in het buitenland | | (20) |
| E. | <u>KLASSERING</u> | De investering is geklasseerd als monument of ligging | - Ja | | (10) |
| | | | - Nee | | (20) |
| F. | <u>BOEKHOUDKUNDING</u> | De investering maakt deel uit van het patrimonium | | | |
| | | | - van de instelling | | (10) |
| | | | - van de stichting | | (20) |
| | | | - van giften of legaten | | (30) |

II. LOCALISATIE VAN DE INVESTERING

Straat			
Nummer	Bus		Postcode
Gemeente			
Straatcode van het Nationaal Register			
Bestemmingscode van het plan van de sector			

III. OORSPRONG EN WAARDE VAN DE INVESTERING

- | | | |
|---|---------------|------|
| De investering is verworven door | - aankoop | (10) |
| | - gift | (20) |
| | - onteigening | (30) |
| | - andere | (40) |
| | - onbepaald | (99) |
| Datum van de aankoopakte | | |
| Officier die de akte heeft verleden | | |
| Aktenummer | | |
| Aankoop of laatste onderhoud | - jaar | |
| - waarde | € | |
| Schatting van de waarde van het goed of van het laatste groot onderhoud | - jaar | |
| | - waarde | |
| Schatting van de waarde van het terrein | - jaar | |
| | - waarde | |

IV. VERZEKERINGEN

Polisnummer
 Aard van het risico
 Verzekeringsmaatschappij
 Polisduur
 Vervaldatum
 Verzekerd bedrag na de laatste indexering
 Premievervaldatum

V. FINANCIERINGSMIDDELEN VAN DE INVESTERING

Type	Nr	Organisme	Datum	Bedrag
------	----	-----------	-------	--------

VI. KADASTRALE REGISTRATIE : te vragen bij de dienst Kadaster

Afdeling	(A)		
Identificatie code	(B)		
Nummer van de kadastrale registratie	(C)		
Sectie	(col 6)		
Perceelnummer	(col 7)		
Aard van het goed	(col 8)		
Oppervlakte	(col 9)	Ha, a, ca,	
Opbrengstklasse	(col 11)		
Opbrengst per ha	(col 10)		€

Kadastraal inkomen van het perceel	(col 12) niet bebouwd	
	(col 14) bebouwd	€

Percentage in medeïgendom gehouden
 Naam van de medeïgenaar

Divisie	(A)		
Identificatiecode	(B)		
Nummer kadastrale registratie	(C)		
Sectie	(col 6)		
Perceelnummer	(col 7)		
Aard van het goed	(col 8)		
Oppervlakte	(col 9)	Ha, a, ca,	
Opbrengstklasse	(col 11)		
Opbrengst per ha	(col 10)		€

Kadastraal inkomen van het perceel	(col 12) niet bebouwd	
	(col 14) bebouwd	€

Percentage in medeïgendom gchouden
 Naam van de medeïgenaar

INVENTARIS VAN HET PATRIMONIUM**ROLLEND – EN EXPLOITATIEMATERIEEL, MEUBILAIR EN ANDERE MATERIELE VASTE ACTIVA**

Instelling van Nr			
Aard van het goed	Nr van de investering		Functionele code
Dienst gebruiker			

BESCHRIJVING

Algemene beschrijving		Merk
Inschrijvings Nr.		
Chassis Nr.		
Motor Nr.		
Aanschaffingsjaar		
Aanschaffingswaarde	€	
Duur van de afschrijving		

VERZEKERINGEN

Polisnummer
 Aard van het risico
 Verzekeringsmaatschappij
 Duur van de polis
 Vervaldatum
 Verzekerd bedrag na de laatste indexering
 Premievervaldatum

III. FINANCIERINGSMIDDELEN VAN DE INVESTERING

Type	Nr	Organisme	Datum	Bedrag
------	----	-----------	-------	--------

INVENTARIS VAN HET PATRIMONIUM

11

FINANCIELE VASTE ACTIVA

Instelling van

Nr

Aard van het goed

Nr van de investering

Dienst gebruiker

Functionele code

BESCHRIJVING VAN DE INVESTERING

Beschrijving van de investering

Jaar van aanschaffing

Aantal deelbewijzen

Vrijgesteld bedrag €

Onderschreven bedrag €

INVENTARIS VAN HET PATRIMONIUM**IMMATERIELE VASTE ACTIVA**

Instelling van

Nr

Aard van het goed

Dienst gebruiker

Nr van de investering

Functionele code

BESCHRIJVING VAN DE INVESTERING

Algemene beschrijving

Jaar van aanschaffing

Aanschaffingswaarde

TOELAGE(N) :

Nr : U.V.V.	Datum :
----------------	---------

Toelage nr :

Aard :

Functiecode :

Economische code :

Patrimoni(um)a :

Duur :

Bedrag van de toelage :

Jaarlijkse vrijname van het jaar :

Gecumuleerde vrijname :

Datum van ontvangst :

Datum aanvang vrijname. :

Datum laatste vrijname :

Service public fédéral Justice

Annexe 4

Modèles des fiches d'inventaire

Terrains, constructions, ouvrages d'arts
atériel roulant et d'exploitation, mobilier, autres immobilisations corporelles
Immobilisations financières
Immobilisations incorporelles
Subsides

INVENTAIRE DU PATRIMOINE**TERRAINS, CONSTRUCTIONS, OUVRAGES D'ARTS**

Etablissement de			
N°	Libellé	N° de l'immobilisé	Code fonctionnel
Nature du bien			
Service destinataire			

I. DESTINATION GENERALE DE L'IMMOBILISE

A.	<u>JURIDIQUE</u>	L'établissement - est	- propriétaire - locataire - détient le bien - en leasing - en emphytéose	(10) (20) (30) (40)
B.	<u>DESTINATION</u>	L'immobilisé	- n'est pas donné en location - est donné en location totalement ou partiellement	(10) (20)
C.	<u>AFFECTATION</u>	L'immobilisé appartient - au domaine public - au domaine privé	p. n.p. p. n.p.	(10) (11) (20) (21)
D.	<u>SITUATION</u>	L'immobilisé est situé	- en Belgique - à l'étranger	(10) (20)
E.	<u>CLASSEMENT</u>	L'immobilisé est classé comme monument ou site	- Oui - Non	(10) (20)
F.	<u>COMPTABILITE</u>	L'immobilisé fait partie du patrimoine	- de l'établissement - de la fondation - des dons et legs	(10) (20) (30)

II. LOCALISATION DE L'IMMOBILISE

Rue		
Numéro	Boite	Code postal
Localité		
Code rue du Registre National		
Code de destination du plan de secteur		

III. ORIGINE ET VALEUR DE L'IMMOBILISE

L'immobilisé a été acquis par	- achat - donation - expropriation - autre - indéterminé	(10) (20) (30) (40) (99)
Date de l'acte d'acquisition		
Officier ayant passé l'acte		
Numéro de l'acte		
Acquisition ou dernier entretien	- année	
- valeur	€	
Estimation de la valeur du bien ou du dernier gros entretien	- année - valeur	
Estimation de la valeur du terrain	- année	

- valeur

IV. ASSURANCES

Numéro de police
 Nature du risque
 Compagnie
 Durée de la police
 Date d'échéance
 Montant assuré à la dernière indexation
 Date d'échéance de la prime

V. MOYENS DE FINANCEMENT DE L'IMMOBILISE

Type	Nr	Organisme	Date	Montant
------	----	-----------	------	---------

VI. SITUATION CADASTRALE A relever au service du cadastre

Division	(A)		
Code d'identification	(B)		
Numéro de la matrice cadastrale	(C)		
Section	(col 6)		
Numéro de la parcelle	(col 7)		
Nature du bien	(col 8)		
Superficie	(col 9)	Ha, a, ca,	
Classe de revenu	(col 11)		
Revenu à l'hectare	(col 10)	€	

Revenu cadastral de la parcelle	(col 12) non bâti		
	(col 14) bâti	€	

Pourcentage détenu en copropriété
 Désignation du copropriétaire

Division	(A)		
Code d'identification	(B)		
Numéro de la matrice cadastrale	(C)		
Section	(col 6)		
Numéro de la parcelle	(col 7)		
Nature du bien	(col 8)		
Superficie	(col 9)	Ha, a, ca,	
Classe de revenu	(col 11)		
Revenu à l'hectare	(col 10)	€	

Revenu cadastrale de la parcelle	(col 12) non bâti		
	(col 14) bâti	€	

Pourcentage détenu en copropriété
 Désignation du copropriétaire

INVENTAIRE DU PATRIMOINEMATERIEL ROULANT ET D'EXPLOITATION, MOBILIER ET AUTRES IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Etablissement de N°		
Nature du bien	N° de l'immobilisé	
Service destinataire		Code fonctionnel

DESCRIPTION

Description générale		Marque
Nr. immatriculation		
Nr. chassis		
Nr. moteur		
Année d'acquisition		
Valeur d'acquisition	€	
Durée de l'amortissement		

ASSURANCES

Numéro de police
 Nature du risque
 Compagnie
 Durée de la police
 Date échéance
 Montant assuré à la dernière indexation
 Date échéance de la prime

III. MOYENS DE FINANCEMENT DE L'IMMOBILISE

Type	Nr	Organisme	Date	Montant
------	----	-----------	------	---------

INVENTAIRE DU PATRIMOINE

11

IMMOBILISATIONS FINANCIERES

Etablissement de

N°

Nature du bien

N° de l'immobilisé

Service destinataire

Code fonctionnel

DESCRIPTION DE L'IMMOBILISE

Description de l'immobilisé

Année d'acquisition

Nombre de participations

Montant libéré €

Montant souscrit €

INVENTAIRE DU PATRIMOINE**IMMOBILISATIONS INCORPORELLES**

Etablissement de

N°

Nature du bien

Service destinataire

N° de l'immobilisé

Code fonctionnel

DESCRIPTION DE L'IMMOBILISE

Description générale

Année d'acquisition

Valeur d'acquisition

SUBSIDE(S) :N° :
C.A.L.

Date :

Subside n° :

Nature :

Code fonction :

Code économique :

Patrimoine(s) :

Durée :

Montant du subside :

Réduction annuelle de l'année :

Anuelle cumulée :

Date de réception :

Date début réduc. :

Date dern. réduc. :

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van
28 juni 2004.

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004.

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Bijlage 5 van het ministerieel besluit van 28 juni 2004 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de modellen van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening.

Annexe 5 à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004 portant exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus.

Federale Overheidsdienst Justitie

Bijlage 5

Waarderingsregels, afschrijvingen en waardeverminderingen

1.a Waarderingsregels, afschrijvingen van het patrimonium

Balans rekening	Omschrijving	Laastrekening van de afschrijving		Duur van afschrijving			% restwaarde	W.aandring (**) (***)
		Goed	onderhoud	goed	inrichting	onderhoud		
202	Studie, plaar en oprichtingskosten	Nihil	63000	5 jaar	Nihil	Nihil	0%	Aansch W
210	Brevetten, licenties, merken en soortelijke rechten	Nihil	63010	3 jaar	Nihil	Nihil	0%	Aansch W
210	Software en soortelijke	Nihil	63010	3 jaar	Nihil	Nihil	0%	Aansch W
210	Erfpacht en recht van opstal	Nihil	63010	volgens contract	Nihil	Nihil	0%	Contract
220	Landbouwgronden	Nihil	63022	Nihil	Nihil	10 jaar	100%	Aansch W
220	Bosgronden	Nihil	63022	Nihil	Nihil	10 jaar	100%	Aansch W
220	Hout op stam	Nihil	63022	Nihil	Nihil	10 jaar	100%	Aansch W
220	Gronden van stichtingen	Nihil	63022	Nihil	Nihil	10 jaar	100%	W Exp
220	Andere terreinen	Nihil	63022	Nihil	Nihil	10 jaar	100%	Aansch W
221	Gronden van gebouwen	Nihil	63022	Nihil	Nihil	10 jaar	100%	W Exp
221	Gebouwen bestemd voor de opdracht van de instelling	63020	63022	33 jaar	33 jaar	15 jaar	0%	Aansch W
221	Onroerende goederen, verbonden aan het gebouwenfonds	63020	63022	33 jaar	33 jaar	15 jaar	0%	Aansch W
221	Gebouwen van stichtingen	63020	63022	33 jaar	33 jaar	15 jaar	0%	Aansch W
221	Andere rechten mbt onroerende goederen	63020	63022	33 jaar	33 jaar	15 jaar	0%	Aansch W
231	Machines en materieel	63020	63022	5 jaar	5 jaar	3 jaar	0%	Aansch W
240	Meubilair van de instelling	63020	63022	10 jaar	10 jaar	5 jaar	0%	Aansch W
240	Meubilair van de stichtingen	63020	63022	10 jaar	10 jaar	5 jaar	0%	Aansch W
240	Ander meubilair	63020	63022	10 jaar	10 jaar	5 jaar	0%	Aansch W
241	Rollend materieel	63020	63022	5 jaar	5 jaar	3 jaar	0%	Aansch W
250	Terreinen en gebouwen in leasing	63020	63022	33 jaar	50 jaar	15 jaar	volgens contract	Contract duur
251	Machines en materieel in leasing	63020	63022	5 jaar	5 jaar	3 jaar	volgens contract	Contract duur
252	Meubilair in leasing	63020	63022	10 jaar	10 jaar	5 jaar	volgens contract	Contract duur
252	Rollend materieel in leasing	63020	63022	5 jaar	5 jaar	3 jaar	volgens contract	Contract duur
260	Kunstpatriomium	63020	63022	Nihil	20 jaar	10 jaar	100%	Verz W
260	Onderhoud kunstpatriomium,	Nihil	63032	Nihil	Nihil	20 jaar	0%	Aansch W
261	Inrichting van gehuurde goederen	63020	63022	10 jaar	10 jaar	5 jaar	0%	Aansch W
263	Andere materiële vastactiva	63020	63022	5 jaar	5 jaar	3 jaar	0%	Aansch W

1. b Waarderings- en afschrijvingsregels van het patrimonium

- 1 Verduidelijkingen m.b.t. de afschrijvingen

De kostenrekeningen zijn deze in relatie tot afschrijvingen.

De lasten en instandhoudingskosten op de onroerende goederen kunnen worden afgeschreven, zodanig dat dit de totale afschrijvingsperiode van het betreffende onroerend goed niet verlengt.

In functie van de aard van investering en de levensduur ervan, kan de Raad van Bestuur beslissen een kortere afschrijvingstermijn te gebruiken om deze aan te passen aan de reële situatie van de investering.

De waarde van het onderhoud is integraal afgeschreven, als dusdanig blijft er geen restwaarde over.
- 2 Waardering van de openingsbalans

De waardering van de openingsbalans is gebaseerd op de overgenomen criteria of, bij ontstentenis, door een specifiek expertiseverslag.

Behalve in geval van expertise, is de boekwaarde van het goed berekend op basis van zijn initiële waarde onder aftrek van de afschrijvingen, die werden berekend sinds het jaar dat het goed in het patrimonium van de instelling werd opgenomen of sinds het jaar van de laatste belangrijke instandhoudingswerken welke op het goed werden gedaan.
- 3 Andere verduidelijkingen i.v.m. balanswaardering

In geval van legaten en giften van patrimoniumbestanddelen, is de waarde ervan gebaseerd op de authentieke akte.

Bij ontstentenis, zal de waarde worden bepaald op basis van een expertiseverslag.

De instandhoudingswerken worden niet in de waardering van de openingsbalans opgenomen.

Verz. W= De verzekerde waarde is deze waartegen het betreffende goed is of zou worden verzekerd op 1 januari van het betreffende boekjaar.

De verzekerde waarde is gebaseerd op de heropbouwwaarde.

Aansch. W = Aanschaffingswaarde volgens factuur of catalogus.

W Exp = Waarde van het expertiseverslag.

Contract duur = de afschrijvingstermijn van de goederen mag niet langer zijn dan de duur van de financiering of de leasing, als dusdanig, is de duur van de afschrijving gelijk aan de periode, voorziet in het contract van de terugbetaling van de financiering of de termijn van de leasing.

2. Tabel van de waardeverminderingen van kapitaalsubsidies, giften en legaten en van hun restwaarde

Balans rekening	Omschrijving	Opbrengst rekening	Duur van de vermindering
15001	Kapitaalsubsidies voor investeringen	76500 (*)	Duur gelijk aan de afschrijvingsstermijn
15010	Subsidies in terugbetaling van leningen	76500 (*)	Duur gelijk aan de afschrijvingsstermijn
15020	Giften en legaten in kapitaal	76620 (**)	Geen
15030	Giften en legaten in patrimonium goederen	76630 (**)	Geen
15040	Giften en legaten van stichtingen	76640 (**)	Geen

(*) De boekhoudkundige waardeverminderingen van de subsidies, tijdens het verloop, worden gerealiseerd pro-rata van de afschrijving van de goederen waarop ze betrekking hebben.

(**) Deze rekeningen worden slechts gebruikt, enkel en alleen wanneer het gebruik van de fondsen of de liquidatie van de verkregen goederen of legaten worden ten gelde gemaakt en toegewezen aan de begroting van de gewone dienst.

Service public fédéral Justice

Annexe 5

Règles d'évaluations, d'amortissements et de réductions

1. A. Règles d'évaluation et d'amortissement du patrimoine

Compte bilan	Libellé	Compte de charge d'amortissement		Durée de l'amortissement de			"n" de valeur résiduelle	Valorisation (**)(***)
		Du bien	de la maintenance	bien	aménagement	maintenances(*)		
202	Plans études et frais d'établissement	néant	63000	5 ans	néant	néant	0%	V Ach
210	Brevets, licences, marques et droits similaires	néant	63010	3 ans	néant	néant	0%	V Ach
210	Logiciels et similaires	néant	63010	3 ans	néant	néant	0%	V Ach
210	Emphytéoses et superficies	néant	63010	durée de	néant	néant	0%	contrat
220	Terres agricoles	néant	63022	néant	néant	10 ans	100%	V Ach
220	Terrains forestiers	néant	63022	néant	néant	10 ans	100%	V Ach
220	Bois sur pied	néant	63022	néant	néant	10 ans	100%	V Ach
220	Terrains des fondations	néant	63022	néant	néant	10 ans	100%	Val Exp
220	Autres terrains	néant	63022	néant	néant	10 ans	100%	V Ach
221	Terrains des constructions	néant	63022	néant	néant	10 ans	100%	Val Exp
221	Bâtiments réservé à la mission de l'établissement	63020	63022	33 ans	33 ans	15 ans	0%	V Ach
221	Biens immobiliers par attachement au fonds des bâtiments	63020	63022	33 ans	33 ans	15 ans	0%	V Ach
221	Bâtiments de fondations	63020	63022	33 ans	33 ans	15 ans	0%	V Ach
221	Autres droits réels immobiliers	63020	63022	33 ans	33 ans	15 ans	0%	V Ass
231	Machines, matériel et outillage	63020	63022	5 ans	5 ans	3 ans	0%	V Ach
240	Mobilier de l'établissement	63020	63022	10 ans	10 ans	5 ans	0%	V Ach
240	Mobilier des fondations	63020	63022	10 ans	10 ans	5 ans	0%	V Ach
240	Autres mobiliers	63020	63022	10 ans	10 ans	5 ans	0%	V Ach
241	Matériel roulant	63020	63022	5 ans	5 ans	3 ans	0%	V Ach
250	Terrains et constructions en location-financement	63020	63022	33 ans	50ans	15 ans	selon contrat	durée du contrat
251	Machines et matériel en location-financement	63020	63022	5 ans	5 ans	3 ans	selon contrat	durée du contrat
252	Mobilier en location-financement	63020	63022	10 ans	10 ans	5 ans	selon contrat	durée du contrat
252	Matériel roulant en location-financement	63020	63022	5 ans	5 ans	3 ans	selon contrat	durée du contrat
260	Œuvres d'arts	63020	63022	néant	20 ans	10 ans	100%	V Ass
260	Maintenance patrimoine artistique, œuvres d'arts	néant	63032	néant	néant	20 ans	0%	V Ach
261	Aménagements de biens loués	63020	63022	10 ans	10 ans	5 ans	0%	V Ach
263	Autres immobilisations corporelles	63020	63022	5 ans	5 ans	3 ans	0%	V Ach

2. Tableau des réductions des subsides en capital, des dons et legs

Compte bilan	Libellé	Compte produit	Durée de la réduction
15001	Subsides d'investissement en capital	76500 (*)	Durée égale à celle de l'amortissement*
15010	Subsides en remboursements d'emprunts	76500 (*)	Durée égale à celle de l'amortissement*
15020	Dons et legs en capital	76620 (**)	Aucune
15030	Dons et legs en biens patrimoniaux	76630 (**)	Aucune
15040	Dons et legs des fondations	76640 (**)	Aucune

(*) La réduction comptable d'un subside, lorsqu'elle échet, est réalisée au prorata de l'amortissement du ou des biens à l'acquisition du ou desquels ledit subside a servi.

(**) Ces comptes de produits ne sont enregistrés que lorsque l'utilisation des fonds ou la liquidation des biens donnés ou légués constituent des sommes qui sont affectées au budget ordinaire. Dans l'hypothèse où ces fonds restent capitalisés, ils n'ont aucune incidence sur le budget.

1. B. Règles d'évaluation et d'amortissement du patrimoine

- 1° Précisions quant aux amortissements:
 Les comptes de charges sont ceux relatifs aux amortissements.
 Les charges et frais de maintenance sur les biens immeubles peuvent être amortis pour une durée telle qu'elle ne se prolonge pas au delà de l'amortissement complet du bien auquel ils se rapportent.
 En fonction du type d'investissement et de sa durée de vie, le Conseil d'administration peut décider une durée d'amortissement inférieure pour l'adapter à la situation réelle de l'investissement.
 Sa valeur des maintenances est entièrement amortie, il ne restera donc aucune valeur résiduelle.
- 2° Valorisation au bilan de départ:
 La valorisation au bilan de départ est effectuée sur base des critères retenus ou, à défaut, d'un rapport d'expertise spécifique.
 Sauf expertise, la valeur comptable du bien est calculée sur base de sa valeur initiale réduite des amortissements qui sont intervenus sur le bien depuis l'année de son entrée dans le patrimoine de l'établissement ou depuis l'année du dernier aménagement important intervenu sur le bien.
- 3° Autres précisions de la valorisation au bilan:
 Dans les cas de legs et de donations en patrimoine, la valeur des biens est fondée sur l'acte authentique y relatif.
 A défaut, la valeur sera établie par un rapport d'expertise.
 Les maintenances ne sont pas valorisées au bilan de départ.
 VAss= La valeur d'assurance est celle à laquelle le bien concerné est ou serait assuré au 01 janvier de l'exercice budgétaire.
 La valeur d'assurance est celle prévue pour la valeur de reconstruction.
 VAch = Valeur achat du bien selon les factures ou les catalogues.
 Val Exp = Valeur d'expertise.
 Durée du contrat = la durée d'amortissement des biens ne peut excéder la durée du financement ou du leasing, par conséquent, la durée de l'amortissement est égale à celle de la période prévue par le contrat pour le remboursement du financement ou le paiement du leasing.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 juni 2004.

De Minister van Justitie,
 Mevr. L. ONKELINX

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004.

La Ministre de la Justice,
 Mme L. ONKELINX

Bijlage 6 van het ministerieel besluit van 28 juni 2004 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening.

Federale Overheidsdienst Justitie

Bijlage 6

Model van de tabel met de overgedragen kredieten en vastleggingen

Model van de tabel met te innen schuldvorderingen

Tabel met te innen schuldvorderingen

Individuele rekening :		Naam :				
Nummer van het recht :	Bedrag van het recht	niet-invorderbare schulden	Geïnd	Te ontvangen saldo	Dubieuze debiteur	
Totalen						

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 28 juni 2004.
 De Minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

Annexe 6 à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004 portant exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus.

Service public fédéral Justice

Annexe 6

Modèle du tableau des transferts de crédits et d'engagements

Modèle du tableau des créances à recouvrer

Bijlage 7 van het ministerieel besluit van 28 juni 2004 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 2004 tot vaststelling van de begroting en de rekeningen van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening.

Federale Overheidsdienst Justitie

Bijlage 7

Model van de kastoestand

A. SYNTHESBALANS DER ALGEMENE REKENINGEN

	Omschrijving	Debet	Credit	Debet saldo	Credit saldo
A.1	BALANSREKENINGEN				
ACTIVA	Klasse 2				
	Klasse 3				
	Klasse 4				
	Klasse 5				
PASSIF	Klasse 1				
	Klasse 4				
A.1.	TOTAAL BALANSREKENINGEN				
A.1.1.	Globaal saldo van de balansrekeningen				
A.2.	RESULTATENREKENINGEN				
UITGAVEN	Klasse 6				
OPBRENGSTEN	Klasse 7				
A.2.	TOTAAL VAN DE RESULTATENREKENINGEN				
A.2.1.	Globaal saldo van de resultaatrekeningen				
A.3.	GENERAAL TOTAAL VAN DE SYNTHESBALANS	0,00	0,00		

B. DÉTAIL VAN DE ALGEMENE REKENINGEN VAN DE KLASSE 5
B.1. FINANCIËLE REKENINGEN

	Algemene rekening	Debet	Credit	Debet saldo	Credit saldo
Rekeningen courant					
...	55xxx				
B.1. TOTAAL VAN DE FINANCIËLE REKENINGEN		0,00	0,00	0,00	0,00
B.1'. Global saldo van de financiële rekeningen				0,00	0,00

(1) duid het geheel van de algemene rekeningen

B. DÉTAIL VAN DE ALGEMENE REKENINGEN VAN DE KLASSE 5

B.2. INTERNE FINANCIËLE REKENINGEN		Algemene rekening	Debet	Credit	Debet saldo	Credit saldo
Interne overboekingen		58000				
Betalingen – onderweg		58010				
...						
Subtotaal van de interne overboekingen		58***				
B.2. TOTAAL VAN DE INTERNE FINANCIËLE OVERBOEKINGEN			0,00	0,00	0,00	0,00
B.2'. Globaal saldo van de interne financiële overboekingen					0,00	0,00

B. DETAIL VAN DE ALGEMENE REKENINGEN VAN DE KLASSE 5

B.3. RECAPITULATIE VAN DE REKENINGEN VAN DE KLASSE 5		Alg. rekening	Debet	Credit	Debet saldo	Credit saldo
Totaal B.1. : Financiële rekeningen		55xxx				
Totaal B.2. : Interne financiële rekeningen						
B.3. ALGEMEEN TOTAAL KLASSE 5				0,00	0,00	0,00

C. DETAIL VAN DE INDIVIDUELE REKENINGEN VAN DE KLASSE 5

C.I. FINANCIËLE REKENINGEN	Ind. rekening	Debet	Credit	Debet saldo	Credit saldo
Rekeningen couranten ...	XXXXXXXXXX				
TOTAAL 55XXX		0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAAL 55XXX		0,00	0,00	0,00	0,00
C.I. TOTAAL VAN DE INDIVIDUELE REKENINGEN		0,00	0,00	0,00	0,00
C.I. Saldo van de individuele financiële rekeningen				0,00	0,00

C. DETAIL VAN DE INDIVIDUELE REKENINGEN VAN DE KLASSE 5

	Individuele rekening	Debet	Credit	Debet saldo	Credit saldo
Interne overboekingen	XXXXXXXXXX	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAAL 58000					
Rekening courant ...	XXXXXXXXXX				
TOTAAL 58XXX		0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAAL 58XXX		0,00	0,00	0,00	0,00
SUBTOTAAL VAN DE REKENINGEN VAN BETALINGEN ONDERWEG (58xxx)					
C.2. TOTAAL VAN DE INDIVIDUELE FINANCIËLE INTERNE REKENINGEN					
C.2: Globaal saldo van de individuele financiële interne rekeningen					
		0,00	0,00	0,00	0,00

D. SYNTHESE- EN CONTROLETABEL

omschrijving	Algemene rekening	Debet	credit	Debet saldo	Credit saldo
D.1. Totalen van de journalen van de algemene verrichtingen					
D.2. Algemeen totaal van de synthesebalans = A.3.					
CONTROLES					
D.1. DEBET = CREDIT					
D.2. DEBET = CREDIT					
D.1. = D.2. DEBIT = DEBET					
D.1. = D.2. CREDIT = CREDIT					
D.3. Totaal van de rekeningen van de klasse 5 in tabel A.1.					
D.4. Totaal B.3. (totalen) en B.3' (saldi)					
CONTROLES					
D.3. = D.4. DEBET = DEBET (Totalen en saldi)					
D.3. = D.4. CREDIT = CREDIT (Totalen en saldi)					
D.5. Totaal B.1. (totalen) en B.1' (saldo).					
D.6. Totaal B.2. (totalen) en B.2' (saldo).					
D.7. Totaal B.3. (totalen) en B.3' (saldo).					
CONTROLES					
D.5. + D.6. - D.7. = 0					
D.8. Totaal C.1. (totalen) en C.1' (saldo).					
D.9. Totaal C.2. (totalen) en C.2' (saldo).					
D.10. Totaal B.3. (totalen) en B.3' (saldo).					
CONTROLES					
D.8. + D.9. - D.10. = 0					
D.11. Totaal van de klassen 0 tot 5					
D.12. Totaal van de individuele rekeningen					
CONTROLES					
Saldo D.11. - Saldo D.12. = 0					
FINALE TOTALEN					
Totaal van de individuele rekeningen (Tab. C.) (D.10.)					
Totaal van de algemene rekeningen (Tab. B.) (D.7.)					
Totaal en saldo van de financiële rekeningen (Tab. B.1.) (D.5.)					
Totaal en saldo van de financiële rekeningen (Tab. C.1.) (D.8.)					
Totaal en saldo van de interne financiële rekeningen (Tab. C.2.) (D.6.)					
Totaal en saldo van de interne financiële rekeningen (Tab. C.2.) (D.9.)					

E : Attesten

E. JUISVERKLARINGEN**E.1 Attestatie door de boekhouder**

De ondergetekende, boekhouder van de instelling, attesteert dat de bedragen, vermeld in de rekeningen, onderbouwd zijn door boekhoudkundige stukken en dat de saldi van de rekeningen van klasse 5 overeenkomen met de laatste rekeninguittreksels van deze financiële rekeningen, die de instelling in zijn bezit heeft en tevens van zijn kassa in speciën.

Juist verklaard te:..... op

Boekhoud(ster)er

E : JUISTVERKLARINGEN**E.2 PROCES VERBAAL VAN DE KASSACONTROLE**

De ondergetekend(en).....
 Heeft (Hebben) zich aangemeld zonder verwitting vooraf, met het oog op het te controleren van de kassa , welke gehouden wordt door de boekhouder van de instelling.
 Zij certifiëren dat:

alle controles vermeld in bladzijde 1 t/m 4 van onderhavig document zijn uitgevoerd en in bijzonderheid op de overeenstemming tussen enerzijds de saldi van de financiële rekeningen en anderzijds de saldi van de rekeningsuittreksels, van de bankrekeningen waarvan de instelling eigenaar is, alsmede van de kassa in speciën.

De boekhouder alle boeken, stukken, waarden voorgelegd heeft en alle inlichtingen heeft verstrekt op zijn beheer en op de tegoeeden van de instelling .

De laatste boeking, welke werd overgebracht in het journaal van de algemene bewerkingen het Nr..... en gedateerd is op

Deze kassacontrole maakt deel uit van volgende observaties en opmerkingen :

Observaties en opmerkingen van de boekhouder :

Opgemaakt inop.....

Boekhoud(st)er

Vérificateurs

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 28 juni 2004.

De Minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

¹⁰ Annexe 7 à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004 portant exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 2004 fixant les modèles du budget et des comptes des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale reconnus.

Service public fédéral Justice

Annexe 7

Modèle de situation de caisse

A. BALANCE DE SYNTHESE DES COMPTES GENERAUX

	Libellé	Débit	Crédit	Solde débiteur	Solde créditeur
A.1	COMPTES DE BILAN				
ACTIF	Classe 2				
	Classe 3				
	Classe 4				
	Classe 5				
PASSIF	Classe 1				
	Classe 4				
A.1.	TOTAL DES COMPTES DE BILAN				
A.1.1.	Solde global des comptes de bilan				
A.2.	COMPTES DE RESULTATS				
CHARGES	Classe 6				
PRODUITS	Classe 7				
A.2.	TOTAL DES COMPTES DE RESULTATS				
A.2.1.	Solde global des comptes de résultats				
A.3.	TOTAL GENERAL DE LA BALANCE DE SYNTHESE	0,00	0,00	0,00	0,00

B. DETAIL DES COMPTES GENERAUX DE LA CLASSE 5

B. I. COMPTES FINANCIERS		Compte général	Débit	Crédit	Solde débiteur	Solde créditeur
Comptes courants		55xxx				
...						
B. I. TOTAL DES COMPTES FINANCIERS			0,00	0,00	0,00	0,00
B.1'. Solde global des comptes financiers					0,00	0,00

(1) indiquer l'ensemble des comptes généraux

B. DETAIL DES COMPTES GENERAUX DE LA CLASSE 5

B.2. COMPTES FINANCIERS INTERNES		Compte général	Débit	Crédit	Solde débiteur	Solde créditeur
Virements internes		58000				
Paiements en cours sur comptes courants ...		58010				
...						
Sous total des paiements en cours		58***				
B.2. TOTAL DES COMPTES FINANCIERS INTERNES				0,00	0,00	0,00
B.2. Solde global des comptes financiers internes					0,00	0,00

B. DETAIL DES COMPTES GENERAUX DE LA CLASSE 5

B.3. RECAPITULATION DES COMPTES DE LA CLASSE 5		Compte général	Débit	Crédit	Solde débiteur	Solde créditeur
Total B.1. : Comptes financiers		55xxx				
Total B.2. : Comptes financiers internes						
B.3. TOTAL GENERAL DE LA CLASSE 5			0,00	0,00	0,00	0,00

C. DETAIL DES COMPTES PARTICULIERS DE LA CLASSE 5

C.1. COMPTES FINANCIERS	Compte particulier	Débit	Crédit	Solde débiteur	Solde créditeur
Compte courant ...	XXXXXXXXXX				
TOTAL 55XXX		0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL 55XXX		0,00	0,00	0,00	0,00
C.1. TOTAL DES COMPTES PARTICULIERS FINANCIERS		0,00	0,00	0,00	0,00
C.1. Solde global des comptes particuliers financiers				0,00	0,00

C. DETAIL DES COMPTES PARTICULIERS DE LA CLASSE 5

C.2. COMPTES FINANCIERS INTERNES		Compte particulier	Débit	Crédit	Solde débiteur	Solde créditeur
Virement interne		XXXXXXXXXX				
TOTAL 58000			0,00	0,00	0,00	0,00
Compte courant ...		XXXXXXXXXX				
TOTAL 58XXX			0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL 58XXX			0,00	0,00	0,00	0,00
SOUS TOTAL DES COMPTES DE PAIEMENTS EN COURS (58xxx)						
C.2. TOTAL DES COMPTES PARTICULIERS FINANCIERS INTERNES						
C.2'. Solde global des comptes particuliers financiers internes						
			0,00	0,00	0,00	0,00
			0,00	0,00	0,00	0,00

D. TABLEAU DE SYNTHESE ET DE CONTROLE

Libellé	Débit	Crédit	Solde débiteur	Solde crédoiteur
D.1. Totaux du journal des opérations générales D.2. Total général de la balance de synthèse = A.3. CONTROLES D.1. DEBITS = CREDITS D.2. DEBITS = CREDITS D.1. = D.2. DEBITS = DEBITS D.1. = D.2. CREDITS = CREDITS				
D.3. Total des comptes de la classe 5 au tableau A.1. D.4. Total B.3. (totaux) et B.3' (soldes) CONTROLES D.3. = D.4. DEBITS = DEBITS (Totaux et soldes) D.3. = D.4. CREDITS = CREDITS (Totaux et soldes)				
D.5. Total B.1. (totaux) et B.1' (soldes). D.6. Total B.2. (totaux) et B.2' (soldes). D.7. Total B.3. (totaux) et B.3' (soldes). CONTROLES D.5. + D.6. - D.7. = 0				
D.8. Total C.1. (totaux) et C.1' (solde). D.9. Total C.2. (totaux) et C.2' (solde). D.10. Total B.3. (totaux) et B.3' (solde). CONTROLES D.8. + D.9. - D.10. = 0				
D.11. Total des comptes des classes 0 à 5 D.12. Total des comptes particuliers CONTROLES Solde D.11. - Solde D.12. = 0				

CONTROLES FINAUX

Total des comptes particuliers (Tab. C.) (D.10.)
Total des comptes généraux (Tab. B.) (D.7.)
Total et solde des comptes financiers (Tab. B.1.) (D.5.)
Total et solde des comptes financiers (Tab. C.1.) (D.8.)
Total et solde des comptes financiers internes (Tab. C.2.) (D.6.)
Total et solde des comptes financiers internes (Tab. C.2.) (D.9.)

E : CERTIFICATIONS

E.1 CERTIFICATION PAR LE COMPTABLE

Le soussigné, comptable de l'établissement, certifie que les montants portés en compte sont justifiés par des pièces comptables, que les soldes des comptes financiers externes de la classe 5 sont égaux aux soldes des derniers extraits de comptes financiers dont l'établissement est titulaire et de ses avoirs en espèces .

Certifié sincère et exact à:..... le

Le / la Comptable,

E : CERTIFICATIONS**E.2 PROCES VERBAL DE VERIFICATION DE LA CAISSE**

Le(s) soussigné(s).....
 s'est (se sont) présenté(s) sans avertissement préalable en vue de vérifier la caisse du comptable de l'établissement.
 Il(s) certifie(nt)

Que tous les contrôles prévus aux pages 1 à 4 du présent document ont été exécutés et qu'ils ont porté plus spécialement sur la concordance entre les soldes des comptes particuliers financiers et les soldes des extraits des comptes bancaires de l'établissement et de ses avoirs en espèces.

Que le comptable a présenté tous les livres, pièces, valeurs et a fourni tous les renseignements sur sa gestion et les avoirs de l'établissement.

Que la dernière écriture portée au journal des opérations générales porte le N° et est datée du

La présente vérification de caisse fait l'objet des observations et remarques complémentaires suivantes:

Observations et remarques du Comptable

Dressé en ... exemplaires à.....le.....
 Le / la Comptable

Le(s) vérificateur(s)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 juin 2004
 La Ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2978

[C — 2004/36212]

1 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 oktober 2003 betreffende de toekenning van subsidies voor het toepassen van de biologische productiemethode met toepassing van het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1°, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het besluit van 3 oktober 2003 van de Vlaamse regering betreffende de toekenning van subsidies voor het toepassen van milieuvriendelijke landbouwproductiemethoden en het in stand houden van de genetische diversiteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 oktober 2003 betreffende de toekenning van subsidies voor het toepassen van de biologische productiemethode met toepassing van het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad van 27 november 1992 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1257/99 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en intrekking van een aantal verordeningen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op Verordening (EG) nr. 2419/2001 van de Commissie van 11 december 2001 houdende uitvoeringsbepalingen inzake het bij Verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad ingestelde geïntegreerde beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op Verordening (EG) nr. 445/2002 van de Commissie van 26 februari 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1257/99 van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid op 5 april 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën op 26 mei 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het Federaal Programma voor Plattelandsontwikkeling, periode 2000-2006, door de Commissie op 6 oktober 2000 onder nummer C(2000)2967 is goedgekeurd;

Overwegende dat de aangevraagde wijziging van het Federaal Programma voor Plattelandsontwikkeling, periode 2000-2006, door de Commissie op 27 januari 2003 onder nummer C(2003) 81 is goedgekeurd;

Overwegende dat het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling, periode 2000-2006, door de Commissie op 6 oktober 2000 onder nummer C(2000)2970 is goedgekeurd;

Overwegende dat de aangevraagde wijziging van het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling, periode 2000-2006, door de Commissie op 5 augustus 2003 onder nummer C(2003) 2948 is goedgekeurd;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen en het ministerieel besluit van 20 december 2001 houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen de voorschriften en het tijdstip voor indiening van de oppervlakteaangifte en de procedure voor uitbetaling van de subsidie vastlegt;

Overwegende dat zonder uitstel de instapvoorwaarden voor de subsidie in 2003 en 2004 moeten worden vastgelegd zodat de implementatie van de biologische productiemethode door de landbouwer nog ingezet kan worden en zodat de controle erop nog mogelijk is;

Overwegende dat er zonder uitstel uitvoering moet worden gegeven aan het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling opdat de overeenkomsten inzake het toepassen van milieuvriendelijke landbouwproductiemethoden en het in stand houden van de genetische diversiteit in overeenstemming zouden zijn met Verordening (EG) nr. 1257/99 van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en met het door de Commissie op 6 oktober 2000 goedgekeurde Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling, periode 2000-2006,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, § 3 en § 4, van het ministerieel besluit van 3 oktober 2003 betreffende de toekenning van subsidies voor het toepassen van de biologische productiemethode met toepassing van het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling worden vervangen als volgt :

« § 3. De indeling van de gewassen in teeltgroepen wordt gegeven in bijlage 1 bij dit besluit.

Voor de eenjarige groenteteelten komen de eerste 2,50 ha in aanmerking voor de subsidie « groenteteelten tot en met 2,50 ha ». Het overige eenjarige groenteteeltenareaal komt in aanmerking voor de subsidie « eenjarige groenteteelten boven 2,50 ha ».

§ 4. Overzicht van de subsidies :

klasse	Overzicht subsidies (euro per ha)									
	jaar 1	jaar 2	jaar 3	jaar 4	jaar 5					
klasse 1	jaar 1	jaar 2	jaar 3	jaar 4	jaar 5					
klasse 2		jaar 1	jaar 2	jaar 3	jaar 4	jaar 5				
klasse 3			jaar 1	jaar 2	jaar 3	jaar 4	jaar 5			
klasse 4				jaar 1	jaar 2	jaar 3	jaar 4	jaar 5		
klasse 5					jaar 1	jaar 2	jaar 3	jaar 4	jaar 5	
klasse 6						jaar 1	jaar 2	jaar 3	jaar 4	jaar 5
Teeltgroep										
eenjarige akkerbouw- en ruwvoederteelten	600	600	600	240	240	240	240	240	240	240
blijvend grasland	450	450	250	55	55	55	55	55	55	55
eenjarige groenteteelten tot en met 2,50 ha	990	990	900	750	750	495	495	495	495	495
eenjarige groenteteelten boven 2,50 ha	990	990	870	620	620	380	380	380	380	380
beschutte teelten	1750	1550	990	990	990	790	790	790	790	790
meerjarige groente- en fruitteelten	900	900	900	620	620	555	555	555	555	555

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° § 3 wordt ingetrokken;

2° in § 5 worden de woorden « Voor extensief begraasde percelen » vervangen door de woorden « Voor begraasde percelen met natuurlijke begroeiing ».

Art. 3. In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt het woord « mestbankgegevens » vervangen door het woord « Sanitelgegevens ».

Art. 4. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd : de woorden « Na administratieve controle zijn de uitbetalingsvoorwaarden, te beschouwen per teeltgroep zoals bepaald in artikel 2, de volgende : « worden vervangen door de woorden « Na controle en behoudens overmacht zijn de uitbetalingsvoorwaarden de volgende : ».

Art. 5. In artikel 13 van hetzelfde besluit vervallen de woorden « ter plaatse ».

Art. 6. Bijlage I van hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage I bij dit besluit.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Brussel, 1 juni 2004.

J. TAVERNIER

Bijlage I bij het ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 oktober 2003 betreffende de toekenning van subsidies voor het toepassen van de biologische productiemethode met toepassing van het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling : Indeling van de gewassen in teeltgroepen (artikel 2, § 3, van het ministerieel besluit van 3 oktober 2003 betreffende de toekenning van subsidies voor het toepassen van de biologische productiemethode met toepassing van het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling)

TEELTGROEPEN	GEWASSEN	CODES
Eenjarige akkerbouw- en ruwvoederteelten, niet eetbare tuinbouwgewassen	silomais	201B
	korrelmais	202B
	wintertarwe	311B
	zomertarwe	312B
	winter gerst	321B
	zomergerst	322B
	winterrogge	331B
	zomerrogge	332B
	haver	34B
	triticale	35 B
	spelt	36B
	boekweit	37B
	gierst, sorgo, kanariezaad en harde tarwe	38B
	andere granen (b.v. mengkoren)	39B
	winterkool- en raapzaad	411B
	zomerkool- en raapzaad	412B
	zonnebloempitten	42B
	sojabonen	43B
	ander vlas dan vezelvlas (olievlas)	45B
	textielvlas	921B
	vezelhenep	922B
	erwten (droog geoogst)	51B
	tuin- en veldbonen (droog geoogst)	52B
	niet-bittere lupinen	53B
	Eenjarige braak (al dan niet met Mc Sharry-premie) :	
	grassen	82B
	vlinderbloemigen	83B
	mengsel grassen en vlinderbloemigen	84B
	andere bedekking	85B
	waarvan gecertificeerd mengsel met tenminste 20 % van elke familie	851B
	waaronder faunabraak	851FB
	aardappelen (andere dan onder plasticdekking)	90B
	suikerbieten	91B
	erwten, (andere dan droog geoogst)	931B
	tuin- en veldbonen (andere dan droog geoogst)	932B
	stambonen (bruine bonen)	94B
	niet-eetbare tuinbouwgewassen	96B
	cichorei	981B
	eenjarige grasklaver	701B
	voederbieten	71B
	eenjarige klaver	721B
	eenjarige luzerne	731B
	voederkool (bladkool)	741B
voederwortelen	742B	
andere voedergewassen	743B	
Blijvend grasland, grasklaver, natuurlijke begroeiing en uitloop	permanent grasland minstens 1 maal begraaasd, niet verharde uitloop	611B
	permanent grasland niet begraaasd (uitsluitend gemaaid en/of gehooid)	612B
	tijdelijk grasland minstens 1 maal begraaasd	621B
	tijdelijk grasland uitsluitend bestemd om te maaien of te hooien	622B
	meerjarige grasklaver	702B
	meerjarige klaver	722B
meerjarige luzerne	732B	
Eenjarige groenteteelten (tot en met 2,50 ha en boven 2,50 ha)	vollegrondsgroenten (andere dan asperge en rabarber)	951B
	aromatische kruiden	953B
	eenjarige fruitteelt (aardbei)	972B
Beschutte teelten	groenten onder glas (groenten onder plasticdekking, niet-eetbare tuinbouwgewassen onder glas inbegrepen)	952B
Meerjarige groente- en fruitteelten	laagstammige fruitbomen en heesters met een dichtheid van minstens 300 per ha	971B
	andere fruitbomen met een dichtheid van minstens 15 per ha	971B
	asperge of rabarber	9511B
	hop	9822B

Tabak, champignons, kruiden en bloemen in pot en plantgoed in substraatperspot of bakje, non-food braak winterkoolzaad, non-food braak zomerkoolzaad, non-food braak ander vlas dan vezelvlas, non-food braak andere hennep dan vezelhennep, non-food braak andere (waaronder angelica in het 1ste jaar), non-food braak andere (angelica in het tweede jaar, Mariadistel, Hypericum perforatum, andere) worden in deze tabel niet als teelt beschouwd.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 juni 2004 tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 oktober 2003 betreffende de toekenning van subsidies voor het toepassen van de biologische productiemethode met toepassing van het Vlaams Programma voor Plattelandsontwikkeling.

Brussel, 1 juni 2004.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
J. TAVERNIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2978

[C - 2004/36212]

1^{er} JUIN 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 octobre 2003 concernant l'octroi de subventions à l'application de la méthode de production biologique, en application du Programme flamand de Développement rural

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1^{er}, 1°, modifié par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 octobre 2003 relatif à l'octroi de subventions à l'application de méthodes de production agricole respectueuses de l'environnement et à la préservation de la diversité génétique;

Vu l'arrêté ministériel du 3 octobre 2003 concernant l'octroi de subventions à l'application de la méthode de production biologique, en application du Programme flamand de Développement rural;

Vu le Règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil, du 24 juin 1991, concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires, tel qu'il a été modifié jusqu'à présent;

Vu le Règlement (CEE) n° 3508/92 du Conseil du 27 novembre 1992 établissant un système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires, tel qu'il a été modifié jusqu'à présent;

Vu le Règlement (CE) n° 1257/99 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements, tel qu'il a été modifié jusqu'à présent;

Vu le Règlement (CE) n° 2419/2001 de la Commission du 11 décembre 2001 portant modalités d'application du système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires établis par le règlement (CEE) n° 3508/92 du Conseil, tel qu'il a été modifié jusqu'à présent;

Vu le Règlement (CE) n° 445/2002 de la Commission du 26 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), tel qu'il a été modifié jusqu'à présent;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et les autorités fédérales le 5 avril 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 mai 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le Programme fédéral pour le Développement rural, période 2000-2006, a été adopté par la Commission le 6 octobre 2000, sous le numéro C(2000) 2967;

Considérant que la modification demandée du Programme fédéral pour le Développement rural, période 2000-2006, a été adoptée par la Commission le 27 janvier 2003, sous le numéro C(2003) 81;

Considérant que le Programme flamand pour le Développement rural, période 2000-2006, a été adopté par la Commission le 6 octobre 2000, sous le numéro C(2000) 2970;

Considérant que la modification demandée en 2002 du Programme flamand pour le Développement rural, période 2000-2006, a été adoptée par la Commission le 5 août 2003, sous le numéro C(2003) 2948;

Considérant que l'arrêté royal du 19 décembre 2001 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables et l'arrêté ministériel du 20 décembre 2001 portant application de l'arrêté royal du 14 décembre 2000 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables stipule les prescriptions et la date de présentation de la déclaration de superficie et la procédure de paiement de la subvention;

Considérant qu'il importe de fixer sans délai les conditions d'éligibilité à la subvention en 2003 et 2004 pour que les agriculteurs puissent entamer l'exécution de la méthode de production biologique et qu'un contrôle soit possible;

Considérant que le Programme flamand pour le Développement rural doit être mis en œuvre sans délai pour que les contrats relatifs à l'application de méthodes de production respectueuses de l'environnement et la préservation de la diversité génétique soient conformes au règlement (CE) n° 1257/99 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et au Programme flamand pour le Développement rural, période 2000-2006, adopté par la Commission le 6 octobre 2000,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2, §§ 3 et 4, de l'arrêté ministériel du 3 octobre 2003 concernant l'octroi de subventions pour l'application de la méthode de production biologique, en application du Programme flamand de Développement rural, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le classement des cultures en groupes cultureux figure à l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

Pour les cultures maraîchères annuelles, les premiers 2,50 ha sont pris en compte pour la subvention "cultures maraîchères jusqu'à 2,50 ha inclus". La superficie restante des cultures maraîchères annuelles est prise en compte pour la subvention "cultures maraîchères annuelles au-delà de 2,50 ha".

§ 4. Aperçu des subventions

classe	Aperçu des subventions (euros par ha)									
	année 1	année 2	année 3	année 4	année 5					
classe 1	année 1	année 2	année 3	année 4	année 5					
classe 2		année 1	année 2	année 3	année 4	année 5				
classe 3			année 1	année 2	année 3	année 4	année 5			
classe 4				année 1	année 2	année 3	année 4	année 5		
classe 5					année 1	année 2	année 3	année 4	année 5	
classe 6						année 1	année 2	année 3	année 4	année 5
Groupe cultural										
cultures arables et fourragères annuelles	600	600	600	240	240	240	240	240	240	240
prairie permanente	450	450	250	55	55	55	55	55	55	55
cultures maraîchères jusqu'à 2,50 ha inclus	990	990	900	750	750	495	495	495	495	495
cultures maraîchères au-delà de 2,50 ha	990	990	870	620	620	380	380	380	380	380
cultures sous abris	1750	1550	990	990	990	790	790	790	790	790
cultures maraîchères et fruitières pérennes	900	900	900	620	620	555	555	555	555	555

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est modifié comme suit :

1° le § 3 est rapporté;

2° dans le § 5, les mots "Pour les parcelles à pâturage extensif" sont remplacés par les mots "Pour les parcelles pâturées à végétation naturelle".

Art. 3. Dans l'article 8 du même arrêté, les mots "données de la "Mestbank" sont remplacés par le mots "données Sanitel".

Art. 4. L'article 12 du même arrêté est modifié comme suit : les mots "Après contrôle administratif, les conditions de paiement à prendre en compte par groupe cultural, tel que défini à l'article 2 sont les suivantes : "sont remplacés par les mots "Après contrôle et sauf force majeure, les conditions de paiement sont les suivantes :".

Art. 5. Dans l'article 13 du même arrêté les mots "sur place" sont supprimés.

Art. 6. L'annexe I^{re} du même arrêté est remplacée par l'annexe I jointe au présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Bruxelles, le 1^{er} juin 2004.

Annexe I^{re} à l'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 octobre 2003 concernant l'octroi de subventions à l'application de la méthode de production biologique, en application du Programme flamand de Développement rural : Classement des cultures en groupes (artikel 2, § 3, de l'arrêté ministériel du 3 octobre 2003 concernant l'octroi de subventions à l'application de la méthode de production biologique, en application du Programme flamand de Développement rural)

GROUPES CULTURAUX	CULTURES	CODES	
Cultures arables et fourragères annuelles, cultures horticoles non comestibles	maïs ensilage	201B	
	maïs grain	202B	
	froment d'hiver	311B	
	froment de printemps	312B	
	orge d'hiver	321B	
	orge de printemps	322B	
	seigle d'hiver	331B	
	seigle de printemps	332B	
	avoine	34B	
	triticale	35B	
	épeautre	36B	
	sarrasin	37B	
	millet, sorgho, alpiste et blé dur	38B	
	autres grains (p.e. en mélange)	39B	
	colza et navette d'hiver	411B	
	colza et navette de printemps	412B	
	graines de tournesol	4 2B	
	soja	43B	
	autre lin que lin textile	45B	
	lin textile	921B	
	chanvre textile	922B	
	pois (récoltés secs)	51B	
	fèves et féveroles (récoltés secs)	52B	
	lupin doux	53B	
	Jachère annuelle : (avec prime Mc Sharry ou non)		
	graminées	82B	
	légumineuses	83B	
	mélange graminées et légumineuses	84B	
	autres couvertures	85B	
	dont mélange certifié de semences avec au moins 20 % de chaque famille	851B	
	parmi lesquels le régime de jachère faune	851FB	
	pommes de terre (autres que sous couche en plastique)	90B	
	betterave sucrières	91B	
	pois (autres que récoltés secs)	931B	
	fèves et féveroles (autres que récoltés secs)	932B	
	haricots	94B	
	cultures horticoles non comestibles	96B	
	chicorées	981B	
	mélange d'herbe/trèfle annuel	701B	
	betteraves fourragères	71B	
	trèfle annuel	721B	
	luzerne annuelle	731B	
	colza fourrager	741B	
	carottes fourragères	742B	
	autres cultures fourragères	743B	
	Prairies permanentes, mélange d'herbe/trèfle, végétation naturelle et espace extérieur	prairie permanente au moins pâturée une fois, espace extérieur non durci	611B
		prairie permanente non pâturée (uniquement destinée à la fauche et/ou au fanage)	612B
prairie permanente au moins pâturée une fois		621B	
prairie permanente uniquement destinée à la fauche ou à être fanée		622B	
mélange d'herbe/trèfle pérenne		702B	
trèfle pérenne		722B	
luzerne pérenne		732B	
Cultures maraîchères (jusqu'à 2,50 ha inclus et au-delà de 2,50 ha)	cultures maraîchères (autres qu'asperge et rhubarbe)	951B	
	plantes aromatiques	953B	
	culture fruitière annuelle (fraises)	972B	
Cultures sous abris	cultures maraîchères sous verre (sous couche en plastique, y compris les cultures horticoles non comestibles sous verre)	952B	
cultures maraîchères et fruitières pérennes	arbres fruitiers basse-tige et arbustes avec une densité d'au moins 300 par ha	971B	
	autres arbres fruitiers avec une densité d'au moins 15 par ha	971B	
	asperge ou rhubarbe	9 511B	
	houblon	9 822B	

Le tabac, les champignons, herbes et fleurs en pots et plants en pots pressés à base de substrat ou cuvette, jachères non alimentaires colza d'hiver, jachères non alimentaires colza de printemps, jachères non alimentaires lin autre que lin textile, jachères non alimentaires chanvre autre que chanvre textile, jachères non alimentaires autres (parmi lesquelles angélique de la 1re année), jachères non alimentaires autres (angélique de la deuxième année, chardon Marie, *Hypericum perforatum*, autres) ne sont pas considérés comme des cultures dans ce tableau.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1^{er} juin 2004 modifiant l'arrêté ministériel du 3 octobre 2003 concernant l'octroi de subventions à l'application de la méthode de production biologique, en application du Programme flamand de Développement rural.

Bruxelles, le 1^{er} juin 2004.

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,
J. TAVERNIER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2979

[2004/202464]

27 MAI 2004. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne relatif aux modalités d'octroi de l'aide visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés par les employeurs du secteur de l'enseignement conformément à l'article 4 du décret wallon du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non-marchand, de l'enseignement et du secteur marchand (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée à l'article 128 de la Constitution, en vertu de l'article 138 de la Constitution.

Art. 2. Assentiment est donné à l'Accord de coopération conclu le 29 avril 2004 entre la Communauté française et la Région wallonne relatif aux modalités d'octroi de l'aide visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés par les employeurs du secteur de l'enseignement conformément à l'article 4 du décret wallon du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement des demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'enseignement et du secteur marchand.

Le texte de l'accord est annexé au présent décret.

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du dernier des deux actes d'approbation des parties contractantes.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

—
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil 720 (2003-2004), n° 1.

Compte rendu intégral, séance publique.

Discussion. Vote.

Accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne relatif aux modalités d'octroi de l'aide visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés pour les employeurs du secteur de l'enseignement conformément à l'article 4 du décret wallon du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement des demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'enseignement et du secteur marchand.

Vu les articles 1^{er}, 39, 127, 128, 134 et 138 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1^{er}, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le chapitre II du Titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988 portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu le décret du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi ou de personnes assimilées par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'Enseignement et du secteur marchand, et notamment les articles 4, 14 et 18;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 mars 2004;

Vu l'avis n° 36.815/2 du Conseil d'Etat, donné le 29 mars 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence motivée par la double nécessité :

1° de faire adopter l'accord de coopération dans les meilleurs délais par les Gouvernements de la Communauté française et de la Région wallonne au vu des considérants énoncés ci-dessous;

2° de donner une assise juridique claire dans le présent accord de coopération à l'avant-projet de décret de la Communauté française fixant les droits et obligations des puériculteurs et portant diverses dispositions relatives à la valorisation des jours prestés par le personnel non statutaire de la Communauté française, l'urgence étant à cet égard justifiée par le fait que ce dernier doit être d'application dès la prochaine rentrée scolaire et qu'il doit pour ce faire être soumis au Parlement de la Communauté française avant la fin de la session parlementaire;

Considérant que le décret du 25 avril 2002 précité abroge les dispositions spécifiques relatives à l'octroi, moyennant conclusion d'un accord de coopération entre les gouvernements de la Communauté française et de la Région wallonne, de moyens destinés à favoriser l'engagement d'agents contractuels subventionnés dans le secteur de l'Enseignement;

Considérant qu'il est nécessaire de prévoir les modalités d'octroi des aides visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés dans ce secteur;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Hervé Hasquin, de M. Christian Dupont, Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports, de M. Jean-Marc Nolle, Ministre de l'Enfance chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E, de M. Pierre Hazette, Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial, de M. Michel Daerden, Ministre du Budget et de Mme Françoise Dupuis, Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,

et

La Région wallonne représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, M. Jean-Claude Van Cauwenberghe, de M. Michel Daerden, Ministre du Budget et de M. Philippe Courard, Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon s'engage à financer une aide à la promotion de l'emploi identifiée sous l'appellation « A.P.E.-Enseignement » pour un nombre global maximum de points conformément au décret du 25 avril 2002 précité.

Art. 2. Le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française déterminent annuellement moyennant une convention, et pour la première fois le 1^{er} septembre 2003, le montant des aides visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés dans les établissements de l'Enseignement fondamental, secondaire, spécial, supérieur et de promotion sociale que la Communauté française organise ou subventionne ainsi que dans les services de son Gouvernement et dans les organismes qui en dépendent et/ou qui apportent aux secteurs de l'enseignement les éléments complémentaires contribuant à un meilleur accomplissement de leurs missions.

Art. 3. § 1^{er}. En application de l'article 18 du décret du 25 avril 2002 précité, la Région wallonne et la Communauté française conviennent, en ce qui concerne le placement de puériculteurs et de puéricultrices, des conditions complémentaires suivantes :

1° le nombre d'emplois, exprimé en équivalent temps plein, qui leur est affecté doit être supérieur ou égal au nombre qui a été affecté lors de l'année scolaire 2003-2004;

2° le nombre d'emplois, exprimé en équivalent temps plein, attribués à chaque réseau, à chaque zone et, pour ce qui concerne l'enseignement libre subventionné, selon chaque caractère, est proportionnel au nombre d'élèves régulièrement inscrits dans les établissements ou implantations scolaires au 30 septembre de l'année qui précède celle pour laquelle les postes sont attribués.

§ 2. La Communauté française peut préciser les modalités d'exécution relatives à la procédure d'attributions des emplois et de recrutement des puériculteurs et puéricultrices et des autres travailleurs engagés dans le secteur de l'enseignement dans le cadre du décret du 25 avril 2002 précité dans un établissement d'enseignement.

§ 3. Dans le strict respect du décret du 25 avril 2002 précité, la Communauté française est, en outre, habilitée à fixer :

1° les conditions complémentaires d'accès aux fonctions de puériculteurs et de puéricultrices et des autres travailleurs engagés dans le secteur de l'enseignement dans le cadre du décret du 25 avril 2002 précité dans un établissement d'enseignement;

2° les droits et les devoirs de ces derniers, ainsi que les éventuelles procédures et conséquences relatives au non respect de ceux-ci;

3° le volume de leurs prestations;

4° les règles de suspension ou d'interruption de l'exécution de leur contrat.

Art. 4. Le Gouvernement de la Communauté française s'engage à répartir et à attribuer les points dans le respect du décret du 25 avril 2002 précité et conformément aux dispositions prévues par la convention annuelle visée à l'article 2.

Art. 5. Le Gouvernement de la Communauté française garantit qu'une priorité sera donnée dans la répartition des aides aux secteurs relevant de sa compétence, visés à l'article 2, qui connaissent des difficultés ponctuelles ou durables et pour lesquels le seul dispositif institutionnel s'avère peu adapté voire insuffisant et ce, dans le respect de la convention annuelle visée à l'article 2.

Art. 6. Le présent accord est conclu pour une période indéterminée. Il peut être dénoncé par les parties signataires moyennant un préavis de six mois francs.

Fait en 9 exemplaires, le 29 avril 2004.

Pour le Gouvernement de la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région wallonne,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
chargé des Relations internationales,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
Ch. DUPONT

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental,
de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

Le Ministre du Budget,
M. DAERDEN

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale
et de la Recherche scientifique,
Mme Fr. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2979

[2004/202464]

27 MEI 2004. — Decreet houdende goedkeuring van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de modaliteiten voor de toekenning van middelen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de werkgevers van de onderwijssector overeenkomstig artikel 4 van het Waalse decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden en door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

Art. 2. De Samenwerkingsovereenkomst gesloten op 29 april 2004 tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest m.b.t. de modaliteiten voor de toekenning van middelen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de werkgevers van de onderwijssector overeenkomstig artikel 4 van het Waalse decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden en door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector wordt goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst gaat bij dit decreet.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking de dag waarop de laatste van de twee goedkeuringsakten van de ondertekenende partijen in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling, Vorming en Huisvesting,
Ph. COURARD

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de Raad 720 (2003-2004), nr. 1.

Volledig verslag, openbare vergadering van 13 mei 2004.

Bespreking. Stemming.

Samenwerkingsovereenkomst tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de modaliteiten voor de toekenning van middelen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de werkgevers van de onderwijssector overeenkomstig artikel 4 van het Waalse decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden en door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector

Gelet op de artikelen 1, 39, 127, 128, 134 en 138 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op hoofdstuk II van Titel III van de programmawet van 30 december 1988 tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden, door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, inzonderheid op de artikelen 4, 14 en 18;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 maart 2004;

Gelet op het advies van de Minister van Begroting, gegeven op 4 maart 2004;

Gelet op het advies nr. 36.815/2 van de Raad van State, gegeven op 29 maart 2004, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat :

1^o de samenwerkingsovereenkomst zo spoedig mogelijk aangenomen moet worden door de Regeringen van de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest rekening houdende met bovenbedoelde consideransen;

2^o dat deze samenwerkingsovereenkomst moet voorzien in een duidelijke juridische grondslag voor het voorontwerp van decreet van de Franse Gemeenschap tot vastlegging van de rechten en plichten van de kinderverzorgers en houdende andere bepalingen betreffende de valorisatie van de dagen gepresteerd door het niet-statutaire personeel van de Franse Gemeenschap, waarbij de dringende noodzakelijkheid in dat opzicht gerechtvaardigd wordt door het feit dat bedoeld decreet vanaf het begin van het komende schooljaar van toepassing moet zijn en dat het derhalve vóór het einde van de parlementaire zitting aan het Parlement van de Franse Gemeenschap overgelegd moet worden;

Overwegende dat de specifieke bepalingen betreffende de toekenning, mits sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Regeringen van de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, van middelen ter bevordering van de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen in de onderwijssector bij bovenbedoeld decreet van 25 april 2002 opgeheven worden;

Overwegende dat het geboden is modaliteiten vast te leggen voor de toekenning van middelen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden in die sector;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Hervé Hasquin, van de heer Christian Dupont, Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport, van de heer Jean-Marc Nollet, Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. », van de heer Pierre Hazette, Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon

Onderwijs, van de heer Michel Daerden, Minister van Begroting, en van Mevr. Françoise Dupuis, Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,

en

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van zijn Minister-President, de heer Jean-Claude Van Cauwenberghe, van de heer Michel Daerden, Minister van Begroting en van de heer Philippe Courard, Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Zijn overeengekomen hetgeen volgt :

Artikel 1. De Waalse Regering verbindt zich overeenkomstig bovenbedoeld decreet van 25 april 2002 tot de financiering van middelen voor de bevordering van de tewerkstelling, met name de « A.P.E.-Enseignement », naar rato van een globaal maximumaantal punten.

Art. 2. De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap bepalen jaarlijks en voor het eerst op 1 september 2003 in een overeenkomst het bedrag van de middelen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden in de inrichtingen van het basis-, secundair, buitengewoon, hoger onderwijs en in het onderwijs voor sociale promotie georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, alsook in de diensten van haar Regering en in instellingen die er onder ressorteren en/of die de onderwijssectoren aanvullende elementen verschaffen waardoor ze bijdragen tot een betere uitvoering van hun opdrachten.

Art. 3 § 1. Overeenkomstig artikel 18 van bovenbedoeld decreet van 25 april 2002 komen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap de volgende bijkomende voorwaarden overeen wat betreft de plaatsing van kinderverzorg(st)ers :

1° het aantal banen, uitgedrukt in voltijdsequivalent, dat hen toegewezen wordt is gelijk aan of hoger dan het aantal toegewezen voor het schooljaar 2003-2004;

2° het aantal banen, uitgedrukt in voltijdsequivalent, dat toegewezen wordt aan elk net, aan elke zone en, wat het gesubsidieerde vrij onderwijs betreft, al naar gelang elk type, is evenredig met het aantal leerlingen die regelmatig ingeschreven zijn in de schoolinrichtingen of -vestigingen op 30 september van het jaar dat voorafgaat aan dat waarvoor de banen toegewezen worden.

§ 2. De uitvoeringsmodaliteiten betreffende de procedure inzake toekenning van banen en werving van kinderverzorg(st)ers en andere werknemers die in het kader van bovenbedoeld decreet van 25 april 2002 in dienst genomen zijn in de onderwijssector kunnen door de Franse Gemeenschap nader bepaald worden.

§ 3. De Franse Gemeenschap is, mits strikte inachtneming van bovenbedoeld decreet van 25 april 2002, bovendien bevoegd voor de bepaling van :

1° bijkomende voorwaarden inzake toegang tot de functies van kinderverzorg(st)er en van de andere werknemers die in het kader van bovenbedoeld decreet van 25 april 2002 in dienst genomen worden in de onderwijssector;

2° de rechten en plichten van laatstgenoemden, alsook de eventuele procedures en gevolgen als ze niet nageleefd worden;

3° de omvang van de prestaties;

4° de regels inzake opschorting en onderbreking van de uitvoering van contracten.

Art. 4. De Regering van de Franse Gemeenschap verbindt zich ertoe de punten te verdelen en toe te kennen overeenkomstig bovenbedoeld decreet van 25 april 2002 en overeenkomstig de bepalingen die vastliggen in de jaarlijkse overeenkomst bedoeld in artikel 2.

Art. 5. De Regering van de Franse Gemeenschap zorgt ervoor dat bij de hulpverdeling voorrang wordt gegeven aan de in artikel 2 bedoelde sectoren die onder haar bevoegdheid vallen, die punctueel of constant moeilijkheden ondervinden en waarvoor het enige institutionele stelsel weinig geschikt en zelfs gebrekkig blijkt te zijn, met inachtneming van de jaarlijkse overeenkomst bedoeld in artikel 2.

Art. 6. Deze overeenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Ze kan door de ondertekenende partijen opgezegd worden mits inachtneming van een opzegtermijn van zes volle maanden.

Gedaan in 9 exemplaren, op 29 april 2004.

Voor de Regering van het Waalse Gewest :

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting,

M. DAERDEN

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Ph. COURARD

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met Internationale Betrekkingen,

H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,

Ch. DUPONT

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,

P. HAZETTE

De Minister van Begroting,

M. DAERDEN

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. Fr. DUPUIS

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2980

[2004/202465]

27 MAI 2004. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne portant sur le développement de politiques concertées en matière d'alphabétisation des adultes et sur le financement en 2003 et 2004 de la coopération dans le cadre des politiques croisées, fait à Namur, le 19 décembre 2003 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne portant sur le développement de politiques concertées en matière d'alphabétisation des adultes et sur le financement en 2003 et 2004 de la coopération dans le cadre des politiques croisées, fait à Namur, le 19 décembre 2003, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

—
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil 709 (2003-2004), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 12 mai 2004.

Discussion. Vote.

Accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne portant sur le développement de politiques concertées en matière d'alphabétisation des adultes et sur le financement en 2003 et 2004 de la coopération dans le cadre des politiques croisées

La Communauté française représentée par M. Hervé Hasquin, Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
et

La Région wallonne représentée par M. Jean-Claude Van Cauwenberghe, Ministre-Président du Gouvernement de la Région wallonne,

Vu les articles 127, 128 et 134 de la Constitution;

Vu la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et par la Loi spéciale du 13 juillet 2001;

Considérant que le Gouvernement wallon a décidé d'affecter au moins 22,29 millions sur les années 2003 et 2004 à des politiques croisées avec la Communauté française;

Considérant que cette coopération entre la Région wallonne et la Communauté française doit se manifester dans les domaines de l'enseignement secondaire technique et professionnel, de l'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement supérieur, dans le domaine de la recherche scientifique, dans le domaine des cyber-média, dans le domaine des relations internationales, dans le domaine de l'accueil de l'enfant, et dans le domaine de l'aide à la promotion de l'emploi;

Considérant qu'un tel accord contribue à l'intensification des rapports entre la Communauté française et la Région wallonne et profite à la population et aux institutions des deux entités;

Soucieux de régler harmonieusement leurs rapports dans le respect de la loyauté fédérale,

Ont convenu de ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Développement de politiques concertées en matière d'alphabétisation des adultes

Article 1^{er}. La Communauté française et la Région wallonne s'engagent à conclure avec les autorités bruxelloises un accord de coopération mettant en place une Conférence interministérielle annuelle sur l'alphabétisation des adultes qui aura notamment pour mission d'examiner les voies et moyens utiles pour inverser la tendance à l'augmentation de l'illettrisme fonctionnel et de renforcer les politiques déjà développées en matière d'alphabétisation.

Art. 2. Cette Conférence interministérielle sera assistée d'un Comité de pilotage composé de trois représentants de chaque entité cosignataire et de trois représentants du secteur associatif spécialisé en alphabétisation des adultes, c'est-à-dire de l'a.s.b.l. "Lire et Ecrire".

Dans l'éventualité où celle-ci ne répondrait plus aux critères qui seront déterminés dans l'accord de coopération visé à l'article premier ou que d'autres associations rencontreraient ces critères, les Gouvernements des parties signataires peuvent désigner chacun pour ce qui le concerne, d'autres représentants en lieu et place des représentants susmentionnés.

CHAPITRE II. — *Financement en 2003 et 2004 de la coopération dans le cadre des politiques croisées*

Section 1^{re}. — Enseignement secondaire technique et professionnel, enseignement de promotion sociale et enseignement supérieur - Renforcement du lien entre la formation initiale et la formation professionnelle

Art. 3. La Région wallonne inscrit 5.578.000 euros à son budget (€ 3.681.000 à son budget 2003 et € 1.897.000 au budget 2004) et la Communauté française inscrit 2.478.934 euros à son budget (€ 1.239.467 au budget 2003 et € 1.239.467 au budget 2004) afin d'améliorer le lien entre la formation initiale et la formation professionnelle.

Les montants non utilisés à ce jour sur le crédit variable inscrit à l'allocation de base 01.02.94 de la Division Organique 52 du budget de la Communauté française alimenté par la Région wallonne dans le cadre des accords de coopération du 22 juin 2000 portant sur le financement de la coopération dans le cadre de politiques croisées, sur les Fonds structurels européens et sur le développement des entreprises culturelles et du 4 juillet 2000 relatif à la mise à disposition d'équipements pédagogiques en faveur des élèves et des enseignants de l'enseignement secondaire technique et professionnel sont réaffectés à l'action prévue à l'article 4, alinéa 1^{er}, du présent accord de coopération.

Art. 4. Les crédits inscrits au budget de la Communauté française sont affectés à la modernisation des équipements pédagogiques de base dans les établissements d'enseignement secondaire technique et professionnel. Dans ce cadre, une priorité est donnée aux projets qui s'inscrivent dans l'utilisation la plus efficiente des moyens au profit de l'ensemble des établissements scolaires d'un bassin de formation, quel que soit leur réseau et leur caractère d'enseignement, aux projets qui rencontrent les besoins du marché de l'emploi en évitant un émiettement des projets entre les réseaux d'enseignement et à l'intérieur de chaque réseau et ayant reçu un avis favorable de la part du fonds sectoriel concerné. Ces établissements devront en outre s'inscrire dans la mise en œuvre d'une offre de formation harmonisée, dans une politique de formation en cours de carrière des professeurs de l'enseignement secondaire technique et professionnel, de l'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement supérieur, et dans l'application des profils de formation, y compris la mise en œuvre des outils pédagogiques et des épreuves d'évaluation y afférents.

Les crédits inscrits au budget de la Région wallonne sont affectés pour partie à la modernisation des équipements des écoles de l'enseignement secondaire technique et professionnel et pour partie au financement des frais de fonctionnement des centres de compétence mettant leurs ressources à la disposition des élèves des classes terminales et des enseignants de l'enseignement secondaire technique et professionnel, de l'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement supérieur.

Ces crédits sont répartis comme suit :

— € 4.357.000 permettent de financer les actions des Centres de compétence à destination de l'enseignement secondaire technique et professionnel, de l'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement supérieur;

— € 1.221.000 permettent de financer les équipements des écoles de l'enseignement secondaire technique et professionnel.

L'objectif est d'atteindre progressivement 25 % de la capacité d'accueil actuelle des centres de compétence dont 22,5 % au bénéfice de l'enseignement technique et professionnel et 2,5 % au bénéfice de l'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement supérieur.

Sur base de conventions bilatérales conclues entre les centres de compétence et les établissements d'enseignement, le FOREm, dans le cadre de sa mission de coordination du réseau des centres de compétence, est chargé d'effectuer le paiement des heures réalisées dans la limite des crédits disponibles.

Art. 5. Un organe commun de pilotage est mis en place afin de superviser et d'évaluer la mise en œuvre des actions visées à l'article 4.

Deux commissions de suivi opérationnel sont créées. Elles préparent le travail du Comité de pilotage.

La première commission est chargée, suite à un appel à projets, de sélectionner les demandes d'équipements des écoles secondaires.

La seconde est chargée d'approuver et d'effectuer le suivi de l'offre de formation des centres de compétence à destination de l'enseignement.

Le Comité de pilotage est chargé d'adresser aux Gouvernements, après une concertation de l'ensemble des acteurs concernés, une évaluation globale ainsi que tout avis ou proposition de nature à mieux rencontrer les objectifs définis à l'article 4.

Les Gouvernements déterminent la composition, arrêtent les modalités de fonctionnement du Comité de pilotage et de ses commissions et, sur proposition du Comité de pilotage et de ses commissions, approuvent leurs règlements d'ordre intérieur.

Art. 6. § 1^{er}. Le Gouvernement de la Communauté française s'engage à permettre la reconnaissance (homologation) des formations en apprentissage organisées par l'IFAPME et à mettre en œuvre les conditions d'équivalence des certificats octroyés par l'Institut à l'issue de ces formations aux certificats scolaires délivrés par l'enseignement professionnel (y compris les passerelles) et à leur conférer les mêmes effets de droit.

§ 2. Le Gouvernement de la Communauté française s'engage à transmettre une circulaire, co-signée par le Ministre wallon compétent, aux directeurs des établissements scolaires, afin d'inciter ceux-ci à participer à l'offre de formation des Centres de compétence et à adapter en conséquence les programmes scolaires.

§ 3. Le Gouvernement wallon s'engage à solliciter le FOREm afin que celui-ci mette à disposition des écoles trop éloignées des centres ou en difficulté, une offre de transport collectif entre écoles et centres de compétence.

Art. 7. Les modalités de mise en œuvre des articles 3 à 6 seront définies dans une Convention-cadre entre les parties contractantes.

Section 2. — Recherche scientifique

Art. 8. La Région wallonne affecte à la recherche scientifique un montant d'au moins € 1.228.000 en 2003 et de € 620.000 en 2004 pour mener des actions en synergie avec la Communauté française.

Ce montant est affecté au Fonds de la Formation à la Recherche dans l'Industrie et dans l'Agriculture (FRIA), afin que celui-ci finance des chercheurs dans le domaine de la recherche en agriculture et en industrie.

La Région wallonne participe dans le cadre de ce financement, à la sélection des projets de recherche, selon des modalités à définir.

Section 3. — Cyber-média

Art. 9. La Région wallonne affecte aux cyber-écoles au moins un montant global de 8,85 millions €, ventilé sur les années 2003 et 2004, en exécution de l'accord de coopération du 19 février 1998.

Section 4. — Relations internationales

Art. 10. La Région wallonne inscrit € 1.228.000 à son budget 2003 et € 620.000 à son budget 2004 pour mener en synergie avec la Communauté française des actions de relations internationales. Ces actions viseront à promouvoir la visibilité internationale des deux entités et à mener des projets de solidarité internationale avec les pays en développement, et veilleront entre autres à rencontrer les priorités reprises au point 2 de l'article 5 de l'Accord de coopération du 22 juin 2000 entre la Communauté française et la Région wallonne portant sur le financement de la coopération dans le cadre de politiques croisées, sur les Fonds structurels européens et sur le développement des entreprises culturelles.

Art. 11. La répartition du montant sera fixée par un organe commun de pilotage, réunissant les deux Ministres des relations internationales, ou leurs représentants.

Section 5. — Accueil de l'enfance

Art. 12. Pour l'année 2003, la Région wallonne affecte au moins un montant de € 2.313.000 sous forme de subventions d'équipements et de fonctionnement pour des projets d'accueil en concertation avec la Communauté française et dans le respect des critères conjointement.

Ces projets sont organisés sous la responsabilité des communes et sur leur territoire. Ils sont mis en œuvre par une structure locale qui en garantit le caractère pluraliste et associe les partenaires locaux qui contribuent à l'accueil des enfants en dehors du temps scolaire.

Pour l'année 2004, la Région wallonne affecte au moins un montant de € 1.156.836 à l'accueil extra-scolaire de l'enfance, selon des modalités à fixer de commun accord entre les parties contractantes au plus tard le 31 mars 2004.

Section 6. — Aide à la promotion de l'emploi

Art. 13. La Région wallonne affecte un montant minimum de € 463.000 en 2003 et de € 231.000 en 2004 consacré à l'engagement de travailleurs dans le cadre du décret wallon du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'enseignement et du secteur marchand, et ce dans les domaines de compétence communautaire choisis de commun accord par les parties contractantes.

Cette répartition sera régie par un avenant à la convention APE enseignement.

Section 7. — Commission d'évaluation

Art. 14. Il est créé une Commission d'évaluation de la coopération composée de 6 membres désignés pour moitié par le Gouvernement wallon et pour moitié par le Gouvernement de la Communauté française.

Art. 15. La Commission se réunit au moins trois fois par an.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 16. Le présent accord est conclu en deux versions originales.

Art. 17. Le présent accord entre en vigueur dès sa signature et sort ses effets au 1^{er} janvier 2003.

Art. 18. Le chapitre II du présent accord cesse de produire ses effets au plus tard le 31 décembre 2006.

Namur, le 27 mai 2004.

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,
H. HASQUIN

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2980

[2004/202465]

27 MEI 2004. — Decreet houdende goedkeuring van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de ontwikkeling van overlegde beleidslijnen inzake de alfabetisering van volwassenen en de financiering 2003 en 2004 van de samenwerking in het kader van de gekruiste beleidsvoeringen, gedaan te Namen op 19 december 2003 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Samenwerkingsovereenkomst tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de ontwikkeling van overlegde beleidslijnen inzake de alfabetisering van volwassenen en de financiering 2003 en 2004 van de samenwerking in het kader van de gekruiste beleidsvoeringen, gedaan te Namen op 19 december 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,

Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling, Vorming en Huisvesting,

Ph. COURARD

Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de Raad 709 (2003-2004) nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 12 mei 2004.

Bespreking. Stemming.

Samenwerkingsovereenkomst tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de ontwikkeling van overlegde beleidslijnen inzake de alfabetisering van volwassenen en de financiering 2003 en 2004 van de samenwerking in het kader van de gekruiste beleidsvoeringen

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de heer Hervé Hasquin, Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap,

en

het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de heer Jean-Claude Van Cauwenberghe, Minister-President van de Regering van het Waalse Gewest,

Gelet op de artikelen 127, 128 en 134 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Overwegende dat het Waalse Gewest beslist heeft minstens 22,29 miljoen in 2003 en 2004 uit te trekken voor gekruiste beleidsvoeringen met de Franse Gemeenschap;

Overwegende dat die samenwerking tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest betrekking moet hebben op het secundair technisch en beroepsonderwijs, op het onderwijs voor sociale promotie en het hoger onderwijs, op het wetenschappelijk onderzoek, de cybermedia, de internationale betrekkingen, de kinderopvang en de hulp voor werkgelegenheidsbevordering;

Overwegende dat dergelijke overeenkomst bijdraagt tot de versterking van de betrekkingen tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest en tot voordeel is van de bevolking en van de instellingen van beide entiteiten;

Met het oog op een harmonieuze regeling van hun betrekkingen in het kader van de federale loyaliteit,

Zijn overeengekomen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — Ontwikkeling van overlegde beleidslijnen inzake de alfabetisering van volwassenen

Artikel 1. De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest verbinden zich ertoe met de Brusselse autoriteiten een samenwerkingsovereenkomst te sluiten met het oog op de instelling van een jaarlijkse Interministeriële Conferentie i.v.m. volwassenenalfabetisering. De opdracht van de Interministeriële Conferentie bestaat erin een onderzoek te doen naar de nuttige middelen om de tendens tot toename van de functionele ongeletterdheid te keren en de reeds ontwikkelde beleidslijnen inzake alfabetisering te versterken.

Artikel 2. De Interministeriële Conferentie wordt bijgestaan door een sturingscomité, dat samengesteld is uit drie vertegenwoordigers van elke medeondertekenende entiteit en uit drie vertegenwoordigers van het verenigingsleven gespecialiseerd in volwassenenalfabetisering, met name de v.z.w. "Lire et Ecrire". Als die v.z.w. niet meer voldoet aan de criteria waarin de in artikel 1 bedoelde samenwerkingsovereenkomst zal voorzien of als andere verenigingen aan die criteria zouden voldoen, kunnen de Regeringen van de ondertekenende partijen, elk wat haar betreft, andere vertegenwoordigers in de plaats van bovengenoemde vertegenwoordigers aanwijzen.

HOOFDSTUK II. — *Financiering 2003 en 2004 van de samenwerking in het kader van de gekruiste beleidsvoeringen*

*Afdeling 1. — Secundair technisch en beroepsonderwijs, onderwijs voor sociale promotie en hoger onderwijs
Versterking van de band tussen de initiële opleiding en de beroepsopleiding*

Art. 3. Het Waalse Gewest trekt 5.578.000 euro uit op zijn begroting (€ 3.681.000 op zijn begroting 2003 en € 1.897.000 op zijn begroting 2004) en de Franse Gemeenschap trekt 2.478.934 euro uit op haar begroting (€ 1.239.467 op haar begroting 2003 en € 1.239.467 op haar begroting 2004) om de band tussen de initiële opleiding en de beroepsopleiding te verstevigen.

De bedragen die nog niet gebruikt zijn op het variabele krediet dat opgenomen is op basisallocatie 01.02.94 van de organieke afdeling 52 van de begroting van de Franse Gemeenschap, die door het Waalse Gewest gespijsd wordt in het kader van de samenwerkingsovereenkomsten van 22 juni 2000 betreffende de financiering van de samenwerking in het kader van gekruiste beleidsvoeringen, de Europese structurele fondsen en de ontwikkeling van culturele ondernemingen en van 4 juli 2000 betreffende de terbeschikkingstelling van pedagogische voorzieningen ten gunste van de leerlingen en leerkrachten van het secundair technisch en beroepsonderwijs, worden opnieuw bestemd voor de actie bedoeld in artikel 4, eerste lid, van deze samenwerkingsovereenkomst.

Art. 4. De kredieten voorzien op de begroting van de Franse Gemeenschap worden bestemd voor de modernisering van de pedagogische basisuitrustingen van de inrichtingen van het secundair technisch en beroepsonderwijs. In dat kader wordt de voorrang gegeven aan de projecten die gericht zijn op de meest efficiënte aanwending van de middelen ten gunste van de gezamenlijke schoolinrichtingen van een vormingsbekken, ongeacht het net en het soort onderwijs, aan de projecten die inspelen op de behoeften van de arbeidsmarkt door te voorkomen dat ze verbrokkelen tussen de verschillende onderwijsnetten en binnen elk net en die het voorwerp uitmaken van een gunstig advies van het betrokken sectoraal fonds. Die inrichtingen verbinden zich bovendien tot de totstandbrenging van een geharmoniseerd opleidingsaanbod, tot een vormingsbeleid tijdens de loopbaan van de leerkrachten van het secundair technisch, het onderwijs voor sociale promotie en het hoger onderwijs en tot de toepassing van de opleidingsprofielen, met inbegrip van de totstandbrenging van pedagogische instrumenten en de desbetreffende evaluatieproeven.

De kredieten voorzien op de begroting van het Waalse Gewest worden deels bestemd voor de modernisering van de uitrustingen van de scholen van het secundair technisch en beroepsonderwijs en deels voor de financiering van de werkingskosten van de bevoegdheidscentra die hun hulpmiddelen ter beschikking stellen van de leerlingen van de eindexamenklassen en van de leerkrachten van het secundair technisch en beroepsonderwijs, het onderwijs voor sociale promotie en het hoger onderwijs.

Die kredieten worden verdeeld als volgt :

— € 4.357.000 voor de financiering van de acties van de bevoegdheidscentra ten gunste van het secundair technisch en beroepsonderwijs, het onderwijs voor sociale promotie en het hoger onderwijs;

— € 1.221.000 voor de financiering van de uitrustingen van de scholen van het secundair technisch en beroepsonderwijs.

De bedoeling is geleidelijk 25 % halen van de huidige opvangcapaciteit van de bevoegdheidscentra, waarvan 22,5 % ten gunste van het technisch en beroepsonderwijs en 2,5 % ten gunste van het onderwijs voor sociale promotie en het hoger onderwijs.

Op grond van bilaterale overeenkomsten gesloten tussen de bevoegdheidscentra en de onderwijsinrichtingen wordt de "FOREm" in het kader van zijn opdracht tot coördinatie van het netwerk van de bevoegdheidscentra belast met de betaling van de gepresteerde uren binnen de perken van de beschikbare kredieten.

Art. 5. Er wordt een gemeenschappelijk sturingsorgaan opgericht voor de supervisie en de evaluatie van de tenuitvoerlegging van de acties bedoeld in artikel 4.

Er worden twee commissies voor de operationele opvolging ingesteld. Ze bereiden het werk van het sturingscomité voor.

De eerste commissie wordt na een oproep voor projecten belast met de selectie van de uitrustingsaanvragen van de secundaire scholen.

De tweede wordt belast met de goedkeuring en de opvolging van het opleidingsaanbod van de bevoegdheidscentra aan het onderwijs.

Het sturingscomité wordt ermee belast na overleg met alle betrokken actoren een globale evaluatie aan de Regeringen over te leggen, alsook elk advies of voorstel waarbij de in artikel 4 omschreven doelstellingen vlotter gehaald kunnen worden.

De Regeringen bepalen de samenstelling en de werkingsmodaliteiten van het sturingscomité en zijn commissies en keuren hun huishoudelijke reglementen goed op hun voorstel.

Art. 6. § 1. De Regering van de Franse Gemeenschap verbindt zich ertoe de erkenning (homologatie) van de door het "IFAPME" georganiseerde leeropleidingen mogelijk te maken en de voorwaarden ten uitvoer te leggen voor de gelijkstelling van de na afloop van die opleidingen door het "Institut" afgegeven getuigsschriften met de door het beroepsonderwijs uitgereikte getuigsschriften (overstapmogelijkheden inbegrepen) en hen dezelfde rechtsgevolgen toe te kennen.

§ 2. De Regering van de Franse Gemeenschap verbindt zich ertoe een door de bevoegde Waalse Minister medeondertekende omzendbrief over te leggen aan de directeurs van de schoolinrichtingen om ze ertoe te brengen aan het vormingsaanbod van de bevoegdheidscentra deel te nemen en hun schoolprogramma's dientengevolge aan te passen.

§ 3. De Waalse Regering verbindt zich ertoe de "FOREm" te verzoeken gemeenschappelijk vervoer tussen scholen en bevoegdheidscentra aan te bieden aan scholen die te ver verwijderd zijn van de centra of die in moeilijkheden verkeren.

Art. 7. De modaliteiten voor de toepassing van de artikelen 3 à 6 worden vastgelegd in een Raamovereenkomst tussen de ondertekenende partijen.

Afdeling 2. — Wetenschappelijk onderzoek

Art. 8. Het Waalse Gewest besteedt minstens € 1.228.000 in 2003 en € 620.000 in 2004 aan wetenschappelijk onderzoek om acties te voeren in samenwerking met de Franse Gemeenschap.

Die bedragen worden bestemd voor het "Fonds de la formation à la recherche dans l'industrie et dans l'agriculture (Fria)" met het oog op de financiering van landbouwkundige en industriële onderzoekers.

In het kader van die financiering werkt het Waalse Gewest volgens te bepalen modaliteiten mee aan de selectie van onderzoeksprojecten.

Afdeling 3. — Cybermedia

Art. 9. Het Waalse Gewest bestemt overeenkomstig het samenwerkingsakkoord van 19 februari minstens 8,85 miljoen over 2003 en 2004 voor cyberscholen.

Afdeling 4. — Internationale betrekkingen

Art. 10. Het Waalse Gewest voorziet € 1.228.000 op zijn begroting 2003 en € 620.000 op haar begroting 2004 om acties inzake internationale betrekkingen te voeren in samenwerking met de Franse Gemeenschap. Die acties dienen om de internationale zichtbaarheid van beide entiteiten te bevorderen en om internationale solidariteitsprojecten met de ontwikkelingslanden te voeren. Ze zullen o.a. inspelen op de prioriteiten bedoeld in punt 2 van artikel 5 van de Samenwerkingsovereenkomst van 22 juni 2000 tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de financiering van de samenwerking in het kader van gekruiste beleidsvoeringen, de Europese structurele fondsen en de ontwikkeling van de culturele ondernemingen.

Art. 11. De verdeling van het bedrag wordt vastgelegd door een gemeenschappelijk sturingsorgaan dat bestaat uit beide Ministers van Internationale Betrekkingen of uit hun vertegenwoordigers.

Afdeling 5. — Kinderopvang

Art. 12. Voor 2003 besteedt het Waalse Gewest minstens 2.313.000 in de vorm van uitrustings- en werkingssubsidies voor opvangprojecten in overleg met de Franse Gemeenschap en met inachtneming van gezamenlijk bepaalde criteria.

Die projecten worden georganiseerd onder de verantwoordelijkheid en op het grondgebied van de gemeenten. Ze worden uitgevoerd door een plaatselijke structuur die er het pluralistische karakter van garandeert en de plaatselijke partners verenigt die meewerken aan kinderopvang buiten de schooluren.

Voor 2004 bestemt het Waalse Gewest een minimumbedrag van 1.156.836 voor buitenschoolse kinderopvang volgens de modaliteiten die de ondertekenende partijen uiterlijk 31 maart 2004 in samenspraak vastleggen.

Afdeling 6. — Hulp voor werkgelegenheidsbevordering

Art. 13. Het Waalse Gewest bestemt een minimumbedrag van € 463.000 in 2003 en € 231.000 in 2004 voor de indienstneming van werknemers in het kader van het Waalse decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden, door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector in de domeinen met gemeenschappelijke bevoegdheid, die in onderlinge overeenstemming gekozen worden door de ondertekenende partijen.

Die verdeling ligt vast in een aanhangsel bij de "APE" onderwijsovereenkomst.

Afdeling 7. — Evaluatiecommissie

Art. 14. Er wordt een Commissie opgericht voor de evaluatie van de samenwerking. Ze bestaat uit zes leden, drie aangewezen door het Waalse Regering en drie aangewezen door de Regering van de Franse Gemeenschap.

Art. 15. De Commissie vergadert minstens drie keer per jaar.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 16. Deze overeenkomst wordt in twee originele versies gesloten.

Art. 17. Deze overeenkomst treedt in werking zodra ze ondertekend is en heeft gevolg op 1 januari 2003.

Art. 18. Hoofdstuk II van deze overeenkomst houdt op gevolg te hebben op 31 december 2006.

Namen, 27 mei 2004.

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2004 — 2981

[2004/202509]

**13 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant le nombre et le ressort des directions régionales et des divisions territoriales**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, tel que modifié par le décret du 13 mars 2003, et particulièrement l'article 26;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Des directions régionales

Article 1^{er}. L'entité "Régisseur-ensemblier" de l'Office wallon de Formation professionnelle et de l'Emploi comprend onze directions régionales : Charleroi, La Louvière, Mons, Mouscron, Tournai, Arlon, Namur, Nivelles, Huy, Liège et Verviers.

Art. 2. L'entité "Opérateur public de formation" de l'Office wallon de Formation professionnelle et de l'Emploi comprend neuf directions régionales : Charleroi, La Louvière, Mons, Hainaut occidental, Luxembourg, Namur, Brabant wallon, Liège/Huy et Verviers.

Art. 3. Le ressort des directions régionales visées aux articles 1^{er} et 2 est fixé dans l'annexe du présent arrêté.

CHAPITRE II. — Des divisions territoriales

Art. 4. Il y a pour l'ensemble de l'Office wallon de Formation professionnelle et de l'Emploi trois divisions territoriales, ci-après dénommées "coordinations interrégionales" : la coordination interrégionale Ouest, la coordination interrégionale Centre-Sud et la coordination interrégionale Est.

Art. 5. La coordination interrégionale Ouest couvre le territoire des directions régionales de Charleroi, La Louvière, Mons, Mouscron et Tournai en ce qui concerne l'entité "Régisseur-ensemblier", et de Charleroi, La Louvière, Mons et Hainaut occidental, en ce qui concerne l'entité "Opérateur public de formation".

Art. 6. La coordination interrégionale Centre-Sud couvre le territoire des directions régionales d'Arlon, Namur et Nivelles en ce qui concerne l'entité "Régisseur-ensemblier", et de Luxembourg, Namur et Brabant wallon, en ce qui concerne l'entité "Opérateur public de formation".

Art. 7. La coordination interrégionale Est couvre le territoire des directions régionales de Huy, Liège et Verviers en ce qui concerne l'entité "Régisseur-ensemblier", et de Liège/Huy et Verviers en ce qui concerne l'entité "Opérateur public de formation".

CHAPITRE III. — Des dispositions abrogatoires et finales

Art. 8. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 mars 1990 fixant le nombre et le ressort territorial des Services subrégionaux de l'Emploi est abrogé.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 13 mai 2004.

Namur, le 13 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

ANNEXE**A. Directions régionales de l'entité "Régisseur-ensemblier"**

Direction régionale de Charleroi : Aiseau-Presles, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Doische, Farciennes, Fleurus, Florennes, Fontaine-l'Évêque, Froidchapelle, Gerpennes, Ham-sur-Heure-Nalinnes, Les Bons Villers, Lobbes, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval, Walcourt.

Direction régionale de La Louvière : Anderlues, Binche, Braine-le-Comte, Chapelle-lez-Herlaimont, Ecaussinnes, Enghien, Erquelinnes, Estinnes, La Louvière, Le Rœulx, Manage, Merbes-le-Château, Morlanwelz, Seneffe, Silly, Soignies.

Direction régionale de Mons : Boussu, Colfontaine, Dour, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, Lens, Mons, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain.

Direction régionale de Mouscron : Comines, Mouscron.

Direction régionale de Tournai : Antoing, Ath, Belœil, Bernissart, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Ellezelles, Estaimpuis, Flobecq, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Pecq, Péruwelz, Rumes, Tournai.

Direction régionale d'Arlon : Arlon, Attert, Aubange, Bastogne, Bertrix, Bertogne, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezée, Étalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Léglise, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Meix-devant-Virton, Messancy, Musson, Nassogne, Neufchâteau, Paliseul, Rendeux, Rouvroy, Saint-Hubert, Saint-Léger, Saint-Ode, Tellin, Tenneville, Tintigny, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

Direction régionale de Namur : Andenne, Anhée, Assesse, Sambreville, Beauraing, Bièvre, Ciney, Dinant, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux-sur-Orneaux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.

Direction régionale de Nivelles : Beauvechain, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Chastre, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Genappe, Grez-Doiceau, Hélécine, Incourt, Ittre, Jodoigne, La Hulpe, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Nivelles, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwez, Ramillies, Rebecq, Rixensart, Tubize, Villers-la-Ville, Walhain, Waterloo, Wavre.

Direction régionale de Huy : Amay, Anthisnes, Berloz, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Faimés, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hannut, Héron, Huy, Lincet, Marchin, Modave, Nandrin, Oreye, Ouffet, Remicourt, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Waremme, Wasseiges.

Direction régionale de Liège : Ans, Awans, Aywaille, Bassenge, Beyne-Heusay, Blegny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Ferrières, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Hamoir, Herstal, Juprelle, Liège, Neupré, Oupeye, Saint-Georges-sur-Meuse, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Visé.

Direction régionale de Verviers : Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg (Limburg), Malmédy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimes (Weismes), Welkenraedt.

B. Directions régionales de l'entité " Opérateur public de formation "

Direction régionale de Charleroi : Aiseau-Présles, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Doische, Farciennes, Fleurus, Florennes, Fontaine-l'Évêque, Froid-Chapelle, Gerpennes, Ham-sur-Heure-Nalinnes, Les Bons Villers, Lobbes, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval, Walcourt.

Direction régionale de La Louvière : Anderlues, Binche, Braine-le-Comte, Chapelle-lez-Herlaimont, Ecaussinnes, Enghien, Erquelinnes, Estinnes, La Louvière, Le Rœulx, Manage, Merbes-le-Château, Morlanwelz, Seneffe, Silly, Soignies.

Direction régionale de Mons : Boussu, Colfontaine, Dour, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, Lens, Mons, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain.

Direction régionale du Hainaut occidental : Comines, Mouscron, Antoing, Ath, Belœil, Bernissart, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Ellezelles, Estaimpuis, Flobecq, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Pecq, Péruwelz, Rumes, Tournai.

Direction régionale de Luxembourg : Attert, Aubange, Bastogne, Bertrix, Bertogne, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezée, Étalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Léglise, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Meix-devant-Virton, Messancy, Musson, Nassogne, Neufchâteau, Paliseul, Rendeux, Rouvroy, Saint-Hubert, Saint-Léger, Saint-Ode, Tellin, Tenneville, Tintigny, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

Direction régionale de Namur : Andenne, Anhée, Assesse, Sambreville, Beauraing, Bièvre, Ciney, Dinant, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux-sur-Orneaux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.

Direction régionale du Brabant wallon : Beauvechain, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Chastre, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Genappe, Grez-Doiceau, Hélécine, Incourt, Ittre, Jodoigne, La Hulpe, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Nivelles, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwez, Ramillies, Rebecq, Rixensart, Tubize, Villers-la-Ville, Walhain, Waterloo, Wavre.

Direction régionale de Liège/Huy : Amay, Anthisnes, Berloz, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Faimés, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hannut, Héron, Huy, Lincet, Marchin, Modave, Nandrin, Oreye, Ouffet, Remicourt, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Waremme, Wasseiges, Ans, Awans, Aywaille, Bassenge, Beyne-Heusay, Blegny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Ferrières, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Hamoir, Herstal, Juprelle, Liège, Neupré, Oupeye, Saint-Georges-sur-Meuse, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Visé.

Direction régionale de Verviers : Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg (Limburg), Malmédy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimes (Weismes), Welkenraedt.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 fixant le nombre et le ressort des directions régionales et des divisions territoriales.

Namur, le 13 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation
Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2981

[2004/202509]

13 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van het aantal regionale directies en territoriale afdelingen en van het ambtsgebied ervan

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Tewerkstelling), zoals gewijzigd bij het decreet van 13 maart 2003, inzonderheid op artikel 26;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Regionale directies*

Artikel 1. De entiteit "Régisseur-ensemblier" van de "Office wallon de Formation professionnelle et de l'Emploi" omvat elf regionale directies : Charleroi, La Louvière, Bergen, Moeskroen, Doornik, Aarlen, Namen, Nijvel, Hoei, Luik en Verviers.

Art. 2. De entiteit "Opérateur public de formation" van de "Office wallon de Formation professionnelle et de l'Emploi" omvat negen regionale directies : Charleroi, La Louvière, Bergen, Westelijk Henegouwen, Luxemburg, Namen, Waals-Brabant, Luik/Hoei en Verviers.

Art. 3. Het ambtsgebied van de regionale directies bedoeld in de artikelen 1 en 2 ligt vast in de bijlage bij dit besluit.

HOOFDSTUK II. — *Territoriale afdelingen*

Art. 4. Er zijn drie territoriale afdelingen voor de gezamenlijke "Office wallon de Formation professionnelle et de l'Emploi", hierna "interregionale coördinaties" genoemd : de interregionale coördinatie West, de interregionale coördinatie Centrum-Zuid en de interregionale coördinatie Oost.

Art. 5. De interregionale coördinatie West bestrijkt het grondgebied van de regionale directies van Charleroi, La Louvière, Bergen, Moeskroen en Doornik, wat betreft de entiteit "Régisseur-ensemblier", en van Charleroi, La Louvière, Bergen en Westelijk Henegouwen, wat betreft de entiteit "Opérateur public de formation".

Art. 6. De interregionale coördinatie Centrum-Zuid bestrijkt het grondgebied van de regionale directies van Aarlen, Namen en Nijvel, wat betreft de entiteit "Régisseur-ensemblier", en van Luxemburg, Namen en Waals-Brabant, wat betreft de entiteit "Opérateur public de formation".

Art. 7. De interregionale coördinatie Oost bestrijkt het grondgebied van de regionale directies van Hoei, Luik en Verviers, wat betreft de entiteit "Régisseur-ensemblier", en van Luik/Hoei en Verviers, wat betreft de entiteit "Opérateur public de formation".

HOOFDSTUK III. — *Ophettings- en slotbepalingen*

Art. 8. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 maart 1990 tot vastlegging van het aantal subregionale diensten voor tewerkstelling en het ambtsgebied ervan wordt opgeheven.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 13 mei 2004.

Namen, 13 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

BIJLAGE

A. Regionale directies van de entiteit "Régisseur-ensemblier"

Regionale directie van Charleroi : Aiseau-Présles, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Doische, Farcennes, Fleurus, Florennes, Fontaine-l'Évêque, Froidchappelle, Gerpennes, Ham-sur-Heure-Nalinnes, Les Bons Villers, Lobbes, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval, Walcourt.

Regionale directie van La Louvière : Anderlues, Binche, 's-Gravenbrakel, Chapelle-lez-Herlaimont, Ecaussinnes, Edingen, Erquelinnes, Estinnes, La Louvière, Le Rœulx, Manage, Merbes-le-Château, Morlanwelz, Seneffe, Opzullik, Zinnik.

Regionale directie van Bergen : Boussu, Colfontaine, Dour, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbeke, Lens, Bergen, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain.

Regionale directie van Moeskroen : Komen, Moeskroen.

Regionale directie van Doornik : Antoing, Aat, Belœil, Bernissart, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Elzele, Estaimpuis, Vloesberg, Frasnes-lez-Anvaing, Lessen, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Pecq, Péruwelz, Rumes, Doornik.

Regionale directie van Aarlen : Aarlen, Attert, Aubange, Bastenaken, Bertrix, Bertogne, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezée, Etalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Légglise, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Meix-devant-Virton, Messancy, Musson, Nassogne, Neufchâteau, Paliseul, Rendeux, Rouvroy, Saint-Hubert, Saint-Léger, Saint-Ode, Tellin, Tenneville, Tintigny, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

Regionale directie van Namen : Andenne, Anhée, Assesse, Sambreville, Beauraing, Bièvre, Ciney, Dinant, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux-sur-Orneaux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namen, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.

Regionale directie van Nijvel : Bevekom, Eigenbrakel, Kasteelbrakel, Chastre, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Genepiën, Graven, Hélécinne, Incourt, Itter, Geldenaken, Terhulpen, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Nijvel, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwijs, Ramillies, Rebecq, Rixensart, Tubeke, Villers-la-Ville, Walhain, Waterloo, Waver.

Regionale directie van Hoei : Amay, Anthisnes, Berloz, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Faimés, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hannuit, Héron, Hoei, Lincent, Marchin, Modave, Nandrin, Oreya, Ouffet, Remicourt, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Borgworm, Wasseiges.

Regionale directie van Luik : Ans, Awans, Aywaille, Bitsingen, Beyne-Heusay, Blegny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Ferrières, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Hamoir, Herstal, Juprelle, Luik, Neupré, Oupeye, Saint-Georges-sur-Meuse, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Wezet.

Regionale directie van Verviers : Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg (Limburg), Malmedy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimes (Weismes), Welkenraedt.

B. Regionale directies van de entiteit "Opérateur public de formation"

Regionale directie van Charleroi : Aiseau-Présles, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Doische, Farcennes, Fleurus, Florennes, Fontaine-l'Évêque, Froidchapelle, Gerpennes, Ham-sur-Heure-Nalinnes, Les Bons Villers, Lobbes, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval, Walcourt.

Regionale directie van La Louvière : Anderlues, Binche, 's-Gravenbrakel, Chapelle-lez-Herlaimont, Ecaussinnes, Edingen, Erquelines, Estinnes, La Louvière, Le Rœulx, Manage, Merbes-le-Château, Morlanwelz, Seneffe, Opzullik, Zinnik.

Regionale directie van Bergen : Boussu, Colfontaine, Dour, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbeke, Lens, Bergen, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain.

Regionale directie van Westelijk Henegouwen : Komen, Moeskroen, Antoing, Aat, Belœil, Bernissart, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Estaimpuis, Vloesberg, Frasnes-lez-Anvaing, Lessen, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Pecq, Péruwelz, Rumes, Doornik.

Regionale directie van Luxemburg : Attert, Aubange, Bastenaken, Bertrix, Bertogne, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezée, Etalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Légglise, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Meix-devant-Virton, Messancy, Musson, Nassogne, Neufchâteau, Paliseul, Rendeux, Rouvroy, Saint-Hubert, Saint-Léger, Saint-Ode, Tellin, Tenneville, Tintigny, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

Regionale directie van Namen : Andenne, Anhée, Assesse, Sambreville, Beauraing, Bièvre, Ciney, Dinant, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux-sur-Orneaux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namen, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.

Regionale directie van Waals-Brabant : Bevekom, Eigenbrakel, Kasteelbrakel, Chastre, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Genepiën, Graven, Hélécinne, Incourt, Itter, Geldenaken, Terhulpen, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Nijvel, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwijs, Ramillies, Rebecq, Rixensart, Tubeke, Villers-la-Ville, Walhain, Waterloo, Waver.

Regionale directie van Luik/Hoei : Amay, Anthisnes, Berloz, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Faimés, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hannuit, Héron, Hoei, Lincent, Marchin, Modave, Nandrin, Oreya, Ouffet, Remicourt, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Borgworm, Wasseiges, Ans, Awans, Aywaille, Bitsingen, Beyne-Heusay, Blegny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Ferrières, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Hamoir, Herstal, Juprelle, Luik, Neupré, Oupeye, Saint-Georges-sur-Meuse, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Wezet.

Regionale directie van Verviers : Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg (Limburg), Malmedy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimes (Weismes), Welkenraedt.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 tot vastlegging van het aantal regionale directies en territoriale afdelingen en van het ambtsgebied ervan.

Namen, 13 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2982

[2004/202455]

3 JUNI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant le Centre wallon de Recherches agronomiques à participer au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 5 juillet 1990 et du 3 avril 1997;

Vu le décret du 27 mars 1985 relatif au régime de pension applicable au personnel d'organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu le décret du 3 juillet 2003 créant le Centre wallon de Recherches agronomiques et le Comité d'orientation et d'évaluation de Recherches agronomiques;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 11 mars 2004;

Vu le protocole n° 429 du Comité de secteur n° XVI, en date du 2 avril 2004;

Vu la délibération du Gouvernement, le 11 mars 2004, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 37.014/4 donné le 19 mai 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité et du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Centre wallon de Recherches agronomiques est autorisé à participer au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et leurs ayants droit.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 janvier 2004.

Art. 3. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2982

[2004/202455]

3. JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den das «Centre wallon de Recherches agronomiques» (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung), die Erlaubnis erhält, sich an dem durch das Gesetz vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen errichteten Pensionssystem zu beteiligen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 5. Juli 1990 und vom 3. April 1997;

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 1985 bezüglich des auf das Personal der von der Wallonischen Region abhängigen gemeinnützigen Anstalten anzuwendenden Pensionssystem, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Dekrets vom 3. Juli 2003 zur Schaffung des «Centre wallon de Recherches agronomiques» und des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen;

Aufgrund des am 9. März 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 11. März 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 11. März 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Protokolls Nr. 429 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 2. April 2004;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 11. März 2004 über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 19. Mai 2004 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 37.014/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten und des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Das «Centre wallon de Recherches agronomiques» erhält die Erlaubnis, sich an dem durch das Gesetz vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen errichteten Pensionssystem zu beteiligen.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 15. Januar 2004 wirksam.

Art. 3 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 3. Juni 2004

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2982

[2004/202455]

3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij het « Centre wallon de Recherches agronomiques » (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek) ertoe gemachtigd wordt bij te dragen in de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 juli 1990 en 3 april 1997;

Gelet op het decreet van 27 maart 1985 inzake de pensioenregeling toepasselijk op het personeel van de organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 3 juli 2003 tot oprichting van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" en van een Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 maart 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 11 maart 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 11 maart 2004;

Gelet op het protocol nr. 429 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 2 april 2004;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 11 maart 2004 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies 37.014/4 van de Raad van State, gegeven op 19 mei 2004, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden en van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het « Centre wallon de Recherches agronomiques » wordt ertoe gemachtigd bij te dragen in de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 januari 2004.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ch. MICHEL

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2004 — 2983

[2004/202456]

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant un régime transitoire pour les agents du rang A transférés au Centre wallon de Recherches agronomiques

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, notamment l'article 88, § 1^{er}, modifié par les lois du 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu le décret du 3 juillet 2003 créant le Centre wallon de Recherches agronomiques et le Comité d'orientation et d'évaluation de recherches agronomiques, notamment les articles 13 et 16;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, notamment le titre 17 et l'annexe 14;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 21 avril 2004;

Vu le protocole n° 434 du comité de secteur XVI, établi le 30 avril 2004;

Vu l'avis n° 37.089/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 mai 2004, conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable au personnel soumis au statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'État transféré au Centre wallon de Recherches agronomiques en exécution de l'article 16 du décret du 3 juillet 2003 créant le Centre wallon de Recherches agronomiques et le Comité d'orientation et d'évaluation de recherches agronomiques.

Art. 2. Les agents du rang A, sous mandat au jour de leur transfert restent soumis à celles des dispositions de l'arrêté royal du 21 avril 1965, fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'État qui régissent le mandat et la confirmation au rang A et ce, jusqu'à leur confirmation au rang A par le Gouvernement wallon sur proposition du jury visé à l'article LI.TXVII.CI.3. de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 15 janvier 2004.

Art. 4. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2983

[2004/202456]

3. JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung einer Übergangsregelung für die dem «Centre wallon de Recherches agronomiques» (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung) übertragenen Bediensteten des Dienststrangs A

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 88 § 1 abgeändert durch die Gesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Dekrets vom 3. Juli 2003 zur Schaffung des «Centre wallon de Recherches agronomiques» und des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen, insbesondere der Artikeln 13 und 16;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes, insbesondere des Titels 17 und der Anlage 14;

Aufgrund des am 21. April 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 22. April 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 21. April 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Protokolls Nr. 434 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 30. April 2004;

Aufgrund des am 26. Mai 2004 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 37.089/4;

Auf Vorschlag des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass ist auf das Personal anwendbar, das dem Statut des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staats unterliegt und in Ausführung von Artikel 16 des Dekrets vom 3. Juli 2003 zur Schaffung des «Centre wallon de Recherches agronomiques» und des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen dem «Centre wallon de Recherches agronomiques» übertragen worden ist.

Art. 2 - Die Bediensteten des Dienstrangs A, die am Tag ihrer Übernahme Mandatsinhaber waren, bleiben den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staats, die das Mandat und die Bestätigung im Dienstrang A regeln, unterworfen, und dies bis die Wallonische Regierung sie auf Vorschlag des in Artikel LI.TXVII.CI.3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes erwähnten Prüfungsausschusses im Dienstrang A bestätigt hat.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 15. Januar 2004 wirksam.

Art. 4 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. Juni 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2983

[2004/202456]

3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van een overgangsregeling voor de naar het « Centre wallon de Recherches agronomiques » (Waal Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek) overgeplaatste personeelsleden

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88, § 1, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 3 juli 2003 tot oprichting van het « Centre wallon de Recherches agronomiques » en van een Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek, inzonderheid op de artikelen 13 en 16;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, inzonderheid op titel 17 en bijlage 14;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 april 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 22 april 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 april 2004;

Gelet op het protocol nr. 434 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 30 april 2004;

Gelet op het advies 37.089/4 van de Raad van State, gegeven op 26 mei 2004, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is toepasselijk op de personeelsleden onderworpen aan het statuut van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke staatsinstellingen die naar het « Centre wallon de Recherches agronomiques » overgeplaatst zijn ter uitvoering van artikel 16 van het decreet van 3 juli 2003 tot oprichting van het « Centre wallon de Recherches agronomiques » en van een Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek.

Art. 2. De personeelsleden van rang A met mandaat op de dag van hun overplaatsing blijven onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat die het mandaat en de bevestiging op rang A6 regelen en dit, tot hun bevestiging op rang A6 door de Waalse Regering op voorstel van de jury bedoeld in artikel LI.TXVII.CL3 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 januari 2004.

Art. 4. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2984

[2004/202457]

17 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le plan d'adaptation 2005-2009 du réseau de distribution d'électricité d'Interlux

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment l'article 15;

Vu la concertation entre la CWaPE et le gestionnaire de réseau Interlux;

Vu l'avis CD-4f01-CWaPE-052 sur le plan d'adaptation 2005-2009 du réseau de distribution d'électricité d'Interlux;

Considérant que le plan permet de faire face aux besoins prévisibles de la clientèle et prévoit les adaptations nécessaires pour résoudre les problèmes rencontrés notamment de congestion, de coupure ou de chute de tension;

Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement approuve le plan d'adaptation 2005-2009 du réseau de distribution d'électricité d'Interlux.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 juin 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2984

[2004/202457]

17. JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des Plans 2005-2009 zur Anpassung des Elektrizitätsversorgungsnetzes Interlux

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund der Konzertierung zwischen der CWaPE und dem Netzbetreiber Interlux;

Aufgrund des Gutachtens CD-4f01-CWaPE-052 über den Plan 2005-2009 zur Anpassung des Elektrizitätsversorgungsnetzes Interlux;

In der Erwägung, dass der Plan erlaubt, dem absehbaren Bedarf der Kunden nachzukommen, und die notwendigen Anpassungen zur Lösung der insbesondere in Verbindung mit Engpässen, Netzausfällen oder Spannungsabfällen auftauchenden Probleme vorsieht;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Regierung genehmigt den Plan 2005-2009 zur Anpassung des Elektrizitätsversorgungsnetzes Interlux.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Juni 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2984

[2004/202457]

17 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het aanpassingsplan 2005-2009 van het stroomdistributienet van Interlux

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het overleg tussen de CWaPE en de netbeheerder Interlux

Gelet op het advies CD-4f01-CWaPE-052 i.v.m. het aanpassingsplan 2005-2009 van het stroomdistributienet van Interlux;

Overwegende dat het plan de mogelijkheid geeft om in te spelen op de voorspelbare behoeften van de afnemers en dat het voorziet in de nodige aanpassingen om de tegengekomen problemen inzake opstopping, onderbreking of spanningsvermindering op te lossen;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het aanpassingsplan 2005-2009 van het stroomdistributienet van Interlux wordt door de Regering goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 juni 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00407]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende benoeming van een regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap van publiek recht A.S.T.R.I.D.

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, inzonderheid op artikel 17, § 2;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 27 juli 1998 tot vaststelling van de statuten van A.S.T.R.I.D.;

Overwegende dat Mevr. Greet Spiessens de noodzakelijke kennis heeft om in het algemeen de wettelijke opdrachten van de regeringscommissarissen uit te oefenen, en om in het bijzonder te waken over de naleving van de wet, de statuten van A.S.T.R.I.D. en het beheerscontract dat tussen de Staat en A.S.T.R.I.D. is gesloten;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Mevr. Greet Spiessens wordt benoemd tot regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap van publiek recht A.S.T.R.I.D., ingevolge het eervol ontslag uit dezelfde functies, verleend aan de heer Benoît Rutten.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel op 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00407]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant nomination d'un commissaire de gouvernement auprès de la société anonyme de droit public A.S.T.R.I.D.

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 1998 relative aux radio-communications des services de secours et de sécurité, notamment l'article 17, § 2;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 27 juillet 1998 établissant les statuts d'A.S.T.R.I.D.;

Considérant que Mme Greet Spiessens dispose des connaissances nécessaires pour exercer les missions légales des commissaires de gouvernement en général, et pour veiller au respect de la loi, des statuts d'A.S.T.R.I.D. et du contrat de gestion qui est conclu entre l'Etat et A.S.T.R.I.D. en particulier;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Mme Greet Spiessens est nommée commissaire du gouvernement auprès de la société de droit public A.S.T.R.I.D., consécutivement à la démission honorable de ces mêmes fonctions accordée à M. Benoît Rutten.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00352]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 11 juni 2004 zijn de hierna vermelde Leden van het Europees Parlement bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

Mevr. SMET Maria (Miet), gewezen Staatssecretaris en Minister, Lid van het Europees Parlement, Minister van Staat

Ridder

Mevr. VAN LANCKER Anne, Lid van het Europees Parlement
Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijke besluiten van 11 juni 2004 zijn de hierna vermelde Leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

Mevr. DE GALAN Magda, Voorzitster van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

De heren :

GOSUIN Didier, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

TOMAS Eric, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00352]

Ordres nationaux

Par arrêté royale du 11 juin 2004 les Membres du Parlement européen dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

Mme SMET Maria (Miet), ancien Secrétaire d'Etat et Ministre, Membre du Parlement européen, Ministre d'Etat

Chevalier

Mme VAN LANCKER Anne, Membre du Parlement européen
Elles porteront la décoration civile.

Par arrêtés royaux du 11 juin 2004 les Membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

Mme. DE GALAN Magda, Présidente du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

MM. :

GOSUIN Didier, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

TOMAS Eric, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Commandeur

De heren :

SMITS Philippe, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

VANHENGEL Guy, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Officier

De heren :

BEGHIN Jan, Eerste Ondervoorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

CORNELISSEN Jean-Pierre, Vice-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

VANDENBOSSCHE Walter, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

VERVOORT Rudi, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Ridder

De heren :

AZZOZI Mohamed, Secretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

BULTOT Alain, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Mevrn. :

BYTTEBIER Adelheid, gewezen Fractievoorzitster, gewezen Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, Vlaams Minister

CARON Danielle, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, Secretaris van de Raad

CARTHE Michèle, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

De heren :

CEREXHE Benoît, Fractievoorzitter, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

DAEMS Alain, Vice-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

DAÏF Mohamed, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

DECOURTY Willy, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Mevrn. :

FRAITEUR Béatrice, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

GROUWELS Brigitte, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, Fractievoorzitster, gewezen Vlaams Minister

MOLENBERG Isabelle, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

De heer OUEZEKHTI Mostafa, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, Secretaris van de Raad

Mevr. PERSOONS Caroline, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, Voorzitster van de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie

De heer ROMDHANI Mahfoudh, Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Zij zullen het burgerlijk ertekenen dragen.

Commandeur

MM. :

SMITS Philippe, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

VANHENGEL Guy, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Officier

MM. :

BEGHIN Jan, Premier Vice-Président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

CORNELISSEN Jean-Pierre, Vice-Président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

VANDENBOSSCHE Walter, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

VERVOORT Rudi, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Chevalier

MM. :

AZZOZI Mohamed, Secrétaire du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

BULTOT Alain, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Mmes :

BYTTEBIER Adelheid, ancienne Présidente de groupe, ancien Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, Ministre Flamand

CARON Danielle, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, Secrétaire du Conseil

CARTHE Michèle, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

MM. :

CEREXHE Benoît, Président de groupe, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

DAEMS Alain, Vice-Président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

DAÏF Mohamed, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

DECOURTY Willy, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Mmes :

FRAITEUR Béatrice, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

GROUWELS Brigitte, Membre du Conseil de la Région Bruxelles-Capitale, Présidente de groupe, ancien Ministre Flamand

MOLENBERG Isabelle, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

M. OUEZEKHTI Mostafa, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, Secrétaire du Conseil

Mme. PERSOONS Caroline, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, Présidente de l'Assemblée de la Commission communautaire française

M. ROMDHANI Mahfoudh, Membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Ils porteront la décoration civile.

Kroonorde

Grootkruis

De heer CHABERT Jos, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Orde van Leopold II

Commandeur

De heren :

DELATHOUWER Robert, gewezen Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

DRAPS Willem, Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

HUTCHINSON Alain, Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Bij koninklijke besluiten van 11 juni 2004 zijn de hierna vermelde Leden van de Vlaamse Raad bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

De heer GABRIELS Petrus (Jaak), gewezen Federaal en Vlaams Minister, Lid van de Vlaamse Raad, Minister van Staat

Commandeur

De heer BOSSUYT Gilbert, gewezen lid van de Vlaamse Raad, Vlaams Minister

Mevr. DE MAGHT-AELBRECHT Antonia (Anny), Secretaris van de Vlaamse Raad

De heren :

DENYS André, Lid van de Vlaamse Raad, Tweede Ondervoorzitter

DE ROO Johan, Lid van de Vlaamse Raad, Eerste Ondervoorzitter

Mevr. DUA Vera, gewezen Vlaams Minister, Lid van de Vlaamse Raad

De heren :

LANDUYT Renaat, Vlaams Minister

LAVERGE Jacques, gewezen Lid van de Vlaamse Raad

STEVAERT Steve, gewezen Vlaams Minister, Lid van de Vlaamse Raad, Minister van Staat

Mevr. VANDERPOORTEN Marleen, Vlaams Minister

De heren :

VAN MECHELEN Dirk, Vlaams Minister

VERMEIREN Francis, Lid van de Vlaamse Raad, Bureau lid

Mevr. VOGELS Maria (Mieke), gewezen Vlaams Minister

Officier

De heren :

GEYSELS Jos, Lid van de Vlaamse Raad, Vierde Ondervoorzitter, Minister van Staat

LAUWERS Herman, Lid van de Vlaamse Raad

LOONES Jan, Lid van de Vlaamse Raad

SARENS Freddy, Lid van de Vlaamse Raad

VAN LOOY Jozef (Jef), Lid van de Vlaamse Raad

VAN VAERENBERGH Etienne, Secretaris van de Vlaamse Raad

WEYTS Johan, Lid van de Vlaamse Raad

Ordre de la Couronne

Grand-Croix

M. CHABERT Jos, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Ordre de Léopold II

Commandeur

MM. :

DELATHOUWER Robert, ancien Secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

DRAPS Willem, Secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

HUTCHINSON Alain, Secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Par arrêtés royaux du 11 juin 2004 les Membres du Conseil flamand dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

M. GABRIELS Petrus (Jaak), ancien Ministre fédéral et Ministre flamand, Membre du Conseil flamand, Ministre d'Etat.

Commandeur

M. BOSSUYT Gilbert, ancien Membre du Conseil flamand, Ministre flamand

Mme DE MAGHT-AELBRECHT Antonia (Anny), Secrétaire du Conseil flamand

MM. :

DENYS André, Membre du Conseil flamand, Deuxième Vice-Président

DE ROO Johan, Membre du Conseil flamand, Premier Vice-Président

Mme DUA Vera, ancien Ministre flamand, Membre du Conseil flamand

MM. :

LANDUYT Renaat, Ministre flamand

LAVERGE Jacques, ancien Membre du Conseil flamand

STEVAERT Steve, ancien Ministre flamand, Membre du Conseil flamand, Ministre d'Etat

Mme VANDERPOORTEN Marleen, Ministre flamand

MM. :

VAN MECHELEN Dirk, Ministre flamand

VERMEIREN Francis, Membre du Conseil flamand, Membre du Bureau

Mme. VOGELS Maria (Mieke), ancien Ministre flamand

Officier

MM. :

GEYSELS Jos, Membre du Conseil flamand, Quatrième Vice-Président, Ministre d'Etat

LAUWERS Herman, Membre du Conseil flamand

LOONES Jan, Membre du Conseil flamand

SARENS Freddy, Membre du Conseil flamand

VAN LOOY Jozef (Jef), Membre du Conseil flamand

VAN VAERENBERGH Etienne, Secrétaire du Conseil flamand

WEYTS Johan, Membre du Conseil flamand

Ridder

Mevr. BECQ Sonja, Lid van de Vlaamse Raad
De heer BROWAEYS Jozef, Lid van de Vlaamse Raad
Mevr. CEYSENS Patricia, gewezen Lid van de Vlaamse Raad, Vlaams Minister

De heer DECALUWE Carl, Lid van de Vlaamse Raad

Mevrn. :

GARDEYN-DEBEVER Gisèle, Lid van de Vlaamse Raad

HEEREN Veerle, Lid van de Vlaamse Raad

de heren :

KEULEN Marino, gewezen lid van de Vlaamse Raad, Vlaams Minister

LACHAERT Patrick, Lid van de Vlaamse Raad

MATTHYS Erik, Lid van de Vlaamse Raad

SANNEN Ludo, Lid van de Vlaamse Raad, gewezen Vlaams Minister

STASSEN Joseph (Jos), Lid van de Vlaamse Raad, Bureaulid

SUYKENS Lucien, Lid van de Vlaamse Raad

TOBBACK Bruno, Lid van de Vlaamse Raad, Bureaulid

VAN APEREN Julien (Jul), Lid van de Vlaamse Raad

van den ABEELLEN Marc, Lid van de Vlaamse Raad

VANDENBOSSCHE Dany, Lid van de Vlaamse Raad

Mevrn. :

VAN DEN HEUVEL Maria (Ria), Lid van de Vlaamse Raad

VAN HECKE Maria (Mieke), Lid van de Vlaamse Raad

De heren :

VAN NIEUWKERKE André, Lid van de Vlaamse Raad

VOORHAMME Robert, Lid van de Vlaamse Raad

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Grootkruis

De heer DE BATSELIER Norbert, Voorzitter van de Vlaamse Raad

Bij koninklijke besluiten van 11 juni 2004 zijn de hierna vermelde Leden van de Waalse Gewestraad bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

De heren :

KUBLA Serge, Minister van de Waalse Regering

LEBRUN Michel, Lid van de Waalse Gewestraad

VAN CAUWENBERGHE Jean-Claude, Minister-President van de Waalse Regering

Commandeur

De heren :

DAERDEN Michel, Minister van de Waalse Regering

DARAS José, Minister van de Waalse Regering, Minister van Staat

DETIENNE Thierry, Minister van de Waalse Regering

FORET Michel, Bernard, Daniel, Minister van de Waalse Regering

HAPPART José, Minister van de Waalse Regering

MICHEL Charles, Minister van de Waalse Regering

Officier

De heren :

ANTOINE André, Lid van de Waalse Gewestraad

BOUCHAT André, Lid van de Waalse Gewestraad

GILLIS Gil, Lid van de Waalse Gewestraad

MATHIEU Gérard, Lid van de Waalse Gewestraad

Mevr. THYSEN Annette, Lid van de Waalse Gewestraad

Ridder

Mevr. BERTOUILLE Chantal, Lid van de Waalse Gewestraad

De heren :

BIEFNOT Richard, Lid van de Waalse Gewestraad

BODSON Maurice, Lid van de Waalse Gewestraad

DARDENNE Jean-Pierre, Lid van de Waalse Gewestraad

Chevalier

Mme BECQ Sonja, Membre du Conseil flamand

M. BROWAEYS Jozef, Membre du Conseil flamand

Mme CEYSENS Patricia, ancien Membre du Conseil flamand, Ministre flamand

M. DECALUWE Carl, Membre du Conseil flamand

Mmes :

GARDEYN-DEBEVER Gisèle, Membre du Conseil flamand

HEEREN Veerle, Membre du Conseil flamand

MM. :

KEULEN Marino, ancien Membre du Conseil flamand, Ministre flamand

LACHAERT Patrick, Membre du Conseil flamand

MATTHYS Erik, Membre du Conseil flamand

SANNEN Ludo, Membre du Conseil flamand, ancien Ministre flamand

STASSEN Joseph (Jos), Membre du Conseil flamand, Membre du Bureau

SUYKENS Lucien, Membre du Conseil flamand

TOBBACK Bruno, Membre du Conseil flamand, Membre du Bureau

VAN APEREN Julien (Jul), Membre du Conseil flamand

van den ABEELLEN Marc, Membre du Conseil flamand

VANDENBOSSCHE Dany, Membre du Conseil flamand

Mmes :

VAN DEN HEUVEL Maria (Ria), Membre du Conseil flamand

VAN HECKE Maria (Mieke), Membre du Conseil flamand

MM. :

VAN NIEUWKERKE André, Membre du Conseil flamand

VOORHAMME Robert, Membre du Conseil flamand

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Grand-Croix

M. DE BATSELIER Norbert, Président du Conseil flamand

Par arrêtés royaux du 11 juin 2004 les Membres du Conseil régional wallon dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

MM. :

KUBLA Serge, Ministre du Gouvernement wallon

LEBRUN Michel, Membre du Conseil régional wallon

VAN CAUWENBERGHE Jean-Claude, Ministre-Président du Gouvernement wallon

Commandeur

MM. :

DAERDEN Michel, Ministre du Gouvernement wallon

DARAS José, Ministre du Gouvernement wallon, Ministre d'Etat

DETIENNE Thierry, Ministre du Gouvernement wallon

FORET Michel, Bernard, Daniel, Ministre du Gouvernement wallon

HAPPART José, Ministre du Gouvernement wallon

MICHEL Charles, Ministre du Gouvernement wallon

Officier

MM. :

ANTOINE André, Membre du Conseil régional wallon

BOUCHAT André, Membre du Conseil régional wallon

GILLIS Gil, Membre du Conseil régional wallon

MATHIEU Gérard, Membre du Conseil régional wallon

Mme THYSEN Annette, Membre du Conseil régional wallon

Chevalier

Mme BERTOUILLE Chantal, Membre du Conseil régional wallon

MM. :

BIEFNOT Richard, Membre du Conseil régional wallon

BODSON Maurice, Membre du Conseil régional wallon

DARDENNE Jean-Pierre, Membre du Conseil régional wallon

DESGAIN Xavier, Fractievoorzitter, Lid van de Waalse Gewestraad
 DONFUT Didier, Lid van de Waalse Gewestraad
 ETIENNE Jacques, Lid van de Waalse Gewestraad
 FICHEROULLE Paul, Lid van de Waalse Gewestraad
 KEUTGEN Elmar, Lid van de Waalse Gewestraad
 SMEETS Daniel, Ondervoorzitter van de Waalse Gewestraad
 TIBERGHEN Luc, Secretaris van de Waalse Gewestraad
 Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Grootkruis

De heer COLLIGNON Robert, Voorzitter van de Waalse Gewestraad

Orde van Leopold II

Grootkruis

De heer DAMSEAUX André, Raphaël, Lid van de Waalse Gewestraad

Bij koninklijke besluiten van 11 juni 2004 zijn de hierna vermelde Leden van het Parlement van de Franse Gemeenschap bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Commandeur

Mevrn. :

DUPUIS Françoise, Minister van de Regering van de Franse Gemeenschap

MARECHAL Nicole, Minister van de Regering van de Franse Gemeenschap

De heer NOLLET Jean-Marc, Minister van de Regering van de Franse Gemeenschap

Officier

De heren :

CHARLIER Philippe, Ondervoorzitter van de Raad van de Franse Gemeenschap

NEVEN Marcel, Secretaris van de Raad van de Franse Gemeenschap

Ridder

Mevr. SCHEPMANS Françoise, Lid van de Raad van de Franse Gemeenschap, Voorzitster van de Franse Gemeenschap

De heer WAHL Jean-Paul, Lid van de Raad van de Franse Gemeenschap

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Grootkruis

De heer HASQUIN Hervé, Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap

Bij koninklijke besluiten van 11 juni 2004 zijn de hierna vermelde Leden van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

De heren :

GENTGES Bernard, Johann, Minister van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

LAMBERTZ Karl-Heinz, Friedrich, Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

SCHRÖDER Wilhelm, Alfred, Secretaris van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

Commandeur

De heer NIESSEN Johann, Paul, Minister van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

DESGAIN Xavier, Président de groupe, Membre du Conseil régional wallon

DONFUT Didier, Membre du Conseil régional wallon

ETIENNE Jacques, Membre du Conseil régional wallon

FICHEROULLE Paul, Membre du Conseil régional wallon

KEUTGEN Elmar, Membre du Conseil régional wallon

SMEETS Daniel, Vice-Président du Conseil régional wallon

TIBERGHEN Luc, Secrétaire du Conseil régional wallon

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Grand-Croix

M. COLLIGNON Robert, Président du Conseil régional wallon

Ordre de Léopold II

Grand-Croix

M. DAMSEAUX André, Raphaël, Membre du Conseil régional wallon

Par arrêtés royaux du 11 juin 2004 les Membres du Parlement de la Communauté française dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Commandeur

Mmes :

DUPUIS Françoise, Ministre du Gouvernement de la Communauté française

MARECHAL Nicole, Ministre du Gouvernement de la Communauté française

M. NOLLET Jean-Marc, Ministre du Gouvernement de la Communauté française

Officier

MM :

CHARLIER Philippe, Vice-Président du Conseil de la Communauté française

NEVEN Marcel, Secrétaire du Conseil de la Communauté française

Chevalier

Mme SCHEPMANS Françoise, Membre du Conseil de la Communauté française, Présidente du Conseil de la Communauté française

M. WAHL Jean-Paul, Membre du Conseil de la Communauté française

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Grand-Croix

M. HASQUIN Hervé, Ministre-President du Gouvernement de la Communauté française

Par arrêtés royaux du 11 juin 2004 les Membres du Conseil de la Communauté germanophone dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

MM. :

GENTGES Bernard, Johann, Ministre du Gouvernement de la Communauté germanophone

LAMBERTZ Karl-Heinz, Friedrich, Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone

SCHRÖDER Wilhelm, Alfred, Secrétaire du Conseil de la Communauté germanophone

Commandeur

M. NIESSEN Johann, Paul, Ministre du Gouvernement de la Communauté germanophone

Ridder

De heer CHANTRAINE Hubert, Joseph, Mathias, Secretaris van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

Mevr. MESKENS Karin, Secretaris van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

De heren :

MEYER Patrick, Paul, Lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

SERVATY Charles, Secretaris van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

Mevr. STOFFELS Thérèse, Barbara, Ondervoorzitster van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

De heer SCHRÖDER Anton, Ferdinand, Ondervoorzitter van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Orde van Leopold II

Grootkruis

De heren :

EVERS Alfred, Leonhard, Voorzitter van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

GEHLEN Albert, Hubert, Lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

Zij nemen vanaf de datum van het besluit hun rang in de Orde in.

Chevalier

M. CHANTRAINE Hubert, Joseph, Mathias, Secrétaire du Conseil de la Communauté germanophone

Mme MESKENS Karin, Secrétaire du Conseil de la Communauté germanophone

MM. :

MEYER Patrick, Paul, Membre du Conseil de la Communauté germanophone

SERVATY Charles, Secrétaire du Conseil de la Communauté germanophone

Mme STOFFELS Thérèse, Barbara, Vice-Présidente du Conseil de la Communauté germanophone

M. SCHRÖDER Anton, Ferdinand, Vice-Président du Conseil de la Communauté germanophone

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de Léopold II

Grand-Croix

MM. :

EVERS Alfred, Leonhard, Président du Conseil de la Communauté germanophone

GEHLEN Albert, Hubert, Membre du Conseil de la Communauté germanophone

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date de l'arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00215]

Opruistelling. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2004, wordt, met ingang van 1 augustus 2004, de heer Tireur, Gilbert, informaticus bij het departement, toegelaten tot het vervroegd pensioen.

Het is betrokkene vergund zijn pensioenaanspraken te doen gelden en de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00215]

Mise à la retraite. — Personnel

Par arrêté royal du 26 mars 2004, M. Tireur, Gilbert, informaticien au département, est admis à la pension anticipée à partir du 1^{er} août 2004.

L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[S - C - 2004/12175]

7 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot benoeming en vervanging van de leden van de Raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 december 2002 houdende de oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot vaststelling van het organieke statuut van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, inzonderheid op artikel 11 en op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 maart 2003 tot benoeming van leden van de Raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, inzonderheid op artikel 2;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen en het advies van Onze Ministers die er in de Raad over hebben overlegd,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt benoemd tot effectief lid met stemrecht van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen :

de heer Luc Carton ter vervanging van Mevr. Dominique Decoux, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

Art. 2. Worden tot plaatsvervangende leden van de Raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen benoemd Mevr. Anne-Françoise Theunissen ter vervanging van de heer Luc Carton, van wie zij het mandaat zal voleindigen. Mevr. Dominique Plasman ter vervanging van Mevr. Isabelle Simonis, van wie zij het

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[S - C - 2004/12175]

7 JUIN 2004. — Arrêté royal portant nomination et remplacement des membres du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, notamment à l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2003 fixant le statut organique de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, notamment à l'article 11 et à l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 24 mars 2003 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, notamment à l'article 2;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'égalité des chances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé membre effectif du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes avec voix délibérative :

M. Luc Carton en remplacement de Mme Dominique Decoux, dont il achèvera le mandat.

Art. 2. Sont nommés membres suppléant(e)s du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes avec voix délibérative Mme Anne-Françoise Theunissen en remplacement de M. Luc Carton, dont elle achèvera le mandat, Mme Dominique Plasman en remplacement de Mme Isabelle Simonis dont elle achèvera le mandat,

mandaat zal voleindigen, de heer Wilfried Den Tandt ter vervanging van de heer Marc Haesendonckx, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke kansen,
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 16 december 2002, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Koninklijk besluit van 19 maart 2003, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2003.

Koninklijk besluit van 24 maart 2003, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2003.

M. Wilfried Den Tandt en remplacement de M. Marc Haesendonckx, dont il achèvera le mandat.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances,
Mme M. ARENA

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 16 décembre 2002, *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Arrêté royal du 19 mars 2003, *Moniteur belge* du 31 mars 2003.

Arrêté royal du 24 mars 2003, *Moniteur belge* du 31 mars 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2004/202145]

5 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot ontslag, vervanging en benoeming van leden van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 april 1992 tot reorganisatie van de Adviesraad voor buitenlandse arbeidskrachten;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1999 tot benoeming van de leden van de Adviesraad voor buitenlandse arbeidskrachten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Eervol ontslag uit haar functies wordt verleend aan Mevrouw Patricia VAN RAES, lid van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, als vertegenwoordigster van de Minister tot wiens bevoegdheid de Buitenlandse Zaken behoren, als plaatsvervangend lid.

Art. 2 - Mevrouw Els VAN OSTA wordt tot lid van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers benoemd, als vertegenwoordigster van de Minister tot wiens bevoegdheid de Buitenlandse Zaken behoren, als plaatsvervangend lid, ter vervanging van Mevrouw Patricia VAN RAES, ontslagnemend, van wie zij het mandaat zal voleindigen.

Art. 3. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 30 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1999;

Koninklijk besluit van 16 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1992;

Koninklijk besluit van 3 februari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 10 maart 1999.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2004/202145]

5 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant démission, remplacement et nomination de membres du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, notamment l'article 19;

Vu l'arrêté royal du 16 avril 1992 portant réorganisation du Conseil consultatif de la main-d'œuvre étrangère;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1999 portant nomination des membres du Conseil consultatif de la main-d'œuvre étrangère;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de ses fonctions est accordée à Mme Patricia VAN RAES, membre du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers au titre de membre suppléant représentant le Ministre ayant les Affaires étrangères dans ses attributions.

Art. 2. Mme Els VAN OSTA est nommée membre du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers au titre de membre suppléant représentant le Ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions en remplacement de Mme Patricia VAN RAES, démissionnaire, dont elle achèvera le mandat.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 30 avril 1999, *Moniteur belge* du 21 mai 1999;

Arrêté royal du 16 avril 1992, *Moniteur belge* du 15 mai 1992;

Arrêté royal du 3 février 1999, *Moniteur belge* du 10 mars 1999.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2004/201359]

2 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 november 2000 tot oprichting van het Paritair leercomité van het aanvullend nationaal paritair comité voor de bedienden (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, inzonderheid op artikel 49, § 3, vervangen bij de wet van 6 mei 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1998 houdende de nadere regelen met betrekking tot de samenstelling en de werkwijze van de paritaire leercomités, het paritair leercomité van de Nationale Arbeidsraad en de paritaire sub-leercomités, inzonderheid op de artikelen 5 en 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 november 2000 tot oprichting van het Paritair leercomité van het aanvullend nationaal paritair comité voor de bedienden;

Op de voordracht van de betrokkenen, in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden en in zijn paritair leercomité vertegenwoordigde organisaties, met name het Algemeen Christelijk Vakverbond en het Verbond van Belgische Ondernemingen,

Besluit :

Artikel 1. De heer DE KOSTER, Arnout, te 1030 Brussel, wordt, als vertegenwoordiger van de werkgevers, meer bepaald van het Verbond van Belgische Ondernemingen, benoemd tot gewoon lid van het Paritair leercomité van het aanvullend nationaal paritair comité voor de bedienden, ter vervanging van de heer VAN HOLM, Jan, te 3151 Haacht, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Art. 2. Mevr. CLAUS, Michèle, te 1050 Brussel, wordt, als vertegenwoordiger van de werkggevers, meer bepaald van het Verbond van Belgische Ondernemingen, benoemd tot plaatsvervangend lid van het Paritair leercomité van het aanvullend nationaal paritair comité voor de bedienden, ter vervanging van de heer PYPE, Patrick, te 9000 Gent, wiens mandaat zij zal voleindigen.

Art. 3. De heer VANDERHAEGEN, Herman, te 1653 Dworp, wordt, als vertegenwoordiger van de werknemers, meer bepaald van het Algemeen Christelijk Vakverbond, benoemd tot gewoon lid van het Paritair leercomité van het aanvullend nationaal paritair comité voor de bedienden, ter vervanging van de heer VAN HEDDEGEM, Piet, te 9120 Beveren, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Art. 4. - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2004.

Brussel, 2 juni 2004

F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 19 juli 1983, *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 1983;
Wet van 6 mei 1998, *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1998;
Koninklijk besluit van 5 juli 1998, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1998;
Ministerieel besluit van 22 november 2000, *Belgisch Staatsblad* van 13 december 2000;
Ministerieel besluit van 01 maart 2002, *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 2002.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2004/201359]

2 JUNI 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 novembre 2000 constituant le Comité paritaire d'apprentissage de la commission paritaire nationale auxiliaire pour employés (1)

Le Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, notamment l'article 49, § 3, remplacé par la loi du 6 mai 1998;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1998 portant les règles particulières relatives à la constitution et au fonctionnement des comités paritaires d'apprentissage, du comité paritaire d'apprentissage du Conseil national du Travail et des sous-comités paritaires d'apprentissage, notamment les articles 5 et 6;

Vu l'arrêté ministériel du 22 novembre 2000 constituant le Comité paritaire d'apprentissage de la commission paritaire nationale auxiliaire pour employés;

Sur la proposition des organisations concernées représentées dans la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés et dans son comité paritaire d'apprentissage, à savoir la Confédération des Syndicats Chrétiens et la Fédération des Entreprises de Belgique,

Arrête :

Article 1^{er}. M. DE KOSTER, Arnout, à 1030 Bruxelles, est nommé, en qualité de représentant des employeurs, plus particulièrement de la Fédération des Entreprises de Belgique, membre effectif du Comité paritaire d'apprentissage de la commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, en remplacement de M. VAN HOLM, Jan, à 3151 Haacht, dont il achèvera le mandat.

Art. 2. - Mme CLAUS, Michèle, à 1050 Bruxelles, est nommée, en qualité de représentant des employeurs, plus particulièrement de la Fédération des Entreprises de Belgique, membre suppléant du Comité paritaire d'apprentissage de la commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, en remplacement de M. PYPE, Patrick, à 9000 Gand, dont elle achèvera le mandat.

Art. 3. M. VANDERHAEGEN, Herman, à 1653 Dworp, est nommé, en qualité de représentant des travailleurs, plus particulièrement de la Confédération des Syndicats chrétiens, membre effectif du Comité paritaire d'apprentissage de la commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, en remplacement de M. VAN HEDDEGEM, Piet, à 9120 Beveren, dont il achèvera le mandat.

Art. 4. - Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2004.

Bruxelles, le 2 juin 2004

F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 19 juillet 1983, *Moniteur belge* du 31 août 1983;
Loi du 6 mai 1998, *Moniteur belge* du 29 mai 1998;
Arrêté royal du 5 juillet 1998, *Moniteur belge* du 20 août 1998;

Arrêté ministériel du 22 novembre 2000, *Moniteur belge* du 13 décembre 2000;
Arrêté ministériel du 1^{er} mars 2002, *Moniteur belge* du 11 mai 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG, FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[2004/200296]

5 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot bepaling van de samenstelling van het beheerscomité "heraanwending" bedoeld in artikel 59 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector

De Minister van Werk,

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 35, § 5, E, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 10 december 2002 en 31 december 2003, inzonderheid op artikel 59,

Besluiten :

Artikel 1. Worden aangewezen, voor een vernieuwbare periode van vier jaar, in de hoedanigheid van leden van het beheerscomité "heraanwending" bedoeld in artikel 59, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector :

effectieve leden :

1° De heer Michel Aseglio, directeur-generaal bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

2° Mevr. Annick Floreal, adjunct-adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid;

3° Mevr. Marijke Ghijsels, adjunct-adviseur bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

b) plaatsvervangende leden :

1° Mevr. Lies Buekens, adjunct sociaal bemiddelaar bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

2° De heer Daniel Charlot, adjunct-adviseur bij de FOD Sociale Zaken;

3° Mevr. Françoise Konings, adjunct-adviseur bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 13 november 2001 tot bepaling van de samenstelling van het beheerscomité van de terugvorderingsfondsen voorzien bij het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de privé-non-profit sector, bedoeld in artikel 35, § 5, derde lid, 2°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de publieke non-profit sector aangesloten bij de R.S.Z.-P.P.O., bedoeld in artikel 1, par. 7, 2°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, en het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingshuizen van de publieke sector aangesloten bij de R.S.Z. bedoeld in artikel 71, 3° van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 4 december 2002, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Gegeven te Brussel, 5 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE, SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[2004/200296]

5 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant fixation de la composition du comité de gestion « réaffectation » visé à l'article 59 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand

Le Ministre de l'Emploi,

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 35, § 5, E, inséré par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, modifié par les arrêtés royaux des 10 décembre 2002 et 31 décembre 2003, notamment l'article 59,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Sont désignés, pour une durée renouvelable de quatre ans, en qualité de membres du comité de gestion « réaffectation » visé à l'article 59, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand :

a) membres effectifs :

1° M. Michel Aseglio, directeur général auprès du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

2° Mme Annick Floreal, conseillère adjointe auprès du SPF Sécurité sociale;

3° Mme Marijke Ghijsels, conseillère adjointe auprès du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

b) membres suppléants :

1° Mme Lies Buekens, conciliatrice sociale adjointe auprès du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

2° M. Daniel Charlot, conseiller adjoint auprès du SPF Sécurité sociale;

3° Mme Françoise Konings, conseillère adjointe auprès du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 13 novembre 2001 portant fixation de la composition du comité de gestion des fonds de récupération prévus par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand privé, visé à l'article 35, § 5, alinéa 3, 2°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et régissant ses modalités de fonctionnement, par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand public affilié à l'O.N.S.S.-A.P.L., visé à l'article 1^{er}, par. 7, 2°, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales et régissant ses modalités de fonctionnement et par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération des hôpitaux et des maisons de soins psychiatriques de secteur public affiliés à l'O.N.S.S., visé à l'article 71, 3° de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses et régissant ses modalités de fonctionnement, modifié par l'arrêté ministériel du 4 décembre 2002, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID
EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22504]

**Fonds voor de beroepsziekten
Benoeming van een Regeringscommissaris**

Bij koninklijk besluit van 5 juni 2004 dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt Mevr. Damien, Sylvie, adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, benoemd tot Regeringscommissaris bij het Fonds voor de beroepsziekten, ter vervanging van Mevr. de Brucq, Danielle.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTA-
TION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE
SOCIALE**

[2004/22504]

**Fonds des maladies professionnelles
Nomination d'un Commissaire du Gouvernement**

Par arrêté royal du 5 juin 2004 qui entre en vigueur le jour de la présente publication, Mme Damien, Sylvie, conseiller adjoint près du Service public fédéral Sécurité sociale, est nommée Commissaire du Gouvernement près le Fonds des maladies professionnelles, en remplacement de Mme De Brucq, Danielle.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID
EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22444]

**Fonds voor de beroepsziekten
Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 25 april 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

— wordt eervol ontslag uit haar mandaat van lid van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten verleend aan Mevr. P'Tito, Olivia;

— wordt Mevr. Duroi, Hilde, benoemd tot lid van het Beheerscomité van voormeld fonds, in hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van Mevr. P'Tito, Olivia, wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTA-
TION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE
SOCIALE**

[2004/22444]

**Fonds des maladies professionnelles
Comité de gestion. — Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 25 avril 2004, qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

— démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles est accordée à Madape P'Tito, Olivia;

— Mme Duroi, Hilde est nommée en qualité de membre du Comité de gestion du Fonds susdit, au titre de représentante des organisations représentatives des travailleurs en remplacement de Mme P'Tito, Olivia, dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22568]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Commissie
van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzor-
ging. — Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2004, wordt eervol ontslag uit haar functies van lid van de Commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. Duyck, M., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd, Mevr. Ceulemans, E., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij genoemde commissie, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. Duyck, M., wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2004/22568]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission
d'appel, instituée auprès du Service des soins de santé. —
Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 4 juillet 2004, qui produit ses effets le 1^{er} juin 2004, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission d'appel, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Duyck, M., membre suppléant.

Par le même arrêté, est nommée, Mme Ceulemans, E., en qualité de membre suppléant de ladite Commission, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme Duyck, M., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22572]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Commissie
Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor
geneeskundige verzorging. — Ontslagverlening. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Delporte, J.-P., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd bij genoemde commissie, als houder van een academisch mandaat aan een Belgische Universiteit voorgedragen door de Minister van Sociale Zaken, de heer Seutin, V., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van de heer Delporte, J.-P., wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2004/22572]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission de
remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des
soins de santé. — Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 4 juillet 2004, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Delporte, J.-P., membre suppléant.

Par le même arrêté, est nommé à ladite Commission, au titre de détenteur d'un mandat académique dans une Université belge proposé par le Ministre des Affaires sociales, M. Seutin, V., en qualité de membre suppléant, en remplacement de M. Delporte, J.-P., dont-il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22571]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, eervol ontslag uit haar functies van plaatsvervangend lid van de Technische raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt verleend aan Mevr. Widera, I.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Reynders, H., benoemd tot plaatsvervangend lid bij genoemde raad, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. Widera, I., wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2004/22571]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 4 juillet 2004, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Widera, I.

Par le même arrêté, Mme Reynders, H., est nommée en qualité de membre suppléant dudit Conseil, en tant que représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme Widera, I., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22570]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, eervol ontslag uit haar functies van plaatsvervangend lid van de Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt verleend aan Mevr. Duyck, M.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Peeters, I., benoemd tot plaatsvervangend lid bij genoemde raad, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. Duyck, M., wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2004/22570]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 4 juillet 2004, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Duyck, M.

Par le même arrêté, Mme Peeters, I., est nommée en qualité de membre suppléant dudit Conseil, en tant que représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme Duyck, M., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22569]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Accreditingsstuurgroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2004, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Accreditingsstuurgroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer De Swaef, N., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Duyck, M., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij voornoemde stuurgroep, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer De Swaef, N., wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2004/22569]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Groupe de direction de l'accréditation, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 4 juillet 2004, qui produit ses effets le 1^{er} juin 2004, démission honorable de ses fonctions de membre du Groupe de direction de l'accréditation, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. De Swaef, N., membre effectif.

Par le même arrêté, est nommée, Mme Duyck, M., en qualité de membre effectif dudit Groupe de direction, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. De Swaef, N., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2004/11333]

**Gasvervoersleidingen
Verklaring van openbaar nut**

Bij koninklijk besluit van 16 juli 2004 wordt de oprichting van gasvervoersinstallaties door middel van leidingen op het grondgebied van de gemeente Visé (Lixhe) van openbaar nut verklaard ten voordele van de N.V. Fluxys (aardgasvervoersinstallaties ND 150 HD Visé (Loën-Lixhe)).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2004/11333]

**Canalisations de transport de gaz
Déclaration d'utilité publique**

Un arrêté royal du 16 juillet 2004 déclare d'utilité publique, au bénéfice de la S.A. Fluxys, l'établissement d'installations de transport de gaz par canalisations sur le territoire de la commune de Visé (Lixhe) (installations de transport de gaz naturel DN 150 HP Visé (Loën-Lixhe)).

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36283]

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest
Erkenning als grondreinigingscentrum en tussentijdse opslagplaats voor uitgegraven bodem

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 16 juli 2004 wordt de N.V. TOP ANTWERPEN, met maatschappelijke zetel aan de Haven 401, Industrieweg 17, te 2030 Antwerpen, niet erkend als grondreinigingscentrum en tussentijdse opslagplaats voor uitgegraven bodem in het kader van de regeling met betrekking tot het gebruik van uitgegraven bodem, zoals opgenomen in Hoofdstuk X van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering (Vlarebo).

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36284]

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest
Erkenningen als grondreinigingscentrum en tussentijdse opslagplaats voor uitgegraven bodem

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 14 juli 2004 wordt de N.V. BIOTERRA, met maatschappelijke zetel Nijverheidslaan 1527, te 3660 Opglabbeek, voor een duur van vijf jaar erkend als grondreinigingscentrum en tussentijdse opslagplaats voor uitgegraven bodem in het kader van de regeling met betrekking tot het gebruik van uitgegraven bodem, zoals opgenomen in Hoofdstuk X van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering (Vlarebo). Het besluit treedt in werking op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 14 juli 2004 wordt de N.V. GRC-KALLO, met maatschappelijke zetel Sint-Jansweg 10, te 9130 Kallo, voor een duur van vijf jaar erkend als grondreinigingscentrum en tussentijdse opslagplaats voor uitgegraven bodem in het kader van de regeling met betrekking tot het gebruik van uitgegraven bodem, zoals opgenomen in Hoofdstuk X van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering (Vlarebo). Het besluit treedt in werking op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36233]

Export Vlaanderen. — Heraanstelling bedrijfsrevisor

Een besluit van de Vlaamse regering van 4 juni 2004 bepaalt :

Artikel 1. De heer Jean-Pierre Clerinx, bedrijfsrevisor bij het kantoor Van Havermaet, Bedrijfsrevisoren, Kasteel Ter Poorten, Diepenbekerweg 65/1, 3500 Hasselt, lid van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, wordt heraangesteld als bedrijfsrevisor bij Export Vlaanderen.

De aanstelling geldt voor een termijn van drie jaar zoals bepaald in de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisorat.

Art. 2. De vergoeding van de revisor volgt de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. De vergoeding per toezichtsvacatie bedraagt € 118,31 op datum van dit besluit en wordt aangepast volgens de geldende wetgeving.

Art. 3. Het jaarlijks aantal toezichtsvacaties van een halve dag bij Export Vlaanderen wordt vastgesteld op maximum 60, wat overeenkomt met een jaarlijkse maximumvergoeding van € 7.098,60.

Art. 4. De vergoeding wordt uitbetaald door het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap (dienst Controle Openbare Instellingen van de afdeling Budgettering), met middelen verstrekt door Export Vlaanderen. De instelling wordt verzocht met het oog op de betaling van die vergoeding, een voorschot te storten op de rekening van het ministerie.

De vergoeding wordt per kwartaal uitbetaald tegen voorlegging van een ondertekende schuldvordering, gewaarmerkt door de instelling in kwestie.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Buitenlandse Handel, is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2004/36250]

Erkenning en subsidiëring van de dienst voor gezinszorg van de v.z.w. Vereniging voor gezins- en bejaardenhulp aan huis, in het kort de v.z.w. Wij blijven thuis

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juli 2004 wordt de dienst voor gezinszorg die beheerd wordt door de v.z.w. Vereniging voor gezins- en bejaardenhulp aan huis, in het kort de v.z.w. Wij blijven thuis, erkend onder het nummer GEZ/34000. Die erkenning heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004 en geldt voor onbepaalde duur.

Jaarlijks wordt het subsidiabele urencontingent bepaald.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State, binnen een termijn van zestig dagen na de kennisgeving van dit besluit.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36245]

Natuurbehoud. — Uitbreiding van het Vlaams natuurreservaat « De Duinen en Bossen van De Panne »

Een besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 13 juli 2004 breidt het Vlaams natuurreservaat « De Duinen en Bossen van De Panne », groot 452 ha 56 a 60 ca 88 dm² en aangewezen ingevolge samenvoeging bij ministerieel besluit van 24 mei 2004, uit met een gebied met een totale oppervlakte van 86 ha 46 a 80 ca, gelegen op het grondgebied van de gemeente De Panne, en kadastraal gekend als De Panne, 3e afdeling, sectie C, nummers of delen van nummers 5, 6A, 136 F, 131 D, 157 B, 130 E, 156 A, 156 B, 157 A, 158 B, 159, 160, 45 D, 520, 277, 384c, 387, 388, 389, 390, 391a-b, 392a-b, 393a-b, 394, 395, 396a-b, 397, 398, 399a-b, 400, 401, 593, 594, 595, 596a, 601a, 602, 603, 604, 605a, 606, 607, 608, 609, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617a-b, 618a-b, 619, 620, 621a, 622, 623a-b, 629a, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642 en 643a, en sectie D, nummers 312, 313, 314a, 315, 316, 318 en 323, alsook sectie E, nummers of delen van nummers 958A, 959, 960, 961, 1069, 976, 977, 978, 979A, 975 A, 965 A, 1072 A en 953 W.

De gekadastreerde oppervlakte van het Vlaams natuurreservaat « De Duinen en Bossen van De Panne » wordt aldus op 539 ha 03 a 40 ca 88 dm² gebracht.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202492]

29 JUIN 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Arlon

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24;

Considérant les délibérations des 16 mai 2003 et 11 février 2004 par lesquelles le conseil communal d'Arlon décide de solliciter la prise d'un arrêté d'expropriation, pour cause d'utilité publique, d'extrême urgence avec prise de possession anticipée des biens suivants :

- parcelle n° 2078 N7 d'une contenance de 17 ares 50 centiares;
- partie de 3 ares 13 centiares de la parcelle n° 2078/2 d'une contenance de 4 ares 10 centiares,

Considérant qu'il s'agit de l'emprise suivante sise dans la commune d'Arlon et figurée au plan d'emprise ci-annexé, à savoir :

Indications cadastrales		Propriétaire	Contenance de l'emprise				
Section	N°		Totale		à exproprier		
			a	ca	a	ca	
A		Arlon, 1 ^{re} division					
	2078 N 7	Région wallonne M.E.T., boulevard du Nord 8, 5000 Namur	17	50	17	50	
	2078/02		4	10	3	13	

Vu les plans réalisés par le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, propriétaire des terrains concernés en vus de leur cession;

Vu le plan réalisé par la commune d'Arlon présentant la situation actuelle en matière de logements sociaux;

Considérant que la commune souhaite dans un premier temps assainir le site en démolissant les bâtiments et, dans un second temps, étendre le logement social du site de l'avenue du X^e de ligne eu égard au nombre important de candidats dont la S.C.R.L. « Habitation Sud Luxembourg » fait état;

Considérant que les bâtiments et les terrains concernés sont laissés à l'abandon;

Considérant que les parcelles se situent en zone d'habitat;

Considérant l'avis favorable rendu par le fonctionnaire délégué en date du 28 mai 2003;

Considérant la situation financière globalement satisfaisante de la ville;

Considérant que l'acquisition des parcelles est utile à la résolution des problèmes de vétusté et de dangerosité des bâtiments s'y trouvant ainsi qu'à un aménagement du site;

Considérant la portée sociale du projet de réalisation de logements sociaux;

Considérant la demande importante de logements sociaux en Région wallonne et sur le territoire de la commune d'Arlon,

Arrête :

Article 1^{er}. La ville d'Arlon est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des emprises immobilières ci-dessus décrites.

Art. 2. La prise de possession immédiate est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue par l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié à la ville d'Arlon.

Namur, le 29 juin 2004.

M. DAERDEN

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue de Brigades d'Irlande 1, à 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale d'Arlon.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202458]

Aménagement du territoire. — Plan de secteur

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004, le Gouvernement wallon adopte le projet de modification du plan de secteur de Mouscron-Comines portant sur l'inscription, sur le territoire de la commune de Comines :

— d'une zone d'activité économique industrielle en extension de la zone d'activité économique industrielle dite de « Bas-Warneton »;

— d'une zone d'activité économique mixte au lieu-dit « Les Quatre Rois ».

La prescription supplémentaire suivante, repérée *R1.2 est d'application dans la zone d'activité économique inscrite au plan par le présent arrêté :

« Seules les entreprises dont l'acheminement des matières premières ou des produits finis se fait par la voie d'eau et celles qui leur sont auxiliaires peuvent être autorisées dans la zone d'activité économique industrielle repérée *R1.2 ».

La prescription supplémentaire suivante, repérée *R 1.1, est d'application dans la zone d'activité économique mixte inscrite au plan par le présent arrêté :

« Les commerces de détail et les services à la population ne sont pas autorisés à s'implanter dans la zone repérée *R 1.1, sauf s'ils sont l'auxiliaire des activités admises dans la zone ».

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, à 5100 Jambes et auprès de l'administration communale de Comines-Warneton.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202458]

Raumordnung — Sektorenplan

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. April 2004 nimmt die Wallonische Regierung den Entwurf zur Abänderung des Sektorenplans Mouscron-Comines an. Diese Abänderung betrifft die Eintragung auf dem Gebiet der Gemeinde Comines:

— eines industriellen Gewerbegebiets als Erweiterung des sogenannten industriellen Gewerbegebiets von «Bas-Warneton»;

— eines gemischten Gewerbegebiets am Orte genannt «Les Quatre Rois».

Die folgende unter der Abkürzung *R1.2 vermerkte zusätzliche Vorschrift findet in dem durch den vorliegenden Erlass in den Plan eingetragenen Gewerbegebiet Anwendung:

«Lediglich diejenigen Betriebe, deren Rohstoffe oder Fertigprodukte über die Wasserstraßen befördert werden, und die Betriebe, die Hilfstätigkeiten zugunsten der erstgenannten ausführen, sind in dem *R1.2 gekennzeichneten industriellen Gewerbegebiet zugelassen».

Die folgende unter der Abkürzung *R1.1 vermerkte zusätzliche Vorschrift findet in dem durch den vorliegenden Erlass in den Plan eingetragenen gemischten Gewerbegebiet Anwendung:

«Die Ansiedlung von Einzelhandelsgeschäften und Betrieben für Dienstleistungen an die Bevölkerung ist in dem unter der Abkürzung *R 1.1. eingetragenen Gebiet untersagt, außer wenn diese Einzelhandelsgeschäfte und Dienstleistungen Hilfstätigkeiten zugunsten der in dem Gebiet zugelassenen Aktivitäten sind».

Der Plan kann bei der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes, rue des Brigades d'Irlande 1, in 5100 Jambes, und bei der Gemeindeverwaltung Comines-Warneton eingesehen werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202458]

Ruimtelijke ordening. — Gewestplan

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 april 2004 neemt de Waalse Regering het ontwerp van wijziging van het gewestplan Moeskroen-Komen aan met het oog op de opnemings, op het grondgebied van de gemeente Komen :

- van een industriële bedrijfsruimte als uitbreiding van de industriële bedrijfsruimte « Neerwaasten »;
- een gemengde bedrijfsruimte in het gehucht « Les Quatre Rois ».

Het volgende bijkomende voorschrift met merk *R1.2 geldt voor de bedrijfsruimte bij dit besluit opgenomen op het plan :

« Enkel de ondernemingen die grondstoffen of afgewerkte producten af- en aanvoeren via de waterweg en de hulpbedrijven kunnen toegelaten worden in de industriële bedrijfsruimte met merk *R1.2 ».

Het volgende bijkomende voorschrift met merk *R1.1 geldt voor de bedrijfsruimte bij dit besluit opgenomen op het plan :

« Kleinhandel en diensten aan de bevolking mogen zich niet in het gebied met merk *R1.1 vestigen, behalve als ze een hulpbedrijf zijn voor de activiteiten die in het gebied toegelaten worden ».

Het plan ligt ter inzage op het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, rue des Brigades d'Irlande 1, te 5100 Jambes, en bij het gemeentebestuur Komen-Waasten.

 MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202472]

Agriculture

Un arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004 approuve :

— les accords interprofessionnels nationaux :

- * conditions générales d'achat et de livraison des betteraves sucrières, du 6 mars 2002;
- * convention de contingentement individuel, du 6 mars 2002;
- * convention de mobilité des droits de livraison, du 6 mars 2002;

— les accords interprofessionnels régionaux :

- * accord complémentaire Hesbaye (+ Brugelette) sur la mobilité des droits de livraison, du 14 mars 2002;
 - * accord complémentaire Hainaut-Flandres sur la mobilité des droits de livraison, du 14 mars 2002;
 - * modalités d'application du butoir superficie et de la production personnelle - Hesbaye (+ Brugelette), du 14 mars 2002;
 - * modalités d'application du butoir superficie et de la production personnelle - Hainaut-Flandres, du 14 mars 2002;
- les directives de réception :
- * troisième addenda aux directives de 1970, du 11 juin 2002;
 - * directives concernant la réception des betteraves sucrières après adaptation du texte de 1970 par le premier addenda de 1998, le deuxième addenda de 2000 et le troisième addenda de 2002, du 11 juin 2002.

Un arrêté ministériel du 1^{er} avril 2004 qui entre en vigueur le 1^{er} avril 2004, agréé en tant que Conseil de la Filière horticole produits comestibles le conseil de la filière wallonne produits horticoles comestibles, association de fait dans l'attente de sa constitution en association sans but lucratif.

Un arrêté ministériel du 5 mai 2004 qui entre en vigueur le 5 mai 2004, agréé le cahier des charges « Porc fleuri » pour l'utilisation de la marque collective Eqwalis.

Le même arrêté agréé l'A.S.B.L. Procerviq en tant qu'organisme de contrôle du respect du cahier des charges « Porc Fleuri ».

Le cahier des charges peut être consulté sur le site internet de l'Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité : <http://www.apaqw.be>.

Un arrêté ministériel du 5 mai 2004 qui entre en vigueur le 5 mai 2004, agréé le cahier des charges « Pass'Por » pour l'utilisation de la marque collective Eqwalis.

Le même arrêté agréé l'A.S.B.L. Procerviq en tant qu'organisme de contrôle du respect du cahier des charges « Pass'Por ».

Le cahier des charges peut être consulté sur le site internet de l'Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité : <http://www.apaqw.be>.

Un arrêté ministériel du 10 juin 2004 qui entre en vigueur le 10 juin 2004, agréé en tant que conseil de la filière horticole, produits non comestibles, le Conseil de la Filière horticole ornementale wallonne, association de fait dans l'attente de sa constitution en association sans but lucratif.

Un arrêté ministériel du 23 juin 2004 qui entre en vigueur le 23 juin 2004, agréé le cahier des charges « Escargots fermiers » pour l'utilisation de la marque collective Eqwalis.

Le même arrêté agréé l'A.S.B.L. Promag en tant qu'organisme de contrôle du respect du cahier des charges « Escargots fermiers ».

Le cahier des charges peut être consulté sur le site internet de l'Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité: <http://www.apaqw.be>.

Un arrêté ministériel du 23 juin 2004 qui entre en vigueur le 23 juin 2004, agréé le cahier des charges fixant les exigences minimales relatives à la « production intégrée de fruits à pépins » pour l'utilisation de la marque collective Eqwalis.

Le même arrêté agréé la S.P.R.L. Integra et la « N.V. SGS Belgium » en tant qu'organismes de contrôle du respect du cahier des charges fixant les exigences minimales relatives à la « production intégrée de fruits à pépins ».

Le cahier des charges peut être consulté sur le site internet de l'Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité : <http://www.apaqw.be>.

Un arrêté ministériel du 23 juin 2004 qui entre en vigueur le 23 juin 2004, agréé le cahier des charges « Porc fleuri » en tant que cahier des charges conduisant à une production de qualité différenciée donnant droit aux aides à l'investissement dans le secteur porcin.

Le cahier des charges peut être consulté sur le site internet de l'Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité : <http://www.apaqw.be>.

Un arrêté ministériel du 23 juin 2004 qui entre en vigueur le 23 juin 2004, agréé le cahier des charges « Pass'Por » en tant que cahier des charges conduisant à une production de qualité différenciée donnant droit aux aides à l'investissement dans le secteur porcin.

Le cahier des charges peut être consulté sur le site internet de l'Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité : <http://www.apaqw.be>.

Un arrêté ministériel du 24 juin 2004 agréé, pour une durée limitée d'un an prenant cours le 1^{er} juillet 2004, l'Association interprofessionnelle pour la Viande belge, association sans but lucratif, en tant qu'organisme de contrôle chargé d'effectuer le contrôle du classement des carcasses et la surveillance de l'autocontrôle mis en place par les abattoirs, conformément à l'article 23 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2004 portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et des carcasses de porcs.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202472]

Landwirtschaft

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. April 2004 wird Folgendes genehmigt:

— die nationalen Branchenvereinbarungen:

* allgemeine Bedingungen für den Kauf und die Lieferung für Zuckerrüben vom 6. März 2002;

* Vereinbarung über die individuelle Kontingentierung vom 6. März 2002;

* Vereinbarung über die Verteilung der Lieferrechte vom 6. März 2002;

— die regionalen Branchenvereinbarungen:

* Zusatzvereinbarung Hespengau (+ Brugelette) über die Verteilung der Lieferrechte vom 14. März 2002;

* Zusatzvereinbarung Hennegau-Flandern über die Verteilung der Lieferrechte vom 14. März 2002;

* Modalitäten für die Anwendung der Flächenobergrenze und der persönlichen Produktion - Hespengau (+ Brugelette) vom 14. März 2002;

* Modalitäten für die Anwendung der Flächenobergrenze und der persönlichen Produktion - Hennegau-Flandern vom 14. März 2002;

— Richtlinien betreffend die Annahme:

* drittes Addendum zu den Richtlinien von 1970 vom 11. Juni 2002;

* Richtlinien betreffend die Annahme der Zuckerrüben nach Anpassung des Textes von 1970 durch das erste Addendum von 1998, das zweite Addendum von 2000 und das dritte Addendum von 2002 vom 11. Juni 2002.

Durch Ministerialerlass vom 1. April 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird der Rat der Wallonischen Sparte Gartenbau essbare Erzeugnisse, faktische Vereinigung in Erwartung ihrer Errichtung als Vereinigung ohne Erwerbzweck, als Rat der Sparte Gartenbau essbare Erzeugnisse zugelassen.

Durch Ministerialerlass vom 5. Mai 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird für die Verwendung der Kollektivmarke Eqwalis die Spezifikation «Porc fleuri» zugelassen.

Durch denselben Erlass wird die VoE Procerviq als Einrichtung für die Prüfung der Beachtung der Spezifikation «Porc fleuri» zugelassen.

Die Spezifikation kann auf der Webseite der «Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité» (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft): <http://www.apaqw.be> eingesehen werden.

Durch Ministerialerlass vom 5. Mai 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird für die Verwendung der Kollektivmarke Eqwalis die Spezifikation «Pass'Por» zugelassen.

Durch denselben Erlass wird die VoE Procerviq als Einrichtung für die Prüfung der Beachtung der Spezifikation «Pass'Por» zugelassen.

Die Spezifikation kann auf der Webseite der «Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité» (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft): <http://www.apaqw.be> eingesehen werden.

Durch Ministerialerlass vom 10. Juni 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird der Rat der Wallonischen Sparte Ziergartenbau, faktische Vereinigung in Erwartung ihrer Errichtung als Vereinigung ohne Erwerbzweck, als Rat der Sparte nicht essbare Erzeugnisse zugelassen.

Durch Ministerialerlass vom 23. Juni 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird für die Verwendung der Kollektivmarke Eqwalis die Spezifikation «Escargots fermiers» zugelassen.

Durch denselben Erlass wird die VoE Promag als Einrichtung für die Prüfung der Beachtung der Spezifikation «Escargots fermiers» zugelassen.

Die Spezifikation kann auf der Webseite der «Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité» (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft): <http://www.apaqw.be> eingesehen werden.

Durch Ministerialerlass vom 23. Juni 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird für die Verwendung der Kollektivmarke Eqwalis die Spezifikation, in der die Mindestansprüche über die «integrierte Erzeugung von Kernobst» festgelegt werden, zugelassen.

Durch denselben Erlass werden die «S.P.R.L. Integra» und die «N.V. SGS Belgium» als Einrichtung für die Prüfung der Beachtung der Spezifikation, in der die Mindestansprüche über die «integrierte Erzeugung von Kernobst» festgelegt werden, zugelassen.

Die Spezifikation kann auf der Webseite der «Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité» (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft): <http://www.apaqw.be> eingesehen werden.

Durch Ministerialerlass vom 23. Juni 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird die Spezifikation «Porc Fleuri» als Spezifikation, die zu einer differenzierten Qualitätsproduktion führt, die Anrecht auf die Investitionszuschüsse im Schweinefleischsektor gibt, zugelassen.

Die Spezifikation kann auf der Webseite der «Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité» (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft): <http://www.apaqw.be> eingesehen werden.

Durch Ministerialerlass vom 23. Juni 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird die Spezifikation «Pass'Por» als Spezifikation, die zu einer differenzierten Qualitätsproduktion führt, die Anrecht auf die Investitionszuschüsse im Schweinefleischsektor gibt, zugelassen.

Die Spezifikation kann auf der Webseite der «Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité» (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft): <http://www.apaqw.be> eingesehen werden.

Durch Ministerialerlass vom 24. Juni 2004 wird die Vereinigung ohne Erwerbzweck «Association interprofessionnelle pour la Viande belge (Interprofessionelle Vereinigung für das belgische Fleisch)» ab dem 1. Juli 2004 für eine unbegrenzte Dauer als Kontrolleinrichtung zugelassen, um die Kontrolle der Einstufung der Schlachtkörper und die von den Schlachtbetrieben organisierten Selbstkontrolle gemäß Artikel 23 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas und der Anwendungsmodalitäten für die Einstufung von Schlachtkörpern von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen zu gewährleisten.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202472]

Landbouw

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 april 2004 wordt het volgende goedgekeurd :

- de nationale interprofessionele akkoorden :
- * algemene aankoop- en leveringsvoorwaarden voor suikerbieten, van 6 maart 2002;
- * individuele contingenteringsovereenkomst, van 6 maart 2002;
- * overeenkomst inzake de mobiliteit van de leveringsrechten, van 6 maart 2002;
- de gewestelijke interprofessionele akkoorden :
- * bijkomende overeenkomst Haspengouw (+ Brugelette) inzake de mobiliteit van de leveringsrechten, van 14 maart 2002;
- * bijkomende overeenkomst Henegouwen-Vlaanderen inzake de mobiliteit van de leveringsrechten, van 14 maart 2002;
- * toepassingsmodaliteiten van het oppervlakteplafond en van de persoonlijke productie - Haspengouw (+ Brugelette), van 14 maart 2002;
- * toepassingsmodaliteiten van het oppervlakteplafond en van de persoonlijke productie - Henegouwen-Vlaanderen, van 14 maart 2002;
- goedkeuringsrichtlijnen :
- * derde addendum bij de richtlijnen van 1970 en van 11 juni 2002;
- * richtlijnen betreffende de goedkeuring van suikerbieten na aanpassing van de tekst van 1970 bij het eerste addendum van 1998, het tweede addendum van 2000 en het derde addendum van 11 juni 2002.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2004, dat in werking treedt op 1 april 2004, wordt de « Conseil de Filière wallonne Produits horticoles comestibles », feitelijke vereniging in afwachting van haar oprichting als V.Z.W., erkend als raad voor de tuinbouwsector - eetbare producten.

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004, dat in werking treedt op 5 mei 2004, wordt het bestek « Porc fleuri » erkend voor het gebruik van het collectieve merk Eqwalis.

Bij hetzelfde besluit wordt de V.Z.W. Procerviq erkend als instelling voor de controle op de naleving van het bestek « Porc fleuri ».

Het bestek ligt ter inzage op de website van het « Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité » (Waal Agentschap voor de Bevordering van een Kwaliteitslandbouw) : <http://www.apaqw.be>.

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004, dat in werking treedt op 5 mei 2004, wordt het bestek « Pass'Por » erkend voor het gebruik van het collectieve merk Eqwalis.

Bij hetzelfde besluit wordt de V.Z.W. Procerviq erkend als instelling voor de controle op de naleving van het bestek « Pass'Por ».

Het bestek ligt ter inzage op de website van het « Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité » : <http://www.apaqw.be>.

Bij ministerieel besluit van 10 juni 2004, dat in werking treedt op 10 juni 2004, wordt de « Conseil de Filière horticole ornementale wallonne », feitelijke vereniging in afwachting van haar oprichting als V.Z.W., erkend als raad voor de tuinbouwsector - niet-eetbare producten.

Bij ministerieel besluit van 23 juni 2004, dat in werking treedt op 23 juni 2004, wordt het bestek « Escargots fermiers » erkend voor het gebruik van het collectieve merk Eqwalis.

Bij hetzelfde besluit wordt de V.Z.W. Promag erkend als instelling voor de controle op de naleving van het bestek « Escargots fermiers ».

Het bestek ligt ter inzage op de website van het « Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité » : <http://www.apaqw.be>.

Bij ministerieel besluit van 23 juni 2004, dat in werking treedt op 23 juni 2004, wordt het bestek dat de minimale vereisten betreffende de « geïntegreerde productie van pitvruchten » vaststelt, erkend voor het gebruik van het collectieve merk Eqwalis.

Bij hetzelfde besluit worden de bvba Integra en de N.V. SGS Belgium erkend als instellingen voor de controle op de naleving van voornoemd bestek.

Het bestek ligt ter inzage op de website van het « Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité » : <http://www.apaqw.be>.

Bij ministerieel besluit van 23 juni 2004, dat in werking treedt op 23 juni 2004, wordt het bestek « Porc fleuri » erkend als bestek dat een productie van gedifferentieerde kwaliteit beoogt die recht geeft op investeringssteun in de varkenssector.

Het bestek ligt ter inzage op de website van het « Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité » : <http://www.apaqw.be>.

Bij ministerieel besluit van 23 juni 2004, dat in werking treedt op 23 juni 2004, wordt het bestek « Pass'Por » erkend als bestek dat een productie van gedifferentieerde kwaliteit beoogt die recht geeft op investeringssteun in de varkenssector.

Het bestek ligt ter inzage op de website van het « Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité » : <http://www.apaqw.be>.

Bij ministerieel besluit van 24 juni 2004 wordt de Interprofessionele Vereniging voor het Belgisch Vlees, vereniging zonder winst oogmerk, erkend, voor een beperkte duur die ingaat op 1 juli 2004, als instelling belast met de controle op de indeling van karkassen en het toezicht op de door de slachthuizen ingestelde autocontrole, overeenkomstig artikel 23 van het besluit van de Waalse Regering van 1 april 2004 houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

ARBITRAGEHOF

[2004/202500]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 2 juli 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 5 juli 2004, heeft G. Bos, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Godsschalkstraat 19, beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 6 januari 2004), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en gewesten, en van de artikelen 10, 11, 170 en 172 van de Grondwet.

Die zaak, ingeschreven onder nummer 3053 van de rol van het Hof, werd samengevoegd met de zaak met rolnummer 3015.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/202500]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 2 juillet 2004 et parvenue au greffe le 5 juillet 2004, G. Bos, demeurant à 9100 Saint-Nicolas, Godsschalkstraat 19, a introduit un recours en annulation de la loi du 31 décembre 2003 instituant une déclaration libératoire unique (publiée au *Moniteur belge* du 6 janvier 2004), pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'État, des communautés et des régions, ainsi que des articles 10, 11, 170 et 172 de la Constitution.

Cette affaire, inscrite sous le numéro 3053 du rôle de la Cour, a été jointe à l'affaire portant le numéro 3015 du rôle.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2004/202500]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 2. Juli 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 5. Juli 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob G. Bos, wohnhaft in 9100 Sint-Niklaas, Godsschalkstraat 19, Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 31. Dezember 2003 zur Einführung einer einmaligen befreienden Erklärung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 6. Januar 2004), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10, 11, 170 und 172 der Verfassung.

Diese unter der Nummer 3053 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragene Rechtssache wurde mit der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnissnummer 3015 verbunden.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2004/03305]

15 JULI 2004. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,

Gelet op artikel 110 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs en van artikel 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen, krachtens dewelke de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen de lijst opmaakt van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren;

Gelet op de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren, opgemaakt op 31 december 2003;

Overwegende dat de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen is overgegaan tot de registratie van het bijkantoor van de beleggingsonderneming naar Luxemburgs recht, Compagnie financière & boursière luxembourgeoise S.A. (verkort : Cofibol), rue d'Epernay 16, L-1490 Luxembourg, voor de volgende beleggingsdiensten :

1. a) het ontvangen en doorgeven voor rekening van beleggers, van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten;

b) het uitvoeren van dergelijke orders voor rekening van derden.

3. Het per cliënt op discretionaire basis beheren van beleggingsportefeuilles op grond van een door de beleggers gegeven opdracht, voorzover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten bevatten,

Besluit :

De op 31 december 2003 opgemaakte lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Unie ressorteren, wordt gewijzigd door de toevoeging van het bijkantoor van de beleggingsonderneming naar Luxemburgs recht, Compagnie financière & boursière luxembourgeoise N.V. (verkort : Cofibol), Molignéestraat 60, 1160 Brussel, voor de beleggingsdienst 1.a), b) en 3.

Brussel, 15 juli 2004.

De Voorzitter,
E. WYMEERCH

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C - 2004/03305]

15 JUILLET 2004. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne

La Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu l'article 110 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et l'article 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères, en vertu desquels la Commission bancaire, financière et des Assurances établit la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne;

Vu la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne, arrêtée au 31 décembre 2003;

Considérant que la Commission bancaire, financière et des Assurances a enregistré la succursale de l'entreprise d'investissement relevant du droit luxembourgeois Compagnie financière & boursière luxembourgeois S.A. (en abrégé : Cofibol), rue d'Epernay 16, L-1490 Luxembourg, pour les services d'investissement suivants visés à l'article 46 de la loi du 6 avril 1995 :

1. a) la réception et la transmission, pour le compte d'investisseurs, d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers;

b) exécution de ces ordres pour le compte de tiers.

3. Gestion, sur une base discrétionnaire et individualisée, de portefeuilles d'investissement dans le cadre d'un mandat donné par les investisseurs lorsque ces portefeuilles comportent un ou plusieurs des instruments visés à la section B,

Arrête :

La liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne, arrêtée au 31 décembre 2003, est modifiée par l'insertion de la succursale de l'entreprise d'investissement relevant du droit luxembourgeois Compagnie financière & boursière luxembourgeoise S.A., (en abrégé : Cofibol), rue de la Molignée 60, 1160 Bruxelles, pour le service d'investissement 1.a), b) et 3.

Bruxelles, le 15 juillet 2004.

Le Président,
E. WYMEERSCH

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2004/54189]

Erfloze nalatenschap van Vermeulen, Irma

Irma Alphonsina Vermeulen, weduwe van Josephus Andreas De Herdt, geboren te Borgerhout op 1 juni 1911, wonende te Antwerpen (district Deurne), De Gilmanstraat 32-34, is overleden te Antwerpen (district Deurne) op 24 juni 2000, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 april 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 21 april 2004.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54189)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2004/54189]

Succession en déshérence de Vermeulen, Irma

Irma Alphonsina Vermeulen, veuve de Josephus Andreas De Herdt, née à Borgerhout le 1^{er} juin 1911, domiciliée à Anvers (district Deurne), De Gilmanstraat 32-34, est décédée à Anvers (district Deurne) le 24 juin 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 avril 2004, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 21 avril 2004.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54189)

Erfloze nalatenschap van Van Soom, Arthur

Arthur Van Soom, weduwnaar van Maria Jozefa Rosalia Van den Bossche, geboren te Merksem op 11 november 1906, wonende te Antwerpen, Lange Batterijstraat 65, is overleden te Antwerpen op 22 juli 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 april 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 21 april 2004.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54190)

Erfloze nalatenschap van Van Suetendael, Alfons

Alfons Achille Van Suetendael, weduwnaar van Alice Maria Francisca Nijsmans, geboren te Broechem op 15 augustus 1923, wonende te Ranst, Antwerpsesteenweg 29, is overleden te Lier op 13 januari 2003, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 april 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 21 april 2004.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54191)

Succession en déshérence de Van Soom, Arthur

Arthur Van Soom, veuf de Maria Jozefa Rosalia Van den Bossche, né à Merksem le 11 novembre 1906, domicilié à Anvers, Lange Batterijstraat 65, est décédé à Anvers le 22 juillet 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 avril 2004, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 21 avril 2004.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54190)

Succession en déshérence de Van Suetendael, Alfons

Alfons Achille Van Suetendael, veuve de Alice Maria Francisca Nijsmans, né à Broechem le 15 août 1923, domicilié à Ranst, Antwerpsesteenweg 29, est décédé à Lierre le 13 janvier 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 avril 2004, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 21 avril 2004.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54191)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[S - C - 2004/11337]

Raad voor de Mededinging. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. CONC - C/C - 04/0048 : Wendel Investissement/Editis

Op 19 juli 2004 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 1 september 1999). Hierin werd meegedeeld dat de onderneming Wendel Investissement een gedeelte van de activa verwerft van de firma Editis S.A.S, afgestaan door Lagardère S.C.A.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van het uitgeverijwezen.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 10 augustus 2004.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie CONC - C/C - 04/0048, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt

Korps Verslaggevers

North Gate III

Koning Albert II-laan 16

B-1000 Brussel

Fax : 02-206 56 24

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[S - C - 2004/11337]

Conseil de la Concurrence. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° CONC - C/C - 04/0048 : Wendel Investissement/Editis

Le 19 juillet 2004, le Conseil de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 12, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du 1^{er} juillet 1999 (*Moniteur belge*, 1^{er} septembre 1999). Il en ressort que Wendel Investissement acquiert une partie des actifs d'Editis S.A.S. cédés par Lagardère S.C.A.

D'après la notification, la concentration se rapporte au secteur de l'édition.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 10 août 2004.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence CONC - C/C - 04/0048 à l'adresse suivante :

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché

Corps des Rapporteurs

North Gate III

Boulevard du Roi Albert II 16

B-1000 Bruxelles

Télécopieur : 02-206 56 24

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

—
Stad Hasselt
—

Openbaar onderzoek « De commodo et incommodo »
Bekendmaking

Het college van burgemeester en schepenen der stad Hasselt, brengt ter kennis aan eenieder dat het stadsbestuur wenst over te gaan tot de definitieve vaststelling van het plan, zoals voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad van 22 juni 2004, betreffende de :

Afschaffing van een wegoverschot gelegen in de Bakkerslaan.

De desbetreffende bundel ligt iedere werkdag tijdens de kantooruren ter inzage van de belangstellenden en belanghebbenden op het stadhuis, Administratief Centrum Dokter Willems, gelijkvloers dienst Grondbeleid (Agnaveffelen), Dokter Willemsstraat 34, te 3500 Hasselt, gedurende de periode vanaf :

2/08/2004 tot en met 17/08/2004.

De bezwaren en opmerkingen betreffende de beslissingen die het voorwerp uitmaken van het onderzoek, moeten per aangetekend schrijven met een bewijs van ontvangst aan het college van burgemeester en schepenen, t.a.v. Agnaveffelen, Dienst Grondbeleid, Dr. Willemsstraat 34, te 3500 Hasselt, worden verzonden vóór het verstrijken van de termijn die bepaald werd voor het onderzoek.

Het college van burgemeester en schepenen zal de eventuele bezwaren of aanmerkingen in ontvangst nemen en tot de sluiting van het openbaar onderzoek overgaan op 18/08/2004. (27451)

Aankondigingen – Annonces

—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES
—

**Keyware Technologies, naamloze vennootschap,
die een openbaar beroep op het spaarwezen doet of heeft gedaan,
rue Marguerite Bervoets 136, 1190 Brussel**

Ondernemingsnummer 0458.430.512 — BTW 458.430.512
(de "Vennootschap")

Oproeping tot de buitengewone algemene vergadering
van aandeelhouders

De houders van aandelen, obligaties en van warrants uitgegeven door Keyware Technologies N.V. worden uitgenodigd deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders, die gehouden zullen worden te Espace del Goutte, Bois Seigneur Isaac 40, 1421 Braine-l'Alleud, op 6 augustus 2004, vanaf 15 uur.

De agenda van de buitengewone algemene vergadering luidt als volgt :

1. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 633 Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de financiële situatie van de Vennootschap.

Voorstel van besluit. Beslissing tot goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur en de daarin voorgestelde maatregelen tot herstel van de financiële situatie van de Vennootschap.

2. Beslissing tot het verlenen van bijzondere kwijting aan de leden van de raad van bestuur.

Voorstel van besluit : Beslissing tot het verlenen van bijzondere kwijting aan de leden van de raad van bestuur voor overtredingen van de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen bij de vaststelling van kapitaalverhoging en uitgifte van aandelen beneden fractiewaarde ingevolge de uitoefening van warrants uitgegeven bij beslissing van de algemene vergadering d.d. 17 december 1999, zoals nader omschreven in het jaarverslag van de Vennootschap.

3. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur en bijhorende staat van activa en passiva van de Vennootschap en het verslag van de commissaris daarover overeenkomstig artikel 559 Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de wijziging van het doel van de Vennootschap.

4. Beslissing tot wijziging van het doel van de Vennootschap en aanpassing van artikel 3 van de statuten.

Voorstel van besluit : Beslissing tot wijziging van het doel om de verwijzingen naar biometrie weg te laten uit het statutaire doel van de Vennootschap en artikel 3 van de statuten overeenkomstig aan te passen door het schrappen in de eerste paragraaf van de woorden "die biometrische verificatietechnologie, waaronder pattern recognition en speaker verification technologie, integreren voor beveiligingsdoeleinden".

5. Beslissing tot vermindering van het kapitaal door aanzuivering van gelede verliezen.

Voorstel van besluit beslissing om het kapitaal te verminderen met tweentachtig miljoen vierhonderdendertigduizend driehonderd en vijf euro en zestig cent (82.402.305,60 EUR) om het te brengen van honderd en zeven miljoen tweehonderdzevenenvijftigduizend driehonderd en vijf euro zestig cent (107.257.305,60 EUR) op vierentwintig miljoen achthonderdvijftigduizend euro (24.855.000,00 EUR) door aanzuivering van gelede verliezen, zoals deze blijken uit de laatst goedgekeurde jaarrekening, zonder vernietiging van aandelen.

6. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig de artikelen 582 en 602 Wetboek van vennootschappen naar aanleiding van de inbreng in natura van de rechten onder (i) de lening uitgegeven door de Vennootschap ingevolge een inschrijvingsovereenkomst gedateerd 19 juli 2002 ten belope van een maximaal bedrag in hoofdsom en verlopen interesten van een miljoen achthonderdeenenzestigduizend honderdnegevenzeventig USD en tweehonderd tweeëntachtigduizend vierhonderdzevenentachtig euro (USD 1.861.179 en 282.487 EUR), zoals nader beschreven in het verslag, (ii) de lening uitgegeven door de Vennootschap ingevolge een inschrijvingsovereenkomst gedateerd 17 juli 2003 ten belope van een maximaal bedrag in hoofdsom en verlopen interesten van achthonderddrieëntwintigduizend tweehonderd vijfenvijftig euro (23.255,00 EUR), zoals nader beschreven in het verslag, (iii) de interestloze leningen uitgegeven door de Vennootschap ingevolge een investeringsovereenkomst van 21 oktober 2003 ten belope van een totaal bedrag in hoofdsom van een miljoen zeshonderdduizend euro (1.600.000,00 EUR) en (iv) een aantal handelsvorderingen ten belope van een maximaal bedrag in hoofdsom van een miljoen tweehonderdzevenentigduizend vijftien euro (1.237.01500 EUR), zoals nader beschreven in het verslag, (de rechten onder (i), (ii), (iii), en (iv) hierna gezamenlijk de "Schuldvorderingen" genoemd) en de uitgifte van nieuwe aandelen eventueel beneden de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

7. Kennisname van het bijzonder verslag van de commissaris overeenkomstig de artikelen 582 en 602 Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de hierna bepaalde uitgifte van aandelen ingevolge de inbreng in natura van voormelde rechten onder de schuldvorderingen en de uitgifte van nieuwe aandelen eventueel beneden de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

8. Kapitaalverhoging door inbreng in natura van voormelde rechten onder de Schuldvorderingen.

Voorstel van besluit : Beslissing tot kapitaalverhoging ten belope van een provisoir bedrag van vijf miljoen vierhonderdvijfentwintigduizend euro (5.425.000,00 EUR), ingevolge de inbreng in natura van voormelde rechten onder de Schuldvorderingen, zoals nader toegelicht in het bijzonder verslag vermeld sub 6., tegen uitgifte van nieuwe aandelen eventueel beneden de fractiewaarde van de bestaande aandelen. In het andere geval zal het positieve verschil tussen de fractiewaarde en de inschrijvingsprijs geboekt worden als een uitgiftepremie.

9. Uitgifte van aandelen van de Vennootschap.

Voorstel van besluit. beslissing tot uitgifte van een aantal gewone aandelen op naam van de Vennootschap gelijk aan de som van de individuele aantallen aandelen uit te geven aan de inbrengers van de rechten onder de Schuldvorderingen, welk individueel aantal voor elk van de inbrengers gelijk is aan de breuk (afgerond naar de dichtstbijzijnde lagere eenheid) met als teller het bedrag van de inbrengwaarde van de rechten onder de schuldvorderingen, zoals nader toegelicht in het bijzonder verslag vermeld sub 6., aangehouden door die individuele inbrenger, en als noemer de gemiddelde koers van het aandeel van de Vennootschap over een periode van dertig dagen voorafgaand aan de datum van de buitengewone algemene vergadering die beslist tot verhoging van het kapitaal door inbreng in natura van voormelde rechten onder de schuldvorderingen, welke aandelen dezelfde rechten genieten als de bestaande gewone aandelen van de Vennootschap en die delen in de eventuele winst van het boekjaar vanaf 1 januari 2004 en alle volgende boekjaren.

10. Toekenning van aandelen

Voorstel van besluit : Beslissing tot toekenning van de aandelen aan de inbrengers van de rechten onder de schuldvorderingen, in de verhouding vermeld sub 9., die de toekenning van de aandelen aanvaardt.

11. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig de artikelen 582, 583, 596 juncto 598 Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de hierna bepaalde uitgifte van zeven miljoen (7 000 000) warrants onder het Globaal Warrantenplan 2004 ("Warrants"), de opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders naar aanleiding van de vooropgestelde uitgifte van de Warrants en de uitgifte van nieuwe aandelen beneden fractiewaarde van de bestaande aandelen.

12. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de commissaris overeenkomstig de artikelen 582 en 596 juncto 598 Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de uitgifte van de Warrants, de opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders naar aanleiding van de vooropgestelde uitgifte van de Warrants en de uitgifte van nieuwe aandelen beneden fractiewaarde van de bestaande aandelen.

13. Uitgifte van zeven miljoen (7 000 000) Warrants en vaststelling van de uitgiftevoorwaarden van de Warrants.

Voorstel van besluit beslissing tot uitgifte van zeven miljoen (7 000 000) Warrants en tot vaststelling van de uitgiftevoorwaarden van de Warrants.

14. Kapitaalverhoging onder opschortende voorwaarde van de uitoefening van de Warrants, en door uitgifte van een aantal gewone aandelen van de Vennootschap met dezelfde rechten als de bestaande aandelen.

Voorstel van besluit : beslissing tot kapitaalverhoging onder opschortende voorwaarde van de uitoefening van de Warrants, met een bedrag gelijk aan de vermenigvuldiging van (i) het aantal aandelen uitgegeven bij de uitoefening van de Warrants met (ii) de fractiewaarde van de bestaande gewone aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van de uitgifte of, indien lager, de uitoefeningsprijs van de Warrants, en door uitgifte van een aantal gewone aandelen van de Vennootschap met dezelfde rechten als de bestaande gewone aandelen van de Vennootschap en die zullen delen in de eventuele winst van het boekjaar (en, in dat geval, voor het volledige boekjaar) waarin zij worden uitgegeven en alle volgende boekjaren; het eventuele positieve verschil tussen de uitoefeningsprijs van de Warrants en het bedrag van de kapitaalverhoging zal als een uitgiftepremie geboekt worden.

15. Opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders. Voorstel van besluit : beslissing tot opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders naar aanleiding van de uitgifte van de Warrants ten voordele van (i) de Vennootschap, en (ii) de hierna vermelde personen (de personen onder (ii) hierna gezamenlijk de "Bepaalde Personen") naar aanleiding van de uitgifte van, en met het oog op de inschrijving door de Bepaalde Personen op, een maximaal aantal van zes miljoen (6 000 000) Warrants :

Pierre Delhaize, Guido Van der Schueren, Johan Dejager, Marc Van Rompaey, Luc Pintens, Leo Claeys, Guy Warlop, Yves van Sante, Stephane Vandervelde, QMG N.V. en Chris Buysse.

16. Inschrijving op de Warrants.

Voorstel van besluit : Beslissing tot toekenning aan, en inschrijving op (i) maximaal zes miljoen (6 000 000) Warrants door de bepaalde personen, in een nader te bepalen verhouding, en (ii) het saldo van de Warrants door de Vennootschap, voor rekening van de deelnemers aan het

Globaal Warrantenplan 2004 en in afwachting van de eventuele toekenning van de Warrants aan de deelnemers aan het Globaal Warrantenplan 2004 door, of voor rekening van, de raad van bestuur van de Vennootschap.

17. Volmacht.

Voorstel van besluit beslissing tot verlening van een volmacht aan de raad van bestuur van de Vennootschap tot vaststelling van de uitoefening van de Warrants, de verwezenlijking van de daaruit eventueel voortvloeiende kapitaalverhogingen (met inbegrip van de incorporatie van de uitgiftepremie geboekt naar aanleiding daarvan) en de uitgifte van de aandelen, de notariële akte te verlijden houdende de vaststelling van de kapitaalverhogingen naar aanleiding van de uitoefening, de wijziging van de statuten teneinde deze aan te passen aan het nieuw bedrag van het kapitaal en het nieuwe aantal aandelen ingevolge de uitoefening, alsmede tot de praktische regeling van de uitvoeringsmodaliteiten, de aantekening in het aandeelhoudersregister te verrichten van de nieuw uitgegeven aandelen ten name van de personen die op de kapitaalverhoging sub 8. hebben ingeschreven en die Warrants hebben uitgeoefend.

18. Verplaatsing maatschappelijke zetel en verlening van volmacht

Voorstel van besluit : Beslissing tot verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de Vennootschap, op een adres nader te bepalen door de raad van bestuur van de Vennootschap in overeenstemming met de statuten, en verlening van een volmacht aan de raad van bestuur tot eventuele vertaling van de statuten naar het Frans.

19. Combinatie van de bestaande aandelen van de Vennootschap, waarbij tien (10) bestaande aandelen recht geven op één (1) nieuw aandeel van de Vennootschap.

Voorstel van besluit : beslissing tot combinatie, onder de modaliteiten en met ingang vanaf de datum bepaald door de raad van bestuur van de Vennootschap (de "Datum van de Aandelencombinatie"), van de bestaande aandelen van de Vennootschap in een verhouding van tien (10) op één (1), zodat tien (10) bestaande aandelen van de Vennootschap recht geven op één (1) aandeel van de Vennootschap.

20. Voormelde combinatie van aandelen van de Vennootschap geldt, onder voormelde voorwaarden, evenzeer voor de warrants uitgegeven door de Vennootschap (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de Warrants) die op Datum van de Aandelencombinatie niet zijn uitgeoefend, vervallen, verstreken of anderszins zonder waarde zijn geworden conform de bepalingen van het relevante warrantenplan, zodat het aantal nieuw uit te geven aandelen waarin deze warrants kunnen worden uitgeoefend, met ingang vanaf de Datum van de Aandelencombinatie, automatisch en in diezelfde verhouding zal geacht worden te zijn aangepast. Voor het overige blijven de uitgiftevoorwaarden van deze warrants (met inbegrip van, doch niet beperkt tot, de Warrants) onverminderd van kracht.

21. Volmacht

Voorstel van besluit : Beslissing tot verlening aan de raad van bestuur van de Vennootschap van een volmacht tot vaststelling van de Datum van de Aandelencombinatie alsook van alle andere voorwaarden en modaliteiten die verband houden met de combinatie van de aandelen zoals vermeld sub 19., in het bijzonder maar niet beperkt tot, de bepaling van de uitvoeringsmodaliteiten, het verlijden van de notariële akte houdende de vaststelling van de wijziging van het aantal aandelen die

het kapitaal vertegenwoordigen, de verrichting van de aantekening in het register van aandeelhouders en warranthouders, de coördinatie en implementatie van de combinatie van aandelen met de toezichhoudende instanties en Euronext Brussels, en, in het algemeen, het stellen van alle noodzakelijke of nuttige handelingen voor de vervulling van onderhavige volmacht en het ondertekenen van alle akten, notulen en andere documenten die daarmee verband houden.

22. Wijziging van artikel 5 van de statuten

Voorstel van besluit : Beslissing tot aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de hiervoor genomen beslissingen,

23. Wijziging van artikel 8 van de statuten

Voorstel van besluit beslissing tot verhoging van de initiële drempel van drie percent voor doeleinden van de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen conform de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnamebiedingen (zoals gewijzigd) tot vijf percent in artikel 8 van de statuten, door schrapping van de woorden "drie honderd" in voormeld artikel 8.

24. Wijziging van artikel 27 van de statuten.

Voorstel van besluit : Beslissing tot wijziging van de datum van de gewone algemene vergadering van de Vennootschap in artikel 27 van de statuten naar de vierde vrijdag van de maand mei, door vervanging van het woord "maart" door "mei" in voormeld artikel 27.

25. Coördinatie van de statuten.

Voorstel van besluit : Beslissing de notaris te gelasten met de uitwerking en de neerlegging ter griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel van de nieuwe gecoördineerde tekst van de statuten van de Vennootschap.

26. Bijzondere volmacht BTW en Kruispuntbank.

Voorstel van besluit. Het verlenen van een bijzondere volmacht aan Mevr. Maria Trombetta, wonende te 2018 Antwerpen, Brederodestraat 28, en/of Mevr. Elisabeth Vogelzang, wonende te 1780 Wemmel, Vijverslaan 6, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, teneinde alle nodige formaliteiten te vervullen voor de wijziging van de inschrijving van de Vennootschap in de Kruispuntbank van Ondernemingen, de diensten van de BTW-administratie en bij alle andere diensten.

Iedere aandeelhouder, obligatiehouder of warranthouder kan, tegen overlegging van zijn effect, ter zetel van de vennootschap kosteloos een afschrift van de stukken vermeld in de agenda van de buitengewone algemene vergadering van Aandeelhouders verkrijgen. Deze stukken zullen eveneens ter beschikking worden gesteld op de website van de Vennootschap : www.keyware.com. Conform de wettelijke bepalingen terzake, zal een afschrift van de verslagen worden bezorgd aan diegenen die hebben voldaan aan de formaliteiten om te worden toegelaten tot de buitengewone algemene vergadering.

Om te worden toegelaten tot de buitengewone algemene vergadering van Aandeelhouders, dienen de aandeel-, obligatie- en warranthouders zich te schikken naar de bepalingen van artikel 29 en 30 van de statuten. Houders van aandelen aan toonder moeten de aandelen waarmee zij wenselijk deel te nemen aan de stemming, of een door Euroclear of Clearstream of een door hen erkende rekeninghouder opgesteld certificaat waarin het aantal aandelen aangehouden door de aandeelhouder en hun onbeschikbaarheid tot op de datum van de buitengewone algemene vergadering van Aandeelhouders wordt bevestigd, neerleggen op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap ten minste drie volle werkdagen voor de buitengewone algemene vergadering van Aandeelhouders.

Houders van obligaties en warrants die, krachtens artikel 537 Wetboek van vennootschappen aan de vergadering met raadgevende stem mogen deelnemen, en de houders van aandelen op naam moeten de Vennootschap minstens drie volle werkdagen voor de vergadering schriftelijk in kennis stellen van hun voornemen om de buitengewone algemene vergadering van Aandeelhouders bij te wonen.

Indien een houder van financiële instrumenten zich wenst te laten vertegenwoordigen door een lasthebber, dient een schriftelijke volmacht te worden opgesteld en dient deze volmacht, samen met de aandelen waarmee aan de stemming wordt deelgenomen of een door

Euroclear of Clearstream of een door hen erkende rekeninghouder opgesteld certificaat (zie hoger), minstens drie volle werkdagen vóór de datum van de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders worden neergelegd op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap.

Teneinde een vlotte registratie mogelijk te maken, worden de aandeel-, obligatie- en warranthouders verzocht minstens vijftien minuten vóór de aanvang van de buitengewone algemene vergadering aanwezig te zijn.
(27452)

De raad van bestuur.

Zandbedrijf Velbo, naamloze vennootschap, Boskantstraat 42, 3920 Lommel

Ondernemingsnummer 0428.625.776

Jaarvergadering op 7 augustus 2004, om 18 uur, op de zetel. —
Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 2004. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten.
(27453)

MCF, société anonyme, rue Tenbosch 120, 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 491297 — BCE 0430.811.840

Convocation

MM. les actionnaires et administrateurs sont invités à assister à l'assemblée générale des actionnaires qui aura lieu le 12 août 2004, à 11 heures, à 1060 Bruxelles (Saint-Gilles), rue Berckmans 123, avec l'ordre du jour suivant :

Nomination d'administrateur(s).

Démission de l'administrateur-délégué et désignation d'un nouvel administrateur délégué.

Divers. (27454)

Dinoland, société anonyme, rue Bierque 13, 6534 Gozée

R.P.M. 0462.975.456

Assemblée générale ordinaire le 17 août 2004, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Reconduction pour six ans de l'administrateur-délégué en place. 6. Divers. (27455)

Ostend Stores, naamloze vennootschap, in vereffening, Louizalaan 106, 1050 Brussel

H.R. Brussel 0458.286.297 — BTW 458.286.297

Jaarvergadering op 12.08.2004, om 14 u. 15 m., op de zetel. —
Dagorde : 1. Mededeling van het ontwerp van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Kennisgeving en voorlezing van het verslag van de gerechtelijk vereffenaar.
(82348)

Polyost, naamloze vennootschap, in vereffening, Louizalaan 106, 1050 Brussel

H.R. Brussel 0458.286.396 — BTW 458.286.396

Jaarvergadering op 12.08.2004, om 15 uur, op de zetel. —
Dagorde : 1. Mededeling van het ontwerp van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Kennisgeving en voorlezing van het verslag van de vereffenaar.
(82349)

**Verworst, naamloze vennootschap,
Putsesteenweg 379, 2820 Bonheiden**

RPR Mechelen 0403.634.519

Jaarvergadering op 07.08.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. (82350)

**Verworst & C°, naamloze vennootschap,
Putsesteenweg 377, 2820 Bonheiden**

RPR Mechelen 0439.688.627

Jaarvergadering op 07.08.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. (82351)

**ROBERT BRAMS et Cie, société anonyme,
rue au Bois 569, 1150 Woluwe-Saint-Pierre**

Brussel RPR 0418.698.916

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire laquelle sera tenue le 12 août 2004 à 17.00 heures en l'étude des notaires LENAERTS & JADOUL de résidence à Tervuren, Duisburgsesteenweg 18, avec l'ordre du jour suivant : 1. Augmentation du capital social de la société pour le porter à 95.465 EUR par incorporation d'un montant de 33.465 EUR à prélever des bénéfices reportés telles qu'ils ressortent du bilan arrêté au 31.12.2003, sans création d'actions nouvelles. 2. Réduction du capital social de la société pour le ramener à 64.485 EUR par remboursement aux actionnaires d'une somme en espèces de 30.980 EUR à prélever intégralement sur le capital réellement libéré à fin de réduire le capital social de la société aux besoins propres de la société, sans que soit porté atteinte aux réserves formées antérieurement et sans réduction du nombre d'actions. 3. Adaptation des statuts aux décisions à prendre concernant les points repris à l'ordre du jour ainsi qu'aux dispositions de la Loi du 2.8.2002 sur la "Corporate Governance" et notamment :

- introduction de la possibilité de prendre par écrit toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale; Modification de l'article 22 des statuts;

- modification terminologique de l'article 17 des statuts sur le contrôle. 4. Démission et nomination d'administrateurs.

Pour être admis à l'assemblée les actionnaires devront respecter les clauses légaux et statutaires en vigueur. (27456) Le conseil d'administration.

**Bolderberg, commanditaire vennootschap op aandelen,
Thiewinkelstraat 2, 3560 Lummen**

Hasselt RPR 0477.850.209

Aangezien de eerste jaarvergadering niet kon besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, wordt er een tweede jaarvergadering gehouden op 07/08/2004 om 19 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (27457)

**K.- ENGINEERING AND CONSULTING of afgekort K.E.C., société
anonyme, Paalsteenstraat 36, 3500 Hasselt**

Hasselt RPR 0424.407.068

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op donderdag 12 augustus 2004 om 09.00 uur. Agenda : 1. Vermelding van

het kapitaal in euro. 2. Eerste kapitaalverhoging met een bedrag van 22.765,42 EUR om het te brengen van 31.234,58 EUR op 54.000,00 EUR, door inlijving van reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 3. a) Verslag van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor overeenkomstig artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen. b) Opheffing van het voorkeurrecht. c) Tweede kapitaalverhoging met een bedrag van 7.500,00 EUR, om het te brengen van 54.000,00 EUR op 61.500,00 EUR, door inbreng in speciën door een aandeelhouder. Tot vergelding van deze inbreng zullen 175 nieuwe volledig volgestorte aandelen zonder vermelding van nominale waarde toegekend worden aan de inbrenger die dezelfde rechten genieten als de reeds bestaande aandelen en in het resultaat deelnemen vanaf de kapitaalverhoging. 4. Aanpassing van de statuten aan de wetten van 23 januari 2001 en 2 augustus, 2002 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen. 5. Andere wijzigingen der statuten. 6. Afschaffing van de Franstalige tekst der statuten en goedkeuring van de nieuwe coördinatie der statuten in het Nederlands. 7. Ontslag en benoeming van bestuurders. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten. (27459) De raad van bestuur.

Commune d'Etterbeek

La commune d'Etterbeek prévoit l'engagement, en septembre 2004 :

Pour son enseignement de promotion sociale du régime linguistique français de :

au niveau supérieur :

1 professeur A.E.S.S. d'informatique (SGBD - gestion de réseaux bureautique)

2 professeurs de marketing

1 professeur de mathématiques

Pour son enseignement technique de plein exercice du régime linguistique français de :

au niveau secondaire inférieur :

1 professeur d'éducation physique AESI/AESS

1 professeur de mathématiques

1 professeur de sciences

1 professeur d'électricité

au niveau supérieur professionnel :

1 professeur de chauffage/sanitaire

Les engagements se feront compte tenu de la population scolaire et des emplois vacants ou momentanément vacants.

Les candidat(e)s seront de nationalité belge ou ressortissant(e)s d'un des pays de l'Union européenne, de bonnes conduites, vie et mœurs, muni(e)s des titres requis et susceptibles d'effectuer leurs prestations en « fonction principale ».

La priorité sera donnée aux candidat(e)s répondant à ces conditions.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae seront adressées au collège des bourgmestre et échevins, avenue d'Auderghem 113, à 1040 Bruxelles, pour le 20 août 2004. (27460)

Gemeente Ternat

Het gemeentebestuur van Ternat maakt bekend dat volgende betrekkingen te geven zijn :

4 technisch assistenten (D1-D3)
statutair

dienst begraafplaats, groendienst, openbare werken en klusjesdienst

Voorwaarden voor aanwerving :

Slagen in een aanwervingsexamen.

De kandidaturen dienen gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Gemeentehuisstraat 21, 1740 Ternat, per aangetekend schrijven, ten laatste gepost op 20 augustus 2004 (poststempel geldt als bewijs).

Aanwervingsvoorwaarden te bekomen op de personeelsdienst van 9 uur tot 12 uur. (27461)

Gemeente Wommelgem

Het gemeentebestuur van Wommelgem gaat over tot het aanleggen van een werfreserve met een geldigheidsduur van drie jaar voor de functie van beroepskorporaal bij het brandweerkorps.

Voor naamste aanwervingsvoorwaarden :

ten minste vijf jaar brandweerman zijn;

houder zijn van het brevet van korporaal;

rijbewijs C bezitten.

Verdere informatie en examenprogramma is te bekomen op het gemeentesecretariaat, tel. 03-355 12 56 of op de gemeentelijke website www.wommelgem.be. (27462)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

De Vrije Universiteit Brussel werft aan :

1. 6 stafmedewerkers (m/v) - rectoraat - gradengroep 7-8-9-volgtijdse betrekking :

1. Studietrajectbegeleider — Opleidingscluster Wetenschappen — Toegepaste Wetenschappen;

2. Studietrajectbegeleider — Opleidingscluster Letteren & Wijsbegeerte;

3. Studietrajectbegeleider — Opleidingscluster Rechten - Criminologie;

4. Studietrajectbegeleider — Opleidingscluster Economisch-Sociale Politieke Wetenschappen;

5. Studietrajectbegeleider — Opleidingscluster Psychologie-Opvoedkunde-Agogiek;

6. Studietrajectbegeleider — Opleidingscluster Geneeskunde-Farmacie-Biomedische Wetenschappen-Medisch-Sociale Wetenschappen -Gerontologie.

2. 1 stafmedewerker (m/v) - Rectoraat - gradengroep 7-8-9 - deeltijdse betrekking :

1. Studietrajectbegeleider — Opleidingscluster Lichamelijke Opvoeding-Revalidatiewetenschappen & Kinesitherapie.

3. 1 Coördinator Studietrajectbegeleiding (m/v) - Rectoraat - gradengroep 7-8-9 - voltijdse betrekking.

4. 1 stafmedewerker Begeleiding Junioronderzoek (m/v) - Rectoraat - gradengroep 7-8-9 - voltijdse betrekking.

De VUB voert een gelijkenkansenbeleid. Kwaliteiten van mensen zijn doorslaggevend, ongeacht hun sekse, afkomst, sociale achtergrond of handicap.

Voor meer informatie met betrekking tot de functiebeschrijving, profiel van de kandidaat en de selectieprocedure van deze vacatures kan u terecht bij Gina De Blocq, secretariaat Personeelsbeleid - Recruitering en Opleiding, 02-629 24 77 - e-mail : gdeblocq@vub.ac.be of via de website van de personeelsdienst : <http://www.vub.ac.be/DP>.

Kandidaten worden ingewacht bij de personeelsdienst.

Uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen : tien dagen na het verschijnen van deze vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (27463)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

Vrederegrecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 16 juli 2004, werd Van Den Brandt, Mariette, geboren te Antwerpen op 9 februari 1923, wonende te 2060 Antwerpen, Kerkstraat 118, opgenomen in de instelling Zina, campus Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 22 juli 2004.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66801)

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 16 juli 2004, werd Mertens, Alphonse, geboren te Antwerpen op 30 mei 1924, wonende te 2060 Antwerpen, Kerkstraat 118, opgenomen in de instelling Zina, campus Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 22 juli 2004.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66802)

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 16 juli 2004, werd Morel, Liliane, geboren te Antwerpen op 19 april 1945, wonende in het RVT De Zavel, te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21-23, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 22 juli 2004.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66803)

Vrederegrecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 14 juli 2004, werd Coeck, Maria, geboren te Niel op 12 september 1912, wonende te 2845 Niel, Dorpsstraat 37/1, verblijvende in het A.Z.M., campus Hoge Beuken - Neuro II, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 juni 2004.

Antwerpen, 22 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Ann Buytaert. (66804)

Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 12 juli 2004, werd Jeitz, Marie Eugénie, geboren te Athus, op 26 september 1911, wonende te 2018 Antwerpen, Plantin & Moretuslei 90, thans verblijvende in de residentie Herfstgloed, te 2018 Antwerpen, Plantin & Moretuslei 90, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en werd haar als voorlopig bewindvoerder toegevoegd: De Munck, Carl, advocaat, kantoorhoudend te 2000 Antwerpen, Britselei 39.

Antwerpen, 22 juli 2004.

De griffier, (get.) Gozin, Michel. (66805)

Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 12 juli 2004, werd Maes, Maria Ludovika, geboren te Leke op 11 januari 1907, verblijvende in het RVT Merkem Seniorenczorg, te 8650 Merkem, Kouterstraat 46, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Falepin, Severine, advocate, met kantoor te 8600 Diksmuide, IJzerlaan 48.

Diksmuide, 13 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan. (66806)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 15 juli 2004, werd Mevr. Lauwers, Paulina Ludovica, geboren op 5 juli 1925 te Lichtaart, gedomicilieerd Molenberg 49, te 2460 Kasterlee, doch thans verblijvende in «De Kastelse Bergen», Geelsebaan 76, te 2460 Kasterlee, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Branders, Guy, advocaat, kantoorhoudende Djepstraat 8, te 2440 Geel.

Geel, 22 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Thys, Karel. (66807)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, verleend op 15 juli 2004, werd Chevalier, Jacqueline, geboren te Opbrakel op 9 mei 1944, verblijvende te 9660 Brakel, Sint - Martensstraat 3, (Sint - Franciscustehuis), gedomicilieerd te 9660 Brakel, Kerkhofstraat 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Byl, Pascal, textielarbeider, wonende te 9700 Oudenaarde, Lindestraat 26, B1.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Verschuren. (66808)

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 15 juli 2004, werd Gryseels, Timme Dirk Hildebert Maria Joris, geboren te Halle op 20 juli 1983, wonende te 1500 Halle, Nijverheidsstraat 31, verblijvende MPI Het Anker, Beisbroekdreef 1, te 8200 Sint-Andries (Brugge), niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Gryseels, Joris, geboren te Ukkel op 23 januari 1959, wonende te 1500 Halle, Nijverheidsstraat 31.

Halle, 22 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena. (66809)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 14 juli 2004, werd Van Thielen, Petrus, geboren te Bouwel op 25 maart 1928, gedomicilieerd te 2288 Grobbendonk (Bouwel), Molenstraat 37, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Winter, Bernardina, wonende te 2288 Grobbendonk (Bouwel), Molenstraat 37.

Herentals, 22 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Erica Burm. (66810)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 22 juli 2004, werd Posmiers Yvonne, geboren te Lier op 29 november 1928, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Lier, Zodiakstraat 25, verblijvende in het rustoord Paradijs, Kan. Davidlaan 31, te 2500 Lier, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Thijs, Maria, wonende te 2280 Grobbendonk, Rozenlaan 4.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (66811)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 2 juli 2004, werd Brinkmans, Elisabeth, geboren te Nederweert (NL) op 8 april 1922, wonende te 3620 Lanaken, Maaseikersteenweg 12, bus 1, opgenomen in de instelling OPZ Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Massotte, Francine Josephine, geboren te Lanaken op 7 september 1942, huisvrouw, wonende te 3680 Opoeteren, Neerleestraat 40.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 juni 2004.

Maasmechelen, 9 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de eeraanwezende adjunct-griffier, (get.) Vera Kees. (66812)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 8 juli 2004, werd De Waele, Roby, geboren te Deinze op 18 augustus 1970, gedomicilieerd en verblijvende te 9820 Merelbeke, Asselkouter 34, bus 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Eliano, Isabelle, advocaat, met kantoor te 9820 Merelbeke, Torrekensstraat 60.

Merelbeke, 22 juli 2004.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.)
R. Hantson. (66813)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 8 juli 2004, werd Verdonck, Dominique, geboren te Gent op 27 april 1986, gedomicilieerd en verblijvende te 9820 Merelbeke, Verlorenbroodstraat 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verdonck, Patrick, zelfstandige, wonende te 9820 Merelbeke, Verlorenbroodstraat 15.

Merelbeke, 22 juli 2004.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) K. Delmulle. (66814)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 14 juli 2004, werd Gebruers, Helena Louisa, geboren te Arendonk op 1 juli 1930, gepensioneerde, wonende te 2400 Mol, Paviljoenstraat 8/A, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en kreeg haar toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Claes, Ludovic Willy Catharina, geboren te Mol op 16 november 1950, kraanman, wonende te 2370 Arendonk, Horststraat 94, met algehele bevoegdheid.

Mol, 22 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Verheyden. (66815)

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 8 juli 2004, werd Clybouw, Georgette, geboren te Oudenburg op 8 januari 1928, gepensioneerde, wonende te 8460 Oudenburg, Nieuwstraat 49, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeersch, Arnold, aangesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne d.d. 10 augustus 1994, als beheerder ad hoc teneinde onbekende, ontbrekende of afwezige erfgenamen te vertegenwoordigen van wijlen Marcel Mermuys-Billiau, Magdalena, notaris, wonende te 8460 Oudenburg, Abdijlaan 9.

Oostende, 19 juli 2004.

De adjunct-griffier : (get.) Denolf, Conny. (66816)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 12 juli 2004, verleend op verzoekschrift dat er griffie werd neergelegd op 6 juli 2004, werd Mevr. De Wulf, Gilberte Alice Marie, geboren op 18 februari 1922, wonende te 8800 Roeselare, Adriaen Willaertstraat 10, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar neef : de heer Fonteyne, Jan, advocaat, 8790 Waregem, Marcel Windelsstraat 6.

Roeselare, 19 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Alain Mestdag. (66817)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 12 juli 2004, verleend op verzoekschrift dat er griffie werd neergelegd op 5 juli 2004, werd Vanderhaeghe, Stefanie, geboren op 19 juli 1984, wonende te 8800 Roeselare, Heirweg 101, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar vader : de heer Vanderhaeghe, Piet, wonende te 8800 Roeselare, Heirweg 101.

Roeselare, 19 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Alain Mestdag. (66818)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 8 juli 2004, werd Van Der Straeten, Yvonne Roberte Julia Marie, geboren te Oudenaarde op 22 juni 1922, verblijvende Glorieuxstraat 7-9, te 9681 Maarkedal (Nukerke), (R.V.T. De Samaritaan), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Baudouin Piessevaux, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, O. Decrolylaan 31.

Ronse, 20 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Carine Vanhuffel. (66819)

Verbeterend bericht

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel te Neerpelt

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 255 van 16 juli 2004, bl. 55868, bericht nr. 66448, betreffende Lempens, Adrianus, moet gelezen worden : « Lempens, Adrianus,... », in plaats van : « Lenaers, Adrianus,... ». (66820)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 22 décembre 2002, faisant suite à la requête du 12 novembre 2002, le nommé Durieux, Albert, né à Nivelles le 21 août 1942, résidant Hôpital Bracops, rue Docteur Huet 79, ch. 230, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Brogniez 154, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Dierickx, Petra, avocat, rue A. Vandenschrieck 90, à 1090 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Van dyck. (66821)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 24 septembre 2003, faisant suite à la requête du 13 août 2003, la nommée Amyay, Najat, née à Anderlecht le 3 juillet 1981, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Scheutveld 32, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Amyay, Hassan, sans profession, rue Scheutveld 32, 1070 Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Van dyck. (66822)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château,
siège de Chimay

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay, par ordonnance du 15 juillet 2004, a dit pour droit que M. Craeymeersch, Gérard, né à Renlies le 8 janvier 1928, demeurant à 6460 Chimay, « Le Chalon », avenue du Chalon 2, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, son épouse, Mme Titeca, Josette, domiciliée rue du Village 2, à 6500 Beaumont (Renlies).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mireille Dubail. (66823)

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay, par ordonnance du 15 juillet 2004, a dit pour droit que Mme Giloteaux, Vanessa, née le 18 mars 1979 à Momignies, domiciliée rue de Beauwelz 15, à 6590 Momignies, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, sa fille, Mme Fontesse, Gilberte, domiciliée rue de Beauwelz 15, à 6590 Momignies.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mireille Dubail. (66824)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château,
siège de Beaumont

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, par ordonnance du 16 juillet 2004, a dit pour droit que Mme Houtrelle, Arlette, née à Jolimont le 25 décembre 1934, domiciliée rue Félix Dutry 11, à 6500 Beaumont, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, M. Houtrelle, Bernard, domicilié rue M. Tonglet 8, à 6500 Beaumont.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Kustermans. (66825)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 16 juillet 2004, disons que Verset, Roland, né à Gosselies le 3 juillet 1936, domicilié à 5500 Dinant, résidence « Saint-Martin », rue du Lapereau 23, et résidant actuellement aux Cliniques U.C.L. de Mont-Godinne, avenue du Docteur Thérasse 1, est hors d'état de gérer ses biens en raison de son état de santé.

Désignons Me De Barros, Corinne, avocate, dont les bureaux sont situés à 5500 Dinant, rue du Palais de Justice 24, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'en assurer la gestion.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wislet, Nicole. (66826)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 16 juillet 2004, disons que M. Matz, Marcel, né le 13 septembre 1934 à Foy-Notre-Dame, domicilié Résidence « L'Acacia », rue Fétis 20, à 5500 Dinant, en raison de son état de santé, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons Me De Barros, Corinne, avocate, dont les bureaux sont situés à 5500 Dinant, rue du Palais de Justice 24, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'en assurer la gestion.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wislet, Nicole. (66827)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 16 juillet 2004, disons que Mme Pirard, Marie-Claire Augusta Charlotte Angèle Ghislaine, veuve de M. Robert Rosseeuw, née le 26 janvier 1947 à Durnal, domiciliée rue Thomas 14, à 5530 Durnal, est hors d'état de gérer ses biens en raison de son état de santé.

Désignons Me Olivier Valange, avocat, dont les bureaux sont établis à 5590 Ciney, rue du Condroz 40, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'en assurer la gestion.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wislet, Nicole. (66828)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 2 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 9 juillet 2004, Boulogne, Hélène, née à La Louvière le 29 mars 1918, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 15/5, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Desart, Vincent, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne. (66829)

Suite à la requête déposée le 4 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 7 juillet 2004, Genot, Richard, né à Jumet le 8 septembre 1948, pensionné, domicilié à 6020 Charleroi, rue Paul Janson 17/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Desart, Vincent, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne. (66830)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort,
siège de Rochefort

Suite à la requête déposée le 30 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort, rendue le 7 juillet 2004, Mme Mottet, Fernande, née le 23 septembre 1917 à Resteigne, domiciliée rue des Pairées 21, à 5580 Belvaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Letecheur, Bénédicte, avocat, dont le cabinet est établi square Crépin 16, à 5580 Rochefort.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Hendrickx, Albert. (66831)

Justice de paix du canton d'Etalle

Suite à la requête déposée le 12 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle rendue le 19 juillet 2004, Mme Boonacker, Marie, née le 11 juillet 1922, à Bandar-Chalipah (Sumatra), veuve Gregoire, André, pensionnée, domiciliée à 6721 Habay, Anlier, rue Naubru 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son fils M. Gregoire, Guy, né à Mons, le 15 août 1951, sous-officier de carrière, domicilié à 1120 Neder-over-Heembeek, rue Bruyn 147/12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Amorand, Daniëlle. (66832)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance rendue le 13 juillet 2004 par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, Mme Dujardin, Marie-Thérèse Jeanne Emilie, née à Huy le 17 novembre 1915, pensionnée, veuve de Meens, Henri, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue Molière 485, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Mme Meens, Françoise, domiciliée à 1190 Bruxelles, place C. Meunier 12/3.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (66833)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 13 juillet 2004, suite à la requête déposée le 7 juillet 2004, la nommée Mme Joanna Sijmons, née le 8 décembre 1926, domiciliée à 1070 Anderlecht, square Albert I^{er}, 28/33, mais résidant actuellement à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue de Selliers de Moranville 91, centre de revalidation Albert Laurent.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Naudin, Pascale. (66834)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 13 juillet 2004, suite à la requête déposée le 5 juillet 2004, la nommée Verhoeven, Cécile, née le 1^{er} août 1908, résidant à Jette, avenue Charles Woeste 274-278, maison Hutse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Naudin, Pascale. (66835)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez,
section Jodoigne

Suite à la requête déposée le 30 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 15 juillet 2004, Mme Paquet, Marie Yvonne, née à Neerheylissem le 9 avril 1929, domiciliée à 1357 Neerheylissem, rue de la Vieille Cense 10, mais résidant au home Maleve, place du Hôme 1, à 1350 Orp-Jauche, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Claes, Maurice, pensionné, domicilié à 1357 Neerheylissem, rue de la Vieille Cense 10.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Vandenplas, Vanessa. (66836)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 16 juin 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 29 juin 2004, Honore, Martine, née le 30 mai 1959, domiciliée à 4000 Liège, place Cockerill 10, résidant actuellement à 4000 Liège, rue Emile Vandervelde 67, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Honore, Pierre, domicilié rue Simonon 7, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marzee, Christiane. (66837)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 21 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 15 juillet 2004, Mme Deprost, Suzanne, née le 2 mai 1921, à Wattrelos, résidence « L'âge tranquille », rue de la Barrière de Fer 125, à 7711 Dottignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Vanderdoodt, Alain, domicilié rue de Neuville 94, à 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bausier, G. (66838)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 13 juillet 2004, la nommée De Weert, Patricia, née le 10 octobre 1961 à Bruxelles, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue de Bosnie 107/2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Christophe Van Melckebeke, avocat, dont le cabinet est sis à 1060 Saint-Gilles, rue Fontainas 13/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Allard de Bihl, Sandrine. (66839)

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 13 juillet 2004, le nommé De Smet, Roger, né le 19 mars 1926 à Ixelles, domicilié en la résidence S.P.R.L. Mivesa, à 1060 Saint-Gilles, rue Henri Wafelaerts 37, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant M. Christophe Van Melckebeke, avocat, dont le cabinet est sis à 1060 Saint-Gilles, rue Fontainas 13/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Allard de Bihl, Sandrine. (66840)

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 13 juillet 2004, le nommé Coussaert, Charles, né le 11 juin 1926 à Ganshoren, domicilié en la résidence Heureuse, à 1060 Saint-Gilles, rue de Parme 52, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant M. Christophe Van Melckebeke, avocat, dont le cabinet est sis à 1060 Saint-Gilles, rue Fontainas 13/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Allard de Bihl, Sandrine. (66841)

Justice de paix du canton de Seraing

Revu l'ordonnance du 22 juin 2004 de la justice de paix de Grâce-Hollogne ordonnant le renvoi devant notre juridiction, vu l'ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Seraing, rendue le 9 juillet 2004, Mme Tilman, Jeannine, de nationalité belge, née le 5 mai 1936 à Seraing, veuve, domiciliée rue de Rotheux 184, à 4100 Seraing, résidant C.H.B.A. Service traumatologie, deuxième étage, rue Laplace 40, chambre 225, à 4100 Seraing, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Collard, Pierre-Yves, dont les bureaux sont établis à 4101 Seraing-Jemeppe, rue A. de Lexhy 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fouarge, Jean-Marie. (66842)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 16 juillet 2004, Mme Draperi, Brigitte, née le 14 août 1962 à La Bassée (France), domiciliée à 7503 Tournai (Froyennes), chaussée de Lannoy 144/2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Vloeberts, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (66843)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 16 juillet 2004, M. Cocquyt, Jean-Pierre, né le 21 août 1970 à Montegnée, domicilié à 7500 Tournai, rue du Nord 61, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (66844)

Justice de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1

Suite à la requête déposée le 25 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1, rendue le 14 juillet 2004, M. Dourcy, Louis Jean Léon Henri, né le 10 février 1923 à Lambermont, pensionné, domicilié chemin du Couloury 7/B, 4800 Verviers (Lambermont), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dumoulin, Nathalie, avocat, dont les bureaux sont établis place Albert I^{er} 4, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Baudon, Arlette. (66845)

Suite à la requête déposée le 6 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1, rendue le 14 juillet 2004, Mme Florence, Marcelle Jeanne, née le 26 juin 1927 à Dison, pensionnée, domiciliée rue Simon 1, 4800 Verviers (Lambermont), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dumoulin, Nathalie, avocat, dont les bureaux sont établis place Albert I^{er} 4, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Baudon, Arlette. (66846)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 8 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 13 juillet 2004, Verrière, Lucie, née à Genval le 9 février 1914, domiciliée à 1330 Rixensart, rue de Messe 9, résidant à l'établissement Val du Héron, rue de Messe 9, à 1330 Rixensart, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Dupont, Louis Fernand, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Victor Rauter 4/C.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (66847)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederegerecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent, verleend op 20 juli 2004, werd De Boever, Lutgarde, wonende te 9820 Merelbeke, Burg. Van Gansberghe-laan 1, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent, op 12 februari 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 20 februari 2004, nr. 61421), als voorlopige bewindvoerder over haar echtgenoot : Van Syngel, Marnix, geboren te Gent op 20 april 1964, wonende te 9820 Merelbeke, Burg. Van Gansberghelaan 1, ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon Van Syngel, Marnix, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Gent, 20 juli 2004.

De adjunct-griffier, (get.) C. Desal. (66848)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 19 juillet 2004, il a été mis fin au mandat de Wery, Alain, avocat, domicilié rue Janson 40, 6150 Anderlues, en qualité d'administrateur provisoire de Kempeneer, Félicia Louise, née à Hensies le 14 mai 1916, résidente de son vivant à 7140 Morlanwelz, rue Montoyer 97.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (66849)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 19 juillet 2004, il a été mis fin au mandat de Wery, Alain, avocat, domicilié rue Janson 40, 6150 Anderlues, en qualité d'administrateur provisoire de Delpierre, Céline Raymonde, née à Haine-Saint-Pierre le 25 juillet 1921, résidente de son vivant à 7141 Carnières, place de Carnières 26.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (66850)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 19 juillet 2004, il a été mis fin au mandat de Mylle, Georgette, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Albert I^{er} 35/6, en qualité d'administrateur provisoire de Van Den Brande, Fernande Marie Emilie Felicitia, née à Gentbrugge le 9 octobre 1919, résidente de son vivant à 7140 Morlanwelz, rue Général de Gaulle 68.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (66851)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 30 juin 2004, il a été mis fin au mandat de Boulvin, Pascal, avocat, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameye 26, en qualité d'administrateur provisoire de Pierart, Hélène Edmonde Léa, née à Mont-Sainte-Aldegonde le 13 juin 1927, résidente de son vivant à 7130 Binche, home « Jeanne Mertens », rue du Moulin Blanc 15.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (66852)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 19 juillet 2004, il a été mis fin au mandat de Me Sans, Catherine, avocate, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue Paul Hymans 127/8, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Van Der Eeken, Toni Charlie Elizabeth, né à Soest (République Fédérale d'Allemagne le 15 octobre 1971), résidant en dernier lieu à 1082 Bruxelles, home « Schweitzer », chaussée de Gand 1046, domicilié à 6000 Charleroi, rue de Beaumont 344/0004, décédé le 22 octobre 2003 à Berchem-Sainte-Agathe.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (66853)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 19 juillet 2004, il a été mis fin au mandat de Me Navarre, Thierry, avocat, domicilié à 1080 Bruxelles, place Communale 11, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Vermout, Georgette Marie Anne, née à Bruxelles (deuxième district) le 18 janvier 1928, résidant en dernier lieu à 1020 Bruxelles, résidence Atomium, avenue Houba de Strooper 242, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Jean Sobieski 15, décédée le 4 juillet 2004 à Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (66854)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue en date du 15 juillet 2004.

La levée de la mesure de protection des biens de Boseret, Viviane, née à Liège le 10 février 1940, domiciliée à 1320 Tourinnes-La-Grosse, ruelle Mottart 3, a été prononcée du fait que Mme Boseret est à nouveau capable de gérer ses biens et il a été mis fin au mandat de Casnot, David, avocat, dont le cabinet est sis à 1370 Jodoigne, avenue des Combattants 4, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de l'intéressée.

Jodoigne, le 20 juillet 2004.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Vanessa Vandenplas. (66855)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 1 februari 1999 (R.V. 99B195-Rep.R. 967/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Goossens, Maria, geboren te Ternat op 2 maart 1912, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1999, blz. 6102 en onder nr. 61121), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66856)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 13 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 5 februari 1999 (R.V. 99B138-Rep.R. 699/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Duplessis, Germaine, geboren te Mechelen op 20 november 1944, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in Het Roerhuis, Brusselsestraat 141A, te 3000 Leuven, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 1999, blz. 4231 en onder nr. 60770), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66857)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 7 november 2002 (R.V. 02B918-Rep.R. 4948/2002), tot voorlopige bewindvoerder over De Meyer, Jean, geboren op 22 september 1946, wettelijk gedomicilieerd te 1800 Vilvoorde, Jacob Smitsstraat 2/8, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 november 2002, blz. 51661 en onder nr. 68965), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66858)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 18 februari 1999 (R.V. 99B205-Rep.R. 994/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Scheers, Nathalie, geboren te Marylebone op 6 oktober 1918, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1999, blz. 6103 en onder nr. 61128), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66859)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 19 februari 1999 (R.V. 99B227-Rep.R. 1060/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Everaert, Denis, geboren op 15 november 1977, wettelijk gedomicilieerd te 2570 Duffel, Kiliaanstraat 88, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1999, blz. 6101 en onder nr. 61111), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66860)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 15 februari 1999 (R.V. 99B184-Rep.R. 918/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Echkenazi, Camilla, geboren te Schaarbeek op 18 december 1937, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 1999, blz. 5375 en onder nr. 61010), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66861)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 13 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 9 februari 1999 (R.V. 99B157-Rep.R. 760/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Kozensky, Raymonde, geboren te Brussel op 29 december 1929, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 1999, blz. 4864 en onder nr. 60902), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66862)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 13 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 3 februari 1999 (R.V. 99B125-Rep.R. 637/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Carteyn, Roza, geboren te Duffel op 19 december 1943, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 februari 1999, blz. 3970 en onder nr. 60690), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66863)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 12 februari 1999 (R.V. 99B170-Rep.R. 891/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Wybouw, Marguerite, geboren te Vilvoorde op 26 maart 1934, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1999, blz. 5119 en onder nr. 60945), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66864)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 13 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 11 februari 1999 (R.V. 99B168-Rep.R. 876/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Verschuere,

Sylvia, geboren te Beerzel op 26 juni 1939, wettelijk gedomicilieerd te 2223 Schriek, Hollandstraat 129, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 1999, blz. 4864 en onder nr. 60908), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66865)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 13 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 4 februari 1999 (R.V. 99B136-Rep.R. 690/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Juliens, Octavia, geboren te Mechelen op 20 mei 1947, wettelijk gedomicilieerd te 1980 Epegem, Singelweg 7, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 1999, blz. 4231 en onder nr. 60771), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66866)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 11 februari 1999 (R.V. 99B164-Rep.R. 872/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Valckx, Maria, geboren te Vorselaar op 12 augustus 1925, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 1999, blz. 4864 en onder nr. 60906), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66867)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 15 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 12 september 2002 (R.V. 02B744-Rep.R. 4044/2002), tot voorlopige bewindvoerder over Pluym, Juliaan, geboren te Onze-Lieve-Vrouw - Waver op 5 januari 1908, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Lier, Beukheuvel 7, verblijvende in het Rustoord Paradijs, Kan. Davidlaan 31, te 2500 Lier (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 september 2002, blz. 43039 en onder nr. 67283), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66868)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 17 februari 1999 (R.V. 99B194-Rep.R. 965/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Meulemans, Lisette, geboren te Brussel op 12 maart 1934, wettelijk gedomicilieerd en

verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1999, blz. 6102 en onder nr. 61118), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66869)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 13 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 8 februari 1999 (R.V. 99B150-Rep.R. 731/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Marechal, Louise, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 28 juni 1932, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 februari 1999, blz. 4608 en onder nr. 60823), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66870)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 15 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 19 januari 1999 (R.V. 99B49-Rep.R. 317/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Pluys, Maria, geboren te Herentals op 30 mei 1930, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1999, blz. 2168 en onder nr. 60362), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66871)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 15 februari 1999 (R.V. 99B186-Rep.R. 920/1999), tot voorlopige bewindvoerder over De Boel, Ida, geboren te Herentals op 24 oktober 1926, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 1999, blz. 5376 en onder nr. 61013), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66872)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 15 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 16 januari 2003 (R.V. 03B5-Rep.R. 214/2003), tot voorlopige bewindvoerder over Van den Bergh, Wendy, geboren te Dendermonde op 20 april 1981, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, Kanaalstraat 29 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2003, blz. 2466 en onder nr. 60593), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (66873)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque en date du 7 juillet 2004, il a été mis fin au mandat de M. Pierre Bouchez, domicilié à 7390 Quaregnon, rue Jules Destrée 155, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Bouchez, Francis, né le 7 avril 1971, domicilié à 6150 Anderlues, I.M.P. l'Aurore, rue du Château 82, lequel a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire étant Me Degryse, Stéphanie, avocat, dont le cabinet est établi à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de la Briqueterie 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Bastien. (66874)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 30 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 14 juillet 2004, il a été mis fin au mandat de Me Sarah Detournay, avocat à Thulin, désigné par ordonnance rendue le 23 janvier 2003 et publiée au *Moniteur belge* le 11 février 2003, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Vertenoel, Bernard, né le 6 septembre 1958 à Blaugies, domicilié rue de Ropaix 264/25, à 7370 Dour, résidant à l'établissement résidence Bellevue, rue de Quaregnon 155, à 7012 Flenu.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée à savoir : Mme l'avocat Steenhaut, Marie-Laurence, dont le cabinet est sis boulevard Dolez 67, à 7000 Mons.

Mons, le 22 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Thibaut, Patrick. (66875)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 13 juli 2004 is voor ons, R. Aerts, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

De Bois, Danielle Renée Georgette Caroline Marie, geboren te Mol op 2 februari 1951, wonende te 2110 Wijnegem, De Wijngaardstraat 82;

handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wijnegem op 25 mei 2004, ten einde dezer van :

Grietens, Judith Antoinette Leona, geboren te Antwerpen-Deurne op 20 september 1967, wonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 126;

handelend in eigen naam;

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Bruynincx, Jens, geboren te Antwerpen op 11 maart 1994,

Bruynincx, Yannick, geboren te Antwerpen (Deurne) op 25 april 1990, beiden wonende bij de moeder.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Bruyninx, Guy Christiane Eduard, geboren te Schoten op 25 november 1963, in leven laatst wonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 126, en overleden te Wijnegem op 27 juli 2002 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Michielsens, André, notaris te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 309.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde d.d. 23 december 2003 voor waarbij Grietens, Judith hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons griffier.

(Get.) D. De Bois; (get.) R. Aerts.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier, (get.) R. Aerts. (27464)

Op 25 juni 2004 is voor ons, R. Aerts, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Leenaards, Wim, advocaat, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk, Ridderveld 16.

Handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen d.d. 6 maart 2002, over de goederen van Goossens, Marie, geboren op 25 december 1913, wonende te 2018 Antwerpen, Schulstraat 47.

Verschijnster verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Goossens, Elisabeth Hendrika Maria, geboren te As op 25 juni 1921, in leven laatst wonende te 2020 Antwerpen-2, Volhardingstraat 73, en overleden te Antwerpen op 1 november 2003 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Leenaards, Wim, advocaat te 2610 Wilrijk, Ridderveld 16.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

(Get.) W. Leenaards; (get.) R. Aerts.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier, (get.) R. Aerts. (27465)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 04-1422), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 23 juli 2004 :

Door : de heer Laeremans, John Emile Louis, wonende te 1640 Rhode-Saint-Genèse, Ave des Hirondelles 38;

Heeft verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van : Van Acker, Olga Marie Philomène, geboren te Dworp op 23 oktober 1924, in leven wonende te Halle, Gallemartstraat 36/11, en overleden op 23 oktober 2003, te Halle.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Waterkeyn, Olivier, notaris te 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109.

Brussel, 23 juli 2004.

De griffier, (get.) Philippe Mignon. (27466)

Volgens akte (akte nr. 04-1421), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 22 juli 2004 :

Door :

Mevr. Lecocq, Greta Maria Marcelle, wonende te 3500 Hasselt, Lentestraat 7;

de heer Reynders, Gerard Martin Pierre, wonende te 3500 Hasselt, Lentestraat 7;

In hoedanigheid van :

Sub 1. :

in eigen naam;

in haar hoedanigheid van volmachtdragster krachtens twee hierbij-gevoegde onderhandse volmachten :

de eerste gedateerd van 10 juli 2004 en gegeven door de heer Sandeman, Kenvin, wonende te 22477 Lund (Sweden), Ruslingan 18D;

de tweede gedateerd van 20 juli 2004 en gegeven door de heer Sandeman, Kenneth, wonende te 3500 Hasselt, Pastoor Van Dijkstraat 5/1;

Sub 1. en Sub 2. handelend samen in hun hoedanigheid van ouders van :

Reynders, Sam, geboren te Hasselt op 19 juni 1992;

Reynders, Sasja, geboren te Hasselt op 2 oktober 1994;

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Hasselt, d.d. 8 juli 2004.

Hebben verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van : Lecocq, Petrus Roger, geboren te Herfelingen op 11 mei 1932, in leven wonende te Halle, Broekborre 55, bus 2/1 en overleden op 31 mei 2004, te Halle.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan Mr. Hugo Kuijpers, notaris te 3001 Leuven (Heverlee), Leon Schreursvest 5.

Brussel, 22 juli 2004.

De griffier, (get.) Philippe Mignon. (27467)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 23 juli 2004, heeft Mr. B. Roggeman, advocaat te 9400 Ninove, Koepoortstraat 11, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ninove d.d. 11 september 2003 over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde :

De Jonge, Greta, geboren te Ninove op 26 februari 1959, wonende te 9400 Ninove, Brakelsesteenweg 47/49.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : De Bilde, Jeannine Marie Emma, geboren te Ninove op 22 maart 1937, in leven laatst wonende te 9400 Ninove, Brakelsesteenweg 47/49, en overleden te Roosdaal op 11 juli 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr., notaris T. Van Sinay, ter standplaats 9402 Meerbeke, Halsesteenweg 42.

Dendermonde, 23 juli 2004.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (27468)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2004, le 23 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Lemans, Myriam, née à Ivoz-Ramet le 27 septembre 1946, domiciliée à Awans, rue d'Oupeye 38, agissant en nom personnel et en sa qualité d'administratrice provisoire de Bissot, Marie, née à Lierneux le 10 novembre 1914, domiciliée à Liège, Résidence Quentin, place Xavier Neujean 9;

désignée par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, en date du 13 août 2003, et autorisée par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, en date du 2 juin 2004, ordonnances qui sont produites en copie et qui resteront annexées au présent acte, laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lemans, Lucien Louis Jean Baptiste, né à Yvoz-Ramet le 14 janvier 1913, de son vivant domicilié à Liège, place Xavier Neujean 9, et décédé le 7 décembre 2003 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son domicile, rue d'Oupeye 38, à 4342 Awans.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signé) J. Diederens, greffier. (27469)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2004, le 22 juillet, au tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Hagelstein, Elvire Marie, née à Gemmenich le 14 août 1935, épouse Beckers, Louis, domiciliée à Verviers, rue Beau Site 82, agissant en qualité de mandataire de M. Driesen, Jean Louis Désiré Simon, né à Liège le 18 août 1955, domicilié à Liège, rue des Champs 81, agissant en qualité de père et détenteur de l'autorité parentale sur la personne de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Oger, Clothilde, née à Toulouse le 26 avril 1988, domiciliée à Liège, rue des Champs 81, petite-fille de la défunte;

dûment autorisé aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Liège IV, en date du 29 juin 2004, laquelle restera ci-annexée en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Liège le 12 juillet 2004, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Hagelstein, Françoise Marie Antoinette, née à Moresnet le 8 février 1925, veuve Oger, Hubert, domiciliée à Herve (Battice), rue de José 88, décédée à Thimister-Clermont le 1^{er} mai 2004.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) M. Solheid, greffier; (signé) E. Beckers.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion, par pli recommandé, à Me V. Smets, notaire à la résidence d'Aubel.

(Signé) M. Solheid, greffier. (27470)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Venus-Watch B.V.B.A., Schupstraat 9-11/151, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0426.364.290, groothandel in horloges en uurwerken, artikelen van edele metalen en sieraden, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Loyens, Jan, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27471)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Play-Inn B.V.B.A., Sint-Jansplein 29, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0860.737.814, adviesbureau op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Warson, Michael, Fr. Rooseveltplaats 12, 6e verdieping, 2060 Antwerpen-6.

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27472)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Rombaut, Paul, geboren te Antwerpen op 3 oktober 1967, wonende en handeldrijvende te 2170 Merksem, Melgesdreef 175, onder de benaming 'T Palfijntje, fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, ondernemingsnummer 0801.024.812, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27473)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is J en S Sports en Fashion B.V.B.A., IJzerenweglei 2A, 2640 Mortsel, ondernemingsnummer 0441.063.156, groothandel in kleding, kledingtoebehoren en bontartikelen, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Dupont, Dimitri, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27474)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is HCR Management Beheer B.V.B.A., Lijsterdreef 13C, 2970 's Gravenwezel (Schildre), ondernemingsnummer 0456.704.704, adviesbureau op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Pretre, Luc, Lodewijk Gerritslaan 18, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27475)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Belswiss Agency C.V.O.A., Lijsterdreef 13C, 2970 's Gravenwezel (Schilde), ondernemingsnummer 0426.331.529, agentschap voor fotomodellen, mannequins, hostessen en dergelijke, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Pretre, Luc, Lodewijk Gerritslaan 18, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27476)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, Mimosa B.V.B.A., Turnhoutsebaan 466, 2970 Schilde, ondernemingsnummer 0479.001.341, cafés, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27477)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Yellow Line B.V.B.A., Ringlaan 6, 2960 Brecht, ondernemingsnummer 0465.441.830, groothandel in textiel, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Joris, Wilfried, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27478)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Alink B.V.B.A., in vereffening, Bleekhofstraat 22bis, 2140 Borgerhout (Antwerpen), ondernemingsnummer 0434.093.410, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27479)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Deschepper, Luc Julia Leopold, geboren te Berchem op 5 maart 1969, wonende en handeldrijvende te 2018 Antwerpen, Achteromstraat 28, elektrische installatie, ondernemingsnummer 0631.452.974, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Moestermans, Borg, Generaal Van Merlenstraat 3, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27480)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Dals B.V.B.A., Sterlingerstraat 58, 2140 Borgerhout (Antwerpen), ondernemingsnummer 0466.794.880, niet gespecialiseerde detailhandel in algemene voedingsmiddelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Brems, Patrick, Marktplein 7, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27481)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Ultimate Interiors B.V.B.A., Mechelsesteenweg 102, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0427.806.919, plaatsen van behang, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Du Chastellei 45, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (27482)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is Spaar Select B.V.B.A., Britselei 19, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0456.502.190, verzekeringsmakelaars en agenten, op bekentenis, failliet verklaard.

Curatoren : Mr. Vanhoucke, Guy, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1, en Mr. Hellenbosch, Herman, Vrijheidstraat 30-32, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (27483)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 juli 2004, is National 32 N.V., Nationalestraat 32, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0474.096.408, restaurants van het traditionele type, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 22 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 september 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (27484)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 22 juli 2004, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Solin, met zetel en uitbatingsetel te 8400 Oostende, Kapucijnenstraat 26, met ondernemingsnummer 0477.156.955, met handelsactiviteiten fastfood-zaken, snackbars, frituren en dergelijke, restaurants van het traditionele type, verkoop aan de toog van eetwaren en dranken die ter plaatse verbruikt worden en in het algemeen in een wegwerpverpakking, onder de benaming « Boheme ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 22 juli 2004.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Francis Volckaert, advocaat te 8400 Oostende, Elisabethlaan 25, bus 1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 21 augustus 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op maandag 6 september 2004, om 10 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (27485)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 22 juli 2004, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de C.V. Seulebier, in vereffening, met zetel te 8430 Middelkerke, Oostendelaan 272, met ondernemingsnummer 0434.100.932, met handelsactiviteiten overige dienst n.e.g. cafés (volgens K.B.O.), met uitbatingsetel te 8430 Middelkerke, Oostendelaan 139, met handelsactiviteiten vervaardiging van bier, groothandel in dranken, en volgens verklaring van de vereffenaar is er geen uitbatingsetel meer sedert 1997.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 22 juli 2004.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Francis Volckaert, advocaat te 8400 Oostende, Elisabethlaan 25, bus 1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 21 augustus 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op maandag 6 september 2004, om 9 u. 45 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (27486)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Folima C.V.B.A., voegwerken, plaatsen van afsluitingen, Achterstraat 57, 9450 Haaltert, ondernemingsnummer 0436.193.855, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Fonck, Paul, wonende te 9420 Erpe-Mere, Gentstraat 112.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27487)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Nichris B.V.B.A., groothandel algemene voedingswaren, Vriesenrot 4, 9200 Dendermonde, ondernemingsnummer 0451.750.774, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Wellemans, Nico, wonende te 9000 Gent, Raas van Gaverestraat 53.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27488)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Ring Motors De Vidts N.V., Aelbrechtlaan 50, 9300 Aalst, ondernemingsnummer 0423.976.706, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer De Vidts, Bert, wonende te 9300 Aalst, Drieveldenweg 41.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27489)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Marvytom B.V.B.A., drankgelegenheden, Gentsesteenweg 194, 9240 Zele, ondernemingsnummer 0458.530.975, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Marter, Yvonne, zonder officiële woonplaats, doch verblijvende te 9000 Gent, Frans Ackermanstraat 23/37.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27490)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Cartechnic B.V.B.A., groothandel in motorvoertuigen, Oudenaardsesteenweg 349, 9420 Mere, ondernemingsnummer 0459.577.387, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Christine Schotte, wonende te 9420 Erpe-Mere, Oudenaardsesteenweg 750.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27491)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Fijnkost D'Hoeve B.V.B.A., Warandelaan 6, 9230 Wetteren, ondernemingsnummer 0453.249.821, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Troch, Michel, wonende te 9230 Wetteren, Neerstraat 40/22.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27492)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Goossens André B.V.B.A., Lokerenbaan 246, 9240 Zele, ondernemingsnummer 0444.505.369, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Goossens, André, wonende te 9340 Lede, Wijstraat 47/A2.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27493)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Kiso B.V.B.A., Dorpsplein 13/14, 9320 Nieuwerkerken (Aalst), ondernemingsnummer 0464.604.462, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer De Sutter, Thierry, wonende te 9300 Aalst, Vakschoolstraat 54.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27494)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Publiflex B.V.B.A., publiciteitsonderneming, Schaarbeekstraat 28, 9120 Melsele, ondernemingsnummer 0449.711.004, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Embrechts, John, wonende te 2100 Deurne, De Francqueslei 194.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27495)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van R.G. Agri C.V.B.A., groot- en kleinhandel in land- en tuinbouwproducten, Klipsenstraat 24, 9160 Lokeren, ondernemingsnummer 0443.508.348, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Rafaël Gevaert, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Sint-Gillisbaan 34.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27496)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Immex B.V.B.A., onderneming in onroerende goederen, Stationsstraat 34, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0461.331.901, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Marie-Claire Van Puymbroeck, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Grote Markt 54/4.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27497)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van L.C.N. B.V.B.A., uitbating van broodbakkerij, Dorpsstraat 66, 9420 Erpe, ondernemingsnummer 0457.253.545, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Pyck, Lieven, wonende te 9300 Aalst, Kloosterweg 14.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27498)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Ondernemingen Christophe B.V.B.A., aannemer van grond- en afbraakwerken, 't Angereelstraat 60, 9400 Appelterre, ondernemingsnummer 0422.844.378, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Freddy Watte, wonende te 9400 Ninove (Appelterre-Eichem), 't Angereelstraat 60.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27499)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Maptec N.V., Oostjachtpark 15, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0448.659.741, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Firliefyn, André, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kleibekestraat 92, bus 2.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27500)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Troubleyn-Tielemans P.V.B.A., Houten Schoen 76-78, 9100 Sint-Niklaas, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Roger Troubleyn en Mevr. Maria Troubleyn, beiden wonende te 9100 Sint-Niklaas, Houten Schoen 35.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27501)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Van Den Meerschaut Communications B.V.B.A., groothandel in bovenkleding, Houten Schoen 38, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0442.768.277, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : Mevr. Van der Weken, Anne, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Vlasbloemstraat 25, en Ingrid Van den Driessche, wonende te 9112 Sinaai, Burmstraat 8.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27502)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van New Line B.V.B.A., kleinhandel in motorvoertuigen, Prins Boudewijnlaan 97, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0456.200.797, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Claude Joseph Hannouch Kayrouz, wonende te Becharri (Libanon), rue Saint-Joseph.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27503)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van K.M. Textiel B.V.B.A., import-export tweedehandstextiel, Lange Minnestraat 69, 9280 Lebbeke, ondernemingsnummer 0446.772.201, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Keirknawi, Imad, wonende te 9200 Dendermonde, Lijsterlaan 22.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27504)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Corona Vastgoed B.V.B.A., algemene bouwwerken, Groentenmarkt 5, 9000 Gent, ondernemingsnummer 0480.017.663, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : V. Dan., wonende te Israël, Kiryat Hayin, Zalman Aran 12.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27505)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Frateur B.V.B.A., groot- en kleinhandel in textiel-kleding, Mercatorstraat 50, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0454.382.048, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Rodrigus, Henri, wonende te 9100 Sint-Niklas, Grote Markt 27, en de heer Van Genabet, Karel, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Gentse Baan 18.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27506)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 juli 2004, werd het faillissement van Hertog van Brabant N.V., spijshuis, Belselestraat 4, 9250 Waasmunster, ondernemingsnummer 0433.018.193, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Coveliers, Jan, wonende te 9250 Waasmunster, Belselestraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot. (27507)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de buitengewone zitting, vierde kamer, d.d. 22 juli 2004 werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Desmet, Regis, Tuighuisstraat 18, te 8500 Kortrijk, geboren op 1 april 1966, ondernemingsnummer 0524.582.532.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : Mr. Debusschere, Eddy, President Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 22 maart 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 22 augustus 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 24 september 2004, te 15 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Brigitte Lefebvre. (Pro deo) (27508)

Bij vonnis van de buitengewone zitting, vierde kamer, d.d. 22 juli 2004 werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Maebe, Ivan, Bergstraat 26, te 8511 Aalbeke, geboren op 9 juli 1977, ondernemingsnummer niet gekend.

Rechter-commissaris : Vanbiervliet, Johan.

Curator : Mr. Huysentruyt, Randall, Lauwbergstraat 110, 8930 Menen.

Datum der staking van betaling : 22 maart 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 22 augustus 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 24 september 2004, te 15 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Brigitte Lefebvre. (Pro deo) (27509)

Bij vonnis van de buitengewone zitting, vierde kamer, d.d. 22 juli 2004 werd, op bekentenis, failliet verklaard Elbe-Fokland B.V.B.A., Elbestraat 5, te 8760 Meulebeke, ondernemingsnummer 0428.916.281, onderneming voor industriële varkensteelt (geen kunstmatige inseminatie).

Rechter-commissaris : Decorte, Jozef.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 20 juli 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 22 augustus 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 24 september 2004, te 14 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Brigitte Lefebvre. (Pro deo) (27510)

Bij vonnis van de buitengewone zitting, vierde kamer, d.d. 22 juli 2004 werd, op bekentenis, failliet verklaard Ibeltech N.V., Bruggesteeweg 112, te 8830 Hoogdele, ondernemingsnummer 0475.167.564, vervaardiging van motoren en turbines (uitgez. motoren voor luchtvaartuigen en motorvoertuigen), rollagers, kogel-lagers en dergelijke, mechanische drijfwerkelementen, hijs-, hef- en transportwerktuigen, uitrusting voor de koeltechniek en klimaatregeling voor niet huishoudelijk gebruik, verpakkingsmachines, overige machines voor algemeen gebruik, niet elders genoemd, overige gereedschapswerktuigen, machines voor productie van voedings- en genotmiddelen, overige machines voor specifieke industrieën.

Rechter-commissaris : Decorte, Jozef.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg, Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 12 juli 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 22 augustus 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 24 september 2004, te 14 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Brigitte Lefebvre. (27511)

Bij vonnis van de buitengewone zitting, vierde kamer, d.d. 22 juli 2004 werd, op bekentenis, failliet verklaard T.B.O. B.V.B.A., Koning Boudewijnstraat 148, te 8520 Kuurne, ondernemingsnummer 0429.525.403, groot- en kleinhandel in snuisterijen en fantasie-artikelen, speelgoed, gadgets, elektronische onderdelen, batterijen, uurwerken (geen herstellingen), papier- en kantoorbehoeften.

Rechter-commissaris : Decorte, Jozef.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg, Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 20 juli 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 22 augustus 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 24 september 2004, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Brigitte Lefebvre. (27512)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce d'Arlon

Au *Moniteur belge* n° 266 du 23 juillet 2004, page 57145, avis n° 27164, concernant la faillite de la S.P.R.L. Ordi-Samu, il faut lire :

« La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, palais de justice - bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, le 8 septembre 2004, à 9 heures. » (27513)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Web Consult, ayant son siège social à 4020 Liège, rue Grétry 60, et son siège d'exploitation à 4020 Liège, rue Grétry 150, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0471.564.114.

Curateur : Me Pierre Cavenaille, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Juge-commissaire : M. Paul d'Otreppe de Bouvette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 7 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paul Driesen. (27514)

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Var Motor, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, rue Grétry 60, et son siège d'exploitation à 4420 Montegnée (Saint-Nicolas), chaussée Churchill 62, société constituée le 16 décembre 1996, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0459.510.972.

Curateur : Me Gaëtane Foxhal, avocat à 4000 Liège, avenue Blondon 13.

Juge-commissaire : M. Olivier Eschweiler.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 7 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paul Driesen. (27515)

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Compuparts, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Lambinon 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0473.666.242.

Curateur : Me Gaëtane Foxhal, avocat à 4000 Liège, avenue Blondon 13.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Hupkens.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 7 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paul Driesen. (27516)

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L.U. Matt, ayant son siège social à 4684 Haccourt, rue d'Eben 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.620.003.

Curateur : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Bruno Giaccio.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 7 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paul Driesen. (27517)

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Boulangerie-Pâtisserie Delhaes, établie et ayant son siège social à 4432 Ans (Alleur), rue de la Résistance 1, anciennement inscrite au R.C. Liège 191085, pour le commerce de gros et de détail en produits de la boulangerie et en produits de la pâtisserie, boulanger-pâtissier sous la dénomination « Boulangerie-Pâtisserie Delhaes », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0455.289.492.

Curateurs : Mes Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondon 33, et Olivier Evrard, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Marquet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 7 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paul Driesen. (27518)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 20 juillet 2004, sur aveu, de Nouvelles Techniques chimiques de la Maintenance - NTCM S.A., dont le siège social est sis à 7011 Ghlin, route de Wallonie 4, exerçant l'activité de grossiste en produits de maintenance industrielle, R.C. Mons 109764, B.C.E. n° 0427.791.972.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 20 juillet 2004.

Dépôt des déclarations de créances pour le 19 août 2004, au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérifications des créances, le 16 septembre 2004, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (27519)

Faillite du 20 juillet 2004, sur aveu, de Belarbi Fatiha, née à Boussu le 21 décembre 1967, domiciliée à 7301 Hornu, cité des Moustier 3, ayant exercé les activités de vente de textiles à 7390 Quaregnon, rue du Village 146 (radiation guichet d'entreprise en date du 7 juin 2004), B.C.E. n° 0861.518.762.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 20 juillet 2004.

Dépôt des déclarations de créances pour le 19 août 2004, au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérifications des créances, le 16 septembre 2004, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (27520)

Faillite du 20 juillet 2004, sur aveu, de Penninck Muriel, née à Mons le 23 décembre 1975, domiciliée à 7050 Herchies, rue de Baudour 7, exerçant l'activité de distribution de courrier, R.C. Mons 145408, B.C.E. n° 0778.218.429.

Curateur : Me Etienne Francart, boulevard Dolez 67, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 20 juillet 2004.

Dépôt des déclarations de créances pour le 19 août 2004, au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérifications des créances, le 27 septembre 2004, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (27521)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 20 juillet 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de M. François Ludovic, né au Luxembourg (grand-duché) le 27 mai 1977, de nationalité belge, domicilié à Namur, section de Wépion, chaussée de Dinant 1091, exploitant à la même adresse un débit de boissons sous la dénomination « Le Mosan », inscrit à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0690.509.841, et anciennement R.C. Namur 80025.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 20 juillet 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dorlodot, Etienne, juge consulaire.

Curateur : Me Crappé, Caroline, chaussée de Louvain 61, à 5310 Eghezée.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, à l'audience publique du 16 septembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, f.f., (signé) A. Baye. (27522)

Intrekking faillissement — Faillite reportée

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Mevr. De Fré, Rosita, wonende te 9290 Berlare, Zandstraat 10/2, geboren te Lokeren op 5 december 1957, voorheen met als ondernemingsnummer 0721.294.473.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 15 juli 2004, werd het vonnis d.d. 7 juni 2004 teniet gedaan en werd voor recht gezegd dat Mevr. De Fré, Rosita, niet in staat van faillissement is.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator : (get.) P. Seymoens. (27523)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par jugement rendu le 28 mai 2004, le tribunal de première instance d'Arlon a homologué l'acte portant modification du régime matrimonial des époux Zanini, Lionel Michel Georges Daniel, enseignant, né à Saint-Mard le 23 août 1974, et Ciciotti, Sandra Gisèle Andrée Maria, comptable, née à Messancy le 18 septembre 1972, domiciliés tous deux à Etalle, rue de Sivry 348, mariés sous le régime légal prévu par la loi du 14 juillet 1976, acte reçu par le notaire Michel Bechet, à Etalle, le 10 mars 2004, comportant modification de la composition du patrimoine commun, par ameublissement d'un immeuble propre à Mme Sandra Ciciotti, au profit du patrimoine commun, et par attribution dudit patrimoine commun en pleine propriété au profit du survivant d'entre eux.

Pour les époux, (signé) Michel Bechet, notaire. (27524)

Par requête déposée au tribunal de première instance de Mons, M. Vincent Jean-Marie Bultot, et son épouse, Mme Florence Véronique Yasmine Jarecki, domiciliés ensemble à 7210 Havré, rue Adonis Descamps 168, ont sollicité l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire Guillaume Hambye, à Mons, le 19 juillet 2004.

Ce contrat modificatif modifie le régime matrimonial des époux, à savoir le régime légal de la communauté réduite aux acquêts.

Aux termes de l'acte du 19 juillet 2004, les époux Bultot-Jarecki ont déclaré vouloir adopter le régime de la séparation de biens pure et simple. A cet effet, et conformément à la loi, ils ont fait dresser inventaire de tous leurs biens par actes du notaire Hambye, en date du 29 avril et 19 juillet 2004, et ils ont réglé transactionnellement leurs droits dans tous les biens composant la communauté existant entre eux.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) G. Hambye, notaire. (27525)

Suivant jugement prononcé en date du 14 mai 2004 par le tribunal civil de première instance d'Arlon, le contrat modificatif du régime matrimonial de M. Pascal Massart, et de son épouse, Mme Sauboin, Vinciane, comportant maintien du régime légal avec apport en communauté d'un immeuble propre à M. Pascal Massart, aux termes d'un acte reçu par le notaire François Culot, à Virton, en date du 5 mars 2004, a été homologué.

(Signé) François Culot, notaire absent. (27526)

Op 23 juli 2004 hebben de heer Landuyt, Serge Carl Wim Jozef Ghislain, licentiaat in de kunstgeschiedenis, en zijn echtgenote, Mevr. Buonocore, Malvina, licentiate in de kunstgeschiedenis, samenwonende te 2018 Antwerpen, Marialei 30, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 7 juni 2004,

neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, op 7 juni 2004, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 23 juli 2004.

(Get.) Jan Van Bael, notaris. (27527)

Op 9 juni 2004 hebben de heer Goris, Francis Jozef Arthur Sylvain, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Decubber, Marie-Paule Monique Medard, zonder beroep, samenwonende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 190, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 17 mei 2004, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, op 17 mei 2004, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 23 juli 2004.

(Get.) Jan Van Bael, notaris. (27528)

Bij verzoekschrift van 23 juli 2004 hebben de echtgenoten, de heer Van Cauwenbergh, Jan Willem en Mevr. Vandervelpen, Christine Marie, wonende te 3460 Bekkevoort, Adriaan Lodewijkstraat 1A aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven om de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Eric Tallon, te Geetbets, op 23 juli 2004.

Voor de verzoekers : (get.) Eric/Vincent Tallon, notaris. (27529)

Bij vonnis van 28 mei 2004, van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tweede B kamer, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Gustaaf Huybrechs, te Hove, op 1 juli 2003, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Van Roosenbroek, Walter Frans Philomène, en zijn echtgenote Mevr. Breeus, Sonja Simonne Robert, samenwonende te 2550 Kontich, Beemdenlaan 20/2^e R, waarbij het wettelijk huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd onder meer door inbreng van een appartement te Kontich, Beemdenlaan 20, met de eropwegende schulden.

Hove, 22 juli 2004.

Voor de verzoekers : (get.) Gustaaf Huybrechs, notaris. (27530)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

De rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Brugge, zevende kamer, heeft het hiernavolgende vonnis verleend :

in de zaak - 04/1053/B

Gezien het voorafgaand verzoekschrift en de erbijgevoegde stukken, neergelegd ter griffie van deze rechtbank, op 5 april 2004;

Gelet op de artikelen 2, 9 en volgende van de wet van 15 juni 1935 tot regeling van het taalgebruik in gerechtszaken;

Gelet op de artikelen 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek;

De beweegredenen van het verzoekschrift aannemende;

homologeert de akte, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor Mr. Bernard Maertens, notaris, met standplaats te Brugge en plaatsvervangend notaris te Oostende, op 2 maart 2004, van de echtgenoten : Caerels, Peter Remie, geboren te Oostende op 26 oktober 1961 en Coppens, Christine François Alida, geboren te Lier op 31 mei 1968, samenwonende te Oostende, Overvloedstraat 12, en die gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Oostende op 10 juli 1998, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben opgemaakt.

Laat de gedingskosten, niet begroot bij gebrek aan opgave, ten laste van de verzoekers.

Aldus verleend in de raadkamer in het gerechtsgebouw te Brugge, op 4 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier (get.) Guido De Zutter. (27531)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij beschikking van de derde burgerlijke kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verleend op 4 december 2003, werd de heer Marten De Jaeger, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Sint-Anna-plein 34, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Jozef Adriaens, geboren te Herdersem op 13 augustus 1953, laatst wonende te 9000 Gent, Koningin Maria Hendrikaplein 66 en overleden te Gent op 2 februari 1999.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Marten Jaeger, curator. (27532)

Par ordonnance du 29 juin 2004, le tribunal de première instance de Liège, a déclaré la succession vacante de M. Jean-Loup Victor Georges Pholien, né à Liège le 13 janvier 1947, divorcé en premières noces de Huberty, Christiane, décédé à Hermalle-sous-Argenteau le 19 août 2003.

Mr. Claude Sonnet, avocat à 4000 Liège, place Verte 13, a été désigné en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans le trois mois de la présente publication.

(signé) Claude Sonnet, avocat. (27533)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 22 juillet 2004, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a désigné en remplacement de Mr. David Verday, Mr. Sébastien Maquel, avocat de résidence à 6900 Marche-en-Famenne (On), Antiémont 30, en qualité de curateur à la succession vacante de M. Edmond Victor Ghislain Douxfils, né à Huy le 14 septembre 1939, décédé à Hotton le 24 janvier 2004, en son vivant sans domicile connu en Belgique mais résidant à 6990 Hotton, parc du Rahet 30.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (27534)

Bekendmaking gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Federatie van Socialistische Mutualiteiten van Brabant

Samenstelling van de raad van bestuur van de Federatie van Socialistische Mutualiteiten van Brabant waarvan de zetel gevestigd is Zuidstraat 111, te 1000 Brussel.

Uittreksel uit de notulen van de algemene vergadering van de Federatie van Socialistische Mutualiteiten van Brabant, gehouden op zaterdag 12 juni 2004.

3. Aanduiding federale instanties.

Lijst van bestuurders.

Arents, M.

Baeck, J.

Bechhoff, N.

Benoit, C.

Bergiers, J.-M.

Bilquin, J.-C.

Bossé, M.

Brunelli, Ph.

Caes, A.
 Compernel, M.
 Cornelis, N.
 Cumps, F.
 Daels, E.
 De Baerdemaeker, F.
 De Coster, J.
 De Cree, J.-B.
 Delathouwer, J.
 Delellio, M.
 De Muylder, R.
 De Nauw, Ch.
 Denayer, Ch.
 Denruyter, G.
 De Ridder, I.
 Deroubaix, E.
 Desmet, L.
 Dielens, F.
 Dupont, J.-P.
 Fuld, D.
 Geeraerts, M.-C.
 Ginis, Fr.
 Glineur, R.
 Gobert, A.
 Haerten, J.-M.
 Heyndels, H.
 Heyvaert, M.-J.
 Jacoby, Ph.
 Janssens, W.
 Lanckmans, S.
 Leclercq, H.
 Legrand, M.
 Lietard, Y.
 Lietart, J.-M.
 Limmelette, W.
 Logist, M.
 Magerus, Ch.
 Michiels, M.
 Ost, W.
 Packeu, Ph.
 Père, F.
 Quintens, G.
 Robbeets, D.
 Romeyns, R.
 Saelemaekers, L.
 Sansino, C.
 Schoenaers, G.
 Snoeck, M.
 Thielemans, F.
 Timperman, Ch.

Van Brussel, R.
 Vandeloek, R.
 Vanden Bremt, Fr.
 Vandevelde, A.
 Vandewyngaerden, G.
 Van Dijck, P.
 Van Droogenbroeck, A.
 Van Durme, R.
 Vermander, W.
 Verstraeten, C.
 Vijverman, M.
 Wauters, M.
 Wille, M.
 Ysebeaux, W.
 Raadgevers :
 Hoffelt, J.-Fr.
 Laenen, Ch.
 Volckaert, L.

(27535)

Fédération des Mutualités socialistes du Brabant

Composition du nouveau conseil d'administration de la Fédération des Mutualités socialistes du Brabant, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue du Midi 111.

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale de la Fédération des Mutualités socialistes du Brabant, du samedi 12 juin 2004.

3. Désignation des instances fédérales.

Liste des administrateurs.

Arents, M.
 Baeck, J.
 Bechhoff, N.
 Benoit, C.
 Bergiers, J.-M.
 Bilquin, J.-C.
 Bossé, M.
 Brunelli, Ph.
 Caes, A.
 Compernel, M.
 Cornelis, N.
 Cumps, F.
 Daels, E.
 De Baerdemaeker, F.
 De Coster, J.
 De Cree, J.-B.
 Delathouwer, J.
 Delellio, M.
 De Muylder, R.
 De Nauw, Ch.
 Denayer, Ch.
 Denruyter, G.
 De Ridder, I.

Deroubaix, E.
Desmet, L.
Dielens, F.
Dupont, J.-P.
Fuld, D.
Geeraerts, M.-C.
Ginis, Fr.
Glineur, R.
Gobert, A.
Haerten, J.-M.
Heyndels, H.
Heyvaert, M.-J.
Jacoby, Ph.
Janssens, W.
Lanckmans, S.
Leclercq, H.
Legrand, M.
Lietard, Y.
Lietart, J.-M.
Limmelette, W.
Logist, M.
Magerus, Ch.
Michiels, M.
Ost, W.
Pacqueu, Ph.
Père, F.

Quintens, G.
Robbeets, D.
Romeyns, R.
Saelemaekers, L.
Sansino, C.
Schoenaers, G.
Snoeck, M.
Thielemans, F.
Timperman, Ch.
Van Brussel, R.
Vandelook, R.
Vanden Bremt, Fr.
Vandevelde, A.
Vandewyngaerden, G.
Van Dijck, P.
Van Droogenbroeck, A.
Van Durme, R.
Vermander, W.
Verstraeten, C.
Vijverman, M.
Wauters, M.
Wille, M.
Ysebeaux, W.
Conseillers :
Hoffelt, J.-Fr.
Laenen, Ch.
Volckaert, L.

(27535)